

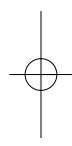
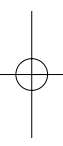
- Ⓓ **Bedienungsanleitung
Elektro-Rasenmäher**
- ⒼⒷ **Operating Instructions
Electric Lawn Mower**
- ⒹⒻ **Handleiding
Elektrische Grasmaaier**
- Ⓔ **Manual de instrucciones
cortacésped eléctrico**
- ⒫ **Manual de instruções
Corta relvas eléctrico**
- ⒻⒺ **Käyttöohje
Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri**
- Ⓕ **Használati utasítás
Elektromos- Fényirógép**
- ⒻⒺ **Upute za uporabu
Električne kosilice za travu**
- ⒷⒸ **Ръководство за експлоатация на
електрическа градинска косачка**



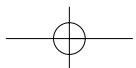
Art.-Nr.: 34.003.30

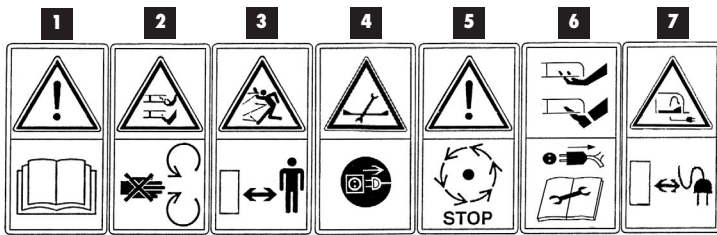
I.-Nr.: 01013

EM **1000**



Ⓢ	Seite	7 - 12
Ⓢ	Page	13 - 18
Ⓢ	Blz.	19 - 24
Ⓢ	Página	25 - 31
Ⓢ	Página	32 - 37
Ⓢ	Sivu	38 - 43
Ⓢ	Oldal	44 - 49
Ⓢ	str	50 - 55
Ⓢ	страница	56 - 62





- ①
1= Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen
2= Vorsicht, rotierende Messer
3= Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!
4= Vor Arbeiten am Schneidewerk Netzstecker ziehen
5= Achtung, das Messer rotiert nach Abstellen des Motors nach
6= Motor ausschalten und Netzstecker ziehen vor Einstellungs- oder Reinigungsarbeiten oder wenn sich die Anschlussleitung verfangen hat oder beschädigt wurde.
7= Achtung, Anschlusskabel von den Schneidewerkzeugen fernhalten!

- ②
1 = Vóór inbedrijfstelling handleiding lezen.
2 = Voorzichtig! Roterende messen
3 = Derden weghouden uit de gevarezone!
4 = Vóór eender welke werkzaamheden aan het snijwerk de netstekker uit het stopcontact trekken.
5 = LET OP! Het mes blijft na het stopzetten van de motor nog wat draaien
6 = Motor uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken voordat u een of ander afstel- of schoonmaakwerkzaamheid aan de maaier verricht of als de aansluitkabel is blijven vasthaken of beschadigd werd.
7 = LET OP! Aansluitkabel weghouden van de snijgereedschappen!

- ③
1 = Leia o manual de instruções antes da colocação em funcionamento
2 = Cuidado, lâminas em rotação
3 = Mantenha terceiros afastados da zona de perigo!
4 = Antes de proceder a quaisquer trabalhos no dispositivo cortador, desligue a ficha da tomada
5 = Atenção! A lâmina continua em rotação depois de desligar o motor
6 = Desligue o motor e retire a ficha da tomada, antes de proceder aos trabalhos de ajuste e de limpeza, ou caso o cabo de ligação se tenha enrolado ou esteja danificado.
7 = Atenção! Mantenha o cabo de alimentação afastado das ferramentas de corte!

- ④
1 = A üzembet helyezés előtt elolvadni a használati utasítást.
2 = Vigyázat, rotirozó kések
3 = Tartsan harmadik személyeket a veszélyeztetett területen kívül!
4 = A vágókészülékén történő munkálatok előtt kihúzni a hálózati dugót
5 = Figyelem, a motor leállítás után a kés még utána forog.
6 = Kikapcsolni a motort és kihúzni a hálózati dugót, minden beállítási vagy tisztítási munka előtt valamint ha beleakadt vagy ha megsérült a csatlakozási vezeték.
7 = Figyelem, tartsa a csatlakoztatási kábelt a vágószerszámtól távol!

- ⑤
1= Read the operating manual before using for the first time
2= Caution, rotating blade
3= Keep others away from the danger area
4= Disconnect the mains plug before working on the cutter unit
5= Caution, the blade will continue to turn after the motor has been switched off
6= Switch off the motor and disconnect the mains plug before carrying out adjustment or cleaning work or if the mains lead has been snagged or damaged.
7= Caution, keep the mains lead away from the cutting tools.

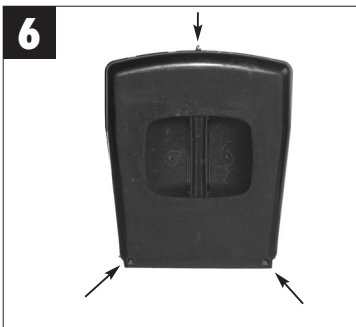
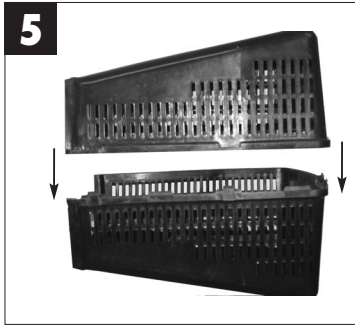
- ⑥
1= Lea las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha
2= Cuidado, las cuchillas giran
3= Mantenga a terceros personas fuera de la zona de peligro!
4= Desenchufe el cable antes de manipular una herramienta cortante
5= Cuidado, la cuchilla sigue girando por inercia tras haber apagado el motor
6= Desconecte el motor y desenchufe el cable antes de modificar los ajustes o realizar trabajos de limpieza, o bien cuando dicho cable se haya enredado o pudiera sufrir daños.
7= ¡Atención, mantenga el cable de conexión alejado de las cuchillas!

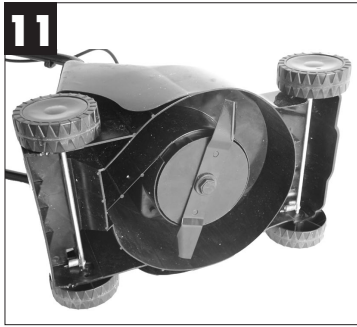
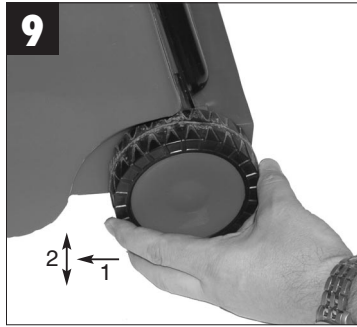
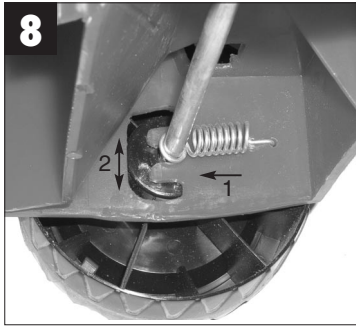
- ⑦
1= Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa
2= Varo pyöriviä teriä
3= Pidä muut henkilöt poissa vaaravyöhykkeeltä!
4= Irrota verkkopistoke ennen leikkausterin tehtäviä töitä
5= Huomio, terä pyörii vielä moottorin sammuttamisen jälkeenkin
6= Sammuta moottori ja irrota verkkopistoke ennen säätö- tai puhdistustöitä tai kun liitäntäjohto on jäänyt kiinni tai vahingoittunut.
7= Huomio, pidä liitäntäjohto poissa leikkausteristä!

- ⑧
1= Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu
2= Oprez, rotirajući nož
3= Uklonite druge osobe iz opasnog područja!
4= Prije radova na mehanizmu za rezanje izvucite mrežni utikač
5= Pažnja, nakon iskapćanja nož još malo rotira
6= Isključite motor i izvucite mrežni utikač prije podešavanja ili čišćenja ili ako se zamrzi odnosno ošteti priključni kabel.
7= Pažnja, priključni kabel držite podalje od rezajućih alata!

- ⑨
1= Преди пускането в експлоатация прочетете ръководството
2= Внимание, ротационни ножове!
3= Забранява се престоят в близост на трети лица!
4= Преди работи по режещия механизъм изключете щепсела
5= Внимание, след спиране на двигателя ножът продължава да се върти
6= Изключете двигателя и извадете щепсела, преди да започнете настройка или почистване или захранващият кабел се е заплел или повредил
7= Внимание, дръжте захранващият кабел далеч от режещи инструменти!







Bevor Sie mit diesem Elektrorasenmäher arbeiten, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.

Der unsachgemäße Gebrauch des Elektrorasenmähers kann zu schweren Verletzungen führen.

Dieser Elektrorasenmäher ist nur zum Schneiden von Gras bestimmt.

1. Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, den Rasenmäher zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Vor allen Kontroll-, Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten ist das Netzkabel abzustecken.
- Im Arbeitsbereich des Rasenmähers ist der Benutzer für Schäden gegenüber Dritten verantwortlich, die durch die Benutzung des Rasenmähers verursacht wurden.
- Arbeiten Sie nur bei guten Lichtverhältnissen oder sorgen Sie für eine entsprechende künstliche Beleuchtung.
- Überprüfen Sie immer das Gerät auf irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen.
- Überzeugen Sie sich davon, dass alle Schutzvorrichtungen montiert sind und einwandfrei funktionieren.
- Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Sie müde sind.
- Benutzen Sie das Gerät nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen oder wenn entzündliche oder explosive Flüssigkeiten, Dämpfe oder Gase in der Nähe sind.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen und bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen, warten oder Arbeiten an ihm durchführen und wenn ein Fremdkörper getroffen wurde.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Beschädigte Teile des Gerätes sind von einem Fachmann zu ersetzen. Es dürfen nur Original Ersatzteile verwendet werden.
- Bei der Montage oder Demontage des Messers müssen die Anweisungen befolgt und Schutzhandschuhe getragen werden.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem der Rasenmäher eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände die erfasst und weggeschleudert werden können. Fremdkörper müssen vor dem Mähen entfernt werden.
- Achten Sie auf Verlängerungsleitungen, welche Sie für den Betrieb benötigen.
- Während des Mähens ist immer festes, rutschfestes Schuhwerk und eine lange Hose zu tragen. Mähen Sie nie barfußig oder mit leichten Sandalen.
- Verwenden Sie den Rasenmäher immer mit Fangsack oder arbeiten Sie mit geschlossener Schutzklappe, wenn der Grasfangsack nicht benutzt wird.
- Beim Starten des Motors darf der Rasenmäher nicht angehoben werden.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung auf.
- Bevor Sie den Grasfangsack aushängen oder entleeren muß der Motor abgeschaltet sein und der Stillstand des Messers abgewartet werden.
- Der durch den Holm vorgegebene Sicherheitsabstand muss eingehalten werden.
- Wenn Sie am Hang mähen, muß der Rasen quer zum Hang gemäht werden.
- Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei Steigungen über 15 %.
- Bevor Sie den Rasenmäher zum Transport anheben, muss der Motor abgeschaltet und das Netzkabel abgesteckt und der Stillstand des Messers abgewartet werden.
- Achten Sie darauf, daß sich während des Betriebs keine Personen, besonders Kinder und Tiere in der unmittelbaren Nähe des Rasenmähers aufhalten. Sorgen Sie dafür, daß ein Sicherheitsabstand von 10 Metern eingehalten wird.
- Bewahren Sie den Rasenmäher an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Reparaturen an den elektrischen Teilen des Rasenmähers dürfen nur durch eine Elektrofachmann durchgeführt werden.
- Die verwendeten Anschlussleitungen dürfen nicht leichter als leichte Gummischlauchleitungen H07RN-F nach DIN 57 282/VDE 0282 sein und mindestens einen Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und die Kupplung spritzwassergeschützt sein. Die Anschlussleitung muss durch die Zugentlastung am Führungsholm geführt und an die Schalter-Steckerkombination

D

angesteckt werden. Prüfen Sie vor Gebrauch die Leitung auf Beschädigungen und Alterung. Mähen Sie niemals mit nicht einwandfreien Leitungen (gilt auch für Motorzuleitung am Gerät). Wird die Leitung beim Mähen beschädigt, sofort Netzstecker ziehen und dann erst den Schaden überprüfen.

- Beim Starten des Motors darf der Rasenmäher nicht gekippt werden, es sein denn, der Rasenmäher muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie ihn nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist, und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen).
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist.
- Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, suchen Sie nach Beschädigungen am Rasenmäher und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Rasenmäher arbeiten.
- Der Rasenmäher darf nicht dem Regen ausgesetzt werden. Der Rasen darf nicht nass oder sehr feucht sein.
- Achten Sie während der Arbeit immer auf einen sicheren Stand.
- Führen Sie die Maschine nur im Schritttempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Rasenmäher umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- Schalten Sie den Mäher ab, wenn das Gerät zum Transport gekippt werden muss, wenn andere Flächen als Rasen überquert werden und wenn das Gerät zu und von der zu mähenden Fläche gebracht wird.
- Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug.
- Heben oder tragen Sie den Rasenmäher nie mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie den Rasenmäher verlassen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in geschlossenen Räumen abstellen.
- Prüfen Sie regelmäßig den Grasfangsack auf Verschleißerscheinungen oder auf den Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Mähers

oder vor dem Prüfen, ob die Netzanschlussleitung verschlungen oder beschädigt ist, den Mäher ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Kupplungssteckdosen an Anschlusselementen müssen aus Gummi, Weich - PVC oder anderem thermoplastischem Material der gleichen Festigkeit sein oder mit diesem Material überzogen sein.
- Achten Sie darauf, dass Sie Bahnen vermeiden, welche die freie Bewegung des Verlängerungskabel behindern könnten.
- Häufige Einschaltvorgänge innerhalb kurzer Zeit, insbesondere ein „Spielen“ am Einschalter sind zu vermeiden.
- Aufgrund der von diesem Gerät verursachten Spannungsschwankungen beim Hochlauf können bei ungünstigen Netzverhältnissen andere, am gleichen Stromkreis angeschlossene Einrichtungen, gestört werden. In diesem Fall sind angemessene Maßnahmen durchzuführen (z. B. Anschluss an einen anderen Stromkreis als die betroffene Einrichtung, Betrieb des Gerätes an einem Stromkreis mit einer niedrigeren Impedanz).
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose:
 - Immer, wenn Sie die Maschine verlassen.
 - Wenn das Gerät ungewöhnlich zu vibrieren beginnt (sofort überprüfen).

2. Aufbauübersicht (siehe Bild 1)

1. 2-Punkt-Sicherheitsschalter
2. Kabelzugentlastung
3. Oberer Schubbügel
4. Schubbügelhalter
5. Sterngriffe
6. Kabelhalter
7. Auswurfklappe
8. Obere Fangkorbhälfte
9. Untere Fangkorbhälfte
10. Rad kpl.

3. Ordnungsgemäßer Gebrauch

Stromanschluss

Der Rasenmäher kann an jede Lichtsteckdose (mit 230 Volt Wechselstrom) angeschlossen werden. Es ist jedoch nur eine Schuko-Steckdose zulässig, zu deren Absicherung ein Leitungs-Schutzschalter für 16A und ein Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA vorzusehen ist.

Geräteanschlussleitung

Verwenden Sie bitte nur Geräteanschlussleitungen, welche nicht beschädigt ist. Die Geräteanschlussleitung darf nicht beliebig lang sein (max. 50m), da sonst die Leistung des Elektromotors vermindert wird. Die Geräteanschlussleitung muß einen Querschnitt von 3 x 1,5mm² haben. An Geräteanschlussleitungen von Rasenmähern entstehen besonders häufig Isolationsschäden.

Ursachen hierfür sind u.a.:

- Schnittstellen durch Überfahren der Leitung
- Quetschstellen, wenn die Geräteanschlussleitung unter Türen und Fenster geführt wird
- Risse durch Alterung der Isolation
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Geräteanschlussleitung

Solche schadhafte Geräteanschlussleitungen werden verwendet, obwohl sie aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich sind. Kabel, Stecker und Kupplungs Dosen sollen den nachfolgend aufgelisteten Bedingungen genügen. Geräteanschlussleitungen zum Anschluss von Rasenmähern müssen Gummiisolierungen haben.

Die Geräteanschlussleitungen müssen mindestens vom Typ H05RN-F und 3-adrig sein. Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf der Geräteanschlussleitung ist vorgeschrieben. Kaufen Sie nur Geräteanschlussleitungen mit Kennzeichnung! Die Stecker und Kupplungs Dosen an Geräteanschlussleitungen müssen aus Gummi bestehen und spritzwassergeschützt sein. Die Geräteanschlussleitungen dürfen nicht beliebig lang sein. Längere Geräteanschlussleitungen erfordern größere Leiterquerschnitte. Geräteanschlussleitungen und Verbindungsleitungen müssen regelmäßig auf Schäden geprüft werden. Achten Sie darauf, dass die Leitungen bei der Prüfung abgeschaltet sind. Wickeln Sie die Geräteanschlussleitung ganz ab. Überprüfen Sie auch die Geräteanschlussleitungseinführungen, an Steckern und Kupplungs Dosen, auf Knickstellen.

Der Rasenmäher ist für die private Benutzung im Haus- und Hobbygarten geeignet.

Als Rasenmäher für den privaten Haus- und Hobbygarten werden solche angesehen, deren jährliche Benutzung in der Regel 50 Stunden nicht übersteigen und die vorwiegend für die Pflege von Gras- oder Rasenflächen verwendet werden, nicht jedoch in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten sowie nicht in der Land- und Forstwirtschaft.

Die Einhaltung der vom Hersteller beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Rasenmähers. Die

Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Achtung! Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasenmäher nicht eingesetzt werden zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern, zum Schneiden und Zerkleinern von Rankgewächsen oder Rasen auf Dachbepflanzungen oder in Balkonkästen und zum Reinigen (Absaugen) von Gehwegen und als Häcksler zum Zerkleinern von Baum- und Heckenabschnitten. Ferner darf der Rasenmäher nicht verwendet werden als Motorhacke und zum Einebnen von Bodenerhebungen, wie z.B. Maulwurfshügel.

Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht verwendet werden als Antriebsaggregat für andere Arbeitswerkzeuge und Werkzeugsätze jeglicher Art, es sei denn, diese sind vom Hersteller ausdrücklich zugelassen.

4. Zusammenbau des Rasenmähers

Der Rasenmäher ist bei Auslieferung demontiert. Der komplette Schubbügel, und die Fangbox müssen vor dem Gebrauch des Rasenmähers montiert werden. Folgen Sie der Gebrauchsanweisung Schritt für Schritt und orientieren Sie sich an den Bildern, damit der Zusammenbau einfach für Sie wird.

Montage des Schubbügels (siehe Bilder 2 bis 4)

Nehmen Sie die unteren Schubbügelhalter und setzen Sie sie in die dazu bestimmten Bohrungen im Rasenmähergehäuse (Bild 2). Mit den mitgelieferten Halbrundsrauben und den entsprechenden Sterngriffen den oberen Schubbügel an den Schubbügelhaltern befestigen (Bild 3). Zuerst aber die Kabelzugentlastung (A) einführen (Bild 3). Anschließend die unteren Schubbügelhalter im Mähergehäuse mit den beiliegenden Schrauben fixieren (Bild 4). Dann muss noch das Kabel mit den Kabelhaltern am Schubbügel fixiert werden.

Montage der Grasfangbox (siehe Bilder 5 bis 7)

Zuerst müssen die beiden Hälften zusammengesetzt werden, wobei man darauf achten muss, dass die dazu bestimmten Haken aufeinandertreffen und einrasten (Bild 5). Anschließend mit den dazugehörigen Schrauben zusätzlich fixieren (Bild 6). Auswurflappe (Bild 1 Pos. 7) mit einer Hand angeben und mit der anderen Hand die Grasfangbox von oben einhängen (Bild 7).

D

5. Einstellung der Schnitthöhen

Achtung! Das Verstellen der Schnitthöhe darf nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Netzkabel vorgenommen werden.

Bevor Sie zu Mähen beginnen, prüfen Sie, ob das Schneidewerkzeug nicht stumpf und Ihre Befestigungsmittel nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie stumpfe und /oder beschädigte Schneidewerkzeuge, um keine Unwucht zu erzeugen. Bei dieser Prüfung den Motor abstellen und den Netzstecker ziehen.

Die Einstellung der Schnitthöhen erfolgt direkt an den Rädern (siehe Bilder 8 und 9). Es können drei verschiedene Schnittpositionen eingestellt werden. Dabei ergeben sich Schnitthöhen von 30, 45 und 60mm. Alle Räder sind beim Rasenmähen auf die gleiche Höhe einzustellen.

6. Inbetriebnahme

Schließen Sie die Geräteanschlussleitung in die Schaltergruppe (Bild 1/ Pos.1) und sichern Sie die Anschlussleitung mit der Kabelzugentlastung (Bild 1/ Pos.2).

Achtung!

Um ein ungewolltes Einschalten des Rasenmähers zu verhindern, ist die Schalter-Stecker-Kombination mit einem Zweipunktschalter (Bild 10/ Pos. 1) ausgestattet, der gedrückt werden muss, bevor der Schalthebel (Bild 10 / Pos. 2) gezogen werden kann. Wird der Schalthebel losgelassen, wird der Rasenmäher ausgeschaltet.

Führen Sie diesen Vorgang einige Male durch, damit Sie sicher sind, dass ihr Gerät korrekt funktioniert. Bevor Sie Reparatur oder Wartungsarbeiten am Gerät vornehmen, müssen Sie sich vergewissern, dass sich das Messer nicht dreht und das Gerät vom Netz getrennt ist.

Achtung! Öffnen Sie die Auswurfklappe nie, wenn die Fangeinrichtung entleert wird und der Motor noch läuft. Umlaufendes Messer kann zu Verletzungen führen.

Befestigen Sie die Auswurfklappe bzw. Grasfangsack immer sorgfältig. Beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand zwischen Messergehäuse und Benutzer ist stets einzuhalten. Beim Mähen und Fahrtrichtungsänderungen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Achten Sie auf einen sicheren Stand, tragen Sie Schuhe mit rutschfesten,

griffigen Sohlen und langen Hosen. Mähen Sie immer quer zum Hang.

Hänge über 15 Grad Schräge dürfen mit dem Rasenmäher aus Sicherheitsgründen nicht gemäht werden.

Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsbewegen und beim Ziehen des Rasenmähers. Stolpergefahr!

7. Hinweise zum richtigen Mähen

Beim Mähen wird eine überlappende Arbeitsweise empfohlen.

Nur mit scharfen, einwandfreien Messern schneiden, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.

Zur Erzielung eines sauberen Schnittbildes den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen führen. Dabei sollten sich diese Bahnen immer um einige Zentimeter überlappen, damit keine Streifen stehen bleiben.

Wie oft gemäht werden soll, hängt grundsätzlich von der Wachstumsgeschwindigkeit des Rasens ab. In der Hauptwachstumszeit (Mai - Juni) zweimal in der Woche, sonst einmal in der Woche. Schnitthöhe soll zwischen 4 - 6cm liegen und 4 - 5cm sollte das Wachstum bis zum nächsten Schnitt betragen. Ist der Rasen einmal etwas länger geworden, so sollten Sie hinterher nicht den Fehler machen, ihn sofort auf die normale Höhe zurückzuschneiden. Dies schadet dem Rasen. Schneiden Sie dann nie mehr als die Hälfte der Grashöhe zurück.

Die Unterseite des Mähergehäuses sauber halten und Grasablagerungen unbedingt entfernen. Ablagerungen erschweren den Startvorgang, beeinträchtigen die Schnittqualität und den Grasauswurf. An Hängen ist die Schneidbahn quer zum Hang zu legen. Ein Abgleiten des Rasenmähers läßt sich durch Schrägstellung nach oben verhindern.

Wählen Sie die Schnitthöhe, je nach der tatsächlichen Rasenlänge. Führen Sie mehrere Durchgänge aus, so dass maximal 4cm Rasen auf einmal abgetragen wird.

Bevor irgendwelche Kontrollen des Messers durchgeführt werden, Motor abstellen. Denken Sie daran, dass das Messer nach dem Ausschalten des Motors sich noch einige Sekunden weiterdreht. Versuchen Sie nie, das Messer zu stoppen.

Prüfen Sie regelmäßig, ob das Messer richtig befestigt, in gutem Zustand und gut geschliffen ist. Im entgegengesetzten Fall schleifen oder ersetzen. Falls das in Bewegung befindliche Messer auf einen

Gegenstand schlägt, den Rasenmäher anhalten und warten, bis das Messer vollkommen still steht. Kontrollieren Sie anschließend den Zustand des Messers und des Messerhalters. Falls diese beschädigt sind müssen sie ausgetauscht werden.

Legen Sie die verwendete Geräteanschlussleitung schleifenförmig vor der verwendeten Steckdose auf die Erde. Mähen Sie von der Steckdose bzw. vom Kabel weg und achten Sie darauf, dass die Geräteanschlussleitung immer im gemähten Rasen liegt, damit die Geräteanschlussleitung nicht vom Rasenmäher überfahren wird.

8. Das Mähen

Sobald während des Mähens Grasreste liegen bleiben, muß der Fangsack entleert werden.

Achtung! Vor dem Abnehmen des Fangsackes den Motor abstellen und den Stillstand des Schneidwerkzeugs abwarten.

Zum Abnehmen des Fangsackes mit einer Hand die Auswurfklappe anheben, mit der anderen Hand den Fangsack am Tragegriff herausnehmen.

Der Sicherheitsvorschrift entsprechend fällt die Auswurfklappe beim Aushängen des Fangsack zu und verschließt die hintere Auswurföffnung. Bleiben dabei Grasreste in der Öffnung hängen, so ist es für ein leichteres Starten des Motors zweckmäßig, den Rasenmäher um etwa 1m zurückzuziehen.

Schnittgutreste im Mähergehäuse und am Arbeitswerkzeug nicht von Hand oder mit den Füßen entfernen, sondern mit geeigneten Hilfsmitteln, z.B. Bürste oder Handbesen.

Zur Gewährleistung eines guten Aufsammlens müssen der Fangsack und besonders das Netz von innen nach der Benutzung gereinigt werden.

Fangsack nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Schneidwerkzeug einhängen.

Auswurfklappe mit einer Hand anheben und mit der anderen Hand den Fangsack am Handgriff halten und von oben einhängen.

9. Wartung und Lagerung

Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Rasenmäher sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen dürfen nur bei stillgesetztem Motor und gezogener Netzleitung vorgenommen werden.

Abgenutzte oder beschädigte Messer, Messerträger und Bolzen sind satzweise vom autorisierten Fachmann zu ersetzen, um die Auswuchtung zu erhalten.

Der Rasenmäher darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck, gereinigt

werden.

Sorgen Sie dafür, dass alle Befestigungselemente (Schrauben, Muttern usw.) stets fest angezogen sind so dass Sie mit dem Mäher sicher arbeiten können.

Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung häufiger auf Verschleisserscheinungen.

Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile.

Lagern Sie Ihren Rasenmäher in einem trockenen Raum. Für eine lange Lebensdauer sollten alle Schraubteile sowie die Räder und Achsen gereinigt und anschließend geölt werden.

Die regelmäßige Pflege des Rasenmähers sichert nicht nur lange Zeit seine Haltbarkeit und Leistungsfähigkeit, sondern trägt auch zu einem sorgfältigen und einfachen Mähen Ihres Rasens bei. Säubern Sie den Rasenmäher möglichst mit Bürsten oder Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Wasser, um den Schmutz zu beseitigen. Das am stärksten dem Verschleiß ausgesetzte Bauteil ist das Messer. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand des Messers sowie die Befestigung desselben. Ist das Messer abgenutzt, muss es sofort ausgetauscht oder geschliffen werden. Sollten übermäßige Vibrationen des Rasenmähers auftreten, bedeutet dies, dass das Messer nicht richtig ausgewuchtet ist oder durch Stöße verformt wurde. In diesem Fall muss es repariert oder ausgetauscht werden.

10. Auswechseln des Messers

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, den Austausch der Messer von einem autorisierten Fachmann vornehmen zu lassen.

Achtung! Arbeits - Handschuhe tragen!

Verwenden Sie nur Original Messer, da andernfalls Funktionen und Sicherheit unter Umständen nicht gewährleistet sind.

Zum Wechseln des Messers gehen Sie wie folgt vor:

- Lösen Sie die Befestigungsschraube mit einem 24 mm Ringschlüssel gegen den Uhrzeigersinn.
- Nehmen Sie das Messer ab und ersetzen es gegen ein Neues.
- Beim Einbau des neuen Messers achten Sie bitte auf die Einbaurichtung des Messers. Die Windflügel des Messers müssen in den Motorraum ragen (siehe Bild 11).
- Anschließend ziehen Sie die Befestigungsschraube im Uhrzeigersinn fest. Das Anzugsmoment sollte ca. 25 Nm betragen.

Zum Saisonende führen Sie eine allgemeine Kontrolle des Rasenmähers durch und entfernen alle angesammelten Rückstände.

D

Vor jedem Saisonstart den Zustand des Messers unbedingt überprüfen.
Wenden Sie sich bei Reparaturen an unsere Kundendienststelle.
Verwenden Sie nur Original Ersatzteile.

11. Technische Daten

Netzspannung:	230V - 50Hz
Leistungsaufnahme:	1000 W
Motordrehzahl:	2800min ⁻¹
Deckbreite:	34 cm
Schnittbreite:	30 cm
Schnitthöhen:	30 - 45 - 60 mm
Fangsackvolumen:	23 Liter
Schalldruckpegel LPA:	79,7 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	85 dB(A)
Vibration am Holm:	10 m/s ²

12. Fehlersuchplan

Fehler	Mögliche Ursachen	Beseitigung
Motor läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> a) Kondensator defekt b) Kein Strom im Stecker c) Kabel defekt d) Schalter Stecker Kombination defekt e) Anschlüsse am Motor oder Kondensator gelöst f) Gerät steht im hohen Gras g) Mähergehäuse verstopft 	<ul style="list-style-type: none"> a) Durch Kundendienstwerkstatt b) Leitung und Sicherung überprüfen c) überprüfen d) durch Kundendienstwerkstatt e) durch Kundendienstwerkstatt f) Auf niedrigem Gras oder bereits gemähten Flächen starten; Eventuell Schnitthöhe ändern g) Gehäuse reinigen, damit das Messer frei läuft
Motorleistung läßt nach	<ul style="list-style-type: none"> a) Zu hohes oder zu feuchtes Gras b) Mähergehäuse verstopft c) Messer stark abgenutzt 	<ul style="list-style-type: none"> a) Schnitthöhe korrigieren b) Gehäuse reinigen c) Messer auswechseln
Unsauberer Schnitt	<ul style="list-style-type: none"> a) Messer abgenutzt b) Falsche Schnitthöhe 	<ul style="list-style-type: none"> a) Messer auswechseln oder nachschleifen b) Schnitthöhe korrigieren

Before you carry out any work on this electric lawn mower, read the following safety instructions and the operating manual carefully.

Make yourself familiar with the adjusting parts and how to use the mower correctly.

Improper use of the electric lawn mower can cause serious injuries.

This electric lawn mower is only designed for cutting grass.

1. General safety instructions

- Never allow children or others who are not familiar with the operating instructions to use the lawn mower. Local regulations may fix the minimum age of the user.
- Disconnect the mains lead before carrying out any inspection, servicing and maintenance work.
- The user is responsible for any harm to third parties in the working area of the lawn mower, caused by using the lawn mower.
- Only work in good light or provide the appropriate artificial light.
- Always check the mower for signs of damage.
- Ensure that all the guards are fitted and function correctly.
- Never use the mower when you are tired.
- Never use the mower in enclosed or poorly ventilated rooms or if there are inflammable or explosive fluids, vapours or gases nearby.
- Switch off the motor and disconnect the mains lead before releasing blockages in the discharge channel and before you check, clean, service or work on the lawn mower or if the mower has struck a foreign body.
- Before use always inspect the mower to check the cutting tools, fastening bolts and the entire cutting unit for signs of wear or damage. To prevent imbalance, worn or damaged cutting tools and fastening bolts may only be replaced in full.
- Damaged parts on the mower must be replaced by trained personnel. Use only genuine spare parts.
- Follow the instructions to fit or remove the blade and wear protective gloves.
- Check the site on which you intend to use the lawn mower and remove all objects that may be caught and thrown up by the mower. Foreign bodies must be removed before you start mowing. Keep an eye of the extension cables that you need to power the mower.
- Always wear strong, anti-slip footwear and long trousers when using the mower. Never mow in bare feet or in open-toed sandals.
- Always use the lawn mower with the grass bag attached or with the safety flap closed if you are not using the grass bag.
- Do not lift the lawn mower when you start the motor.
- Never reach into rotating parts with your hands or feet. Always keep away from the discharge opening.
- Before you attach or empty the grass bag, switch off the motor and wait until the blade has reached a standstill.
- The safety distance produced by the long handle must be maintained at all times.
- If you use the mower on a slope, mow across the slope (not in up or down direction).
- Do not use the lawn mower on gradients of over 15%.
- Before you lift the lawn mower to transport it, switch off the motor, disconnect the mains lead and wait until the blade has reached a standstill.
- When the mower is working ensure that nobody, particularly children and animals, is in the immediate vicinity of the lawn mower. Ensure that you keep everybody 10 meters away from the mower when it is working.
- Keep the lawn mower in a dry place which is inaccessible to children.
- Repair work on the electrical parts of the lawn mower may only be carried out by an electrician.
- The mains leads must be no lighter than lightweight rubber hose cables H07RN-F as described in DIN 57 282/VDE 0282 and must have a minimum cross-section of 1.5 mm². The plug connectors must have safety contacts and the connection must be splashproof. The mains lead must be threaded through the strain-relief clamp on the strut and connected to the switch/plug combination. Before use check the lead for signs of damage and ageing. Never use the mower if the cables are not in perfect condition (this also applies to the motor supply cable on the mower). If the cable is damaged whilst the mower is working, disconnect the mains plug from the power supply immediately and then check the extent of the damage.
- When you start the motor the lawn mower must not be tilted unless it has to be raised for this purpose. In this case only tilt it up as far as is really necessary and only raise the side that is furthest away from the user.

GB

- Disconnect the plug from the power supply if the mower starts to suffer unusual vibrations (check the mower immediately).
- Ensure that all the nuts, bolts and screws are tight and that the mower is in a safe condition for use.
- Switch off the motor and disconnect the plug from the power supply if the mower strikes a foreign body. Check the mower for signs of damage and carry out the necessary repair work before you start work with the mower again.
- Do not leave the mower out in the rain. The lawn must not be wet or very damp.
- Ensure that you have safe footing at all times whilst working with the mower.
- Only push the mower at walking pace.
- Be particularly careful when changing direction with the mower whilst working on a slope.
- Be particularly careful when you change the direction of the mower or pull it towards you.
- Switch off the mower if it has to be tilted for transport purposes, when you have to take it over surfaces other than grass, and when moving the mower to and from the area you wish to mow.
- Start or use the starter switch with care as described in the manufacturer's instructions. Ensure that your feet are a safe distance from the cutting tool.
- Never lift or carry the mower whilst the motor is running.
- Switch the mower off before leaving it.
- Allow the motor to cool down before you place the machine in enclosed rooms for storage.
- Check the grass bag at regular intervals for signs of wear and to ensure that it is still in perfect working order.
- Before you adjust or clean the mower or check whether the mains lead is kinked or damaged, switch off the mower and disconnect the plug from the power supply.
- The connection sockets on the connectors must be made of rubber, soft PVC or other thermoplastic material with the same strength or they must be coated with this material.
- Ensure that you do not push the mower over routes that might hamper the free movement of the extension cable.
- Do not switch the mower on and off frequently over a short period of time, and in particular do not play with the ON/OFF switch.
- As a result of the voltage fluctuations this mower causes as it gets up to speed, other equipment connected to the same circuit may suffer faults if the mains supply is not in perfect condition. In

this case suitable action has to be taken (for example connect the mower to a different circuit or run the mower on a circuit with lower impedance).

- Disconnect the plug from the power supply:
 - whenever you leave the mower.
 - if the mower starts to suffer unusual vibrations (check immediately).

2. Assembly diagram (see Figure 1)

1. 2-point safety switch
2. Cable grip
3. Top handle bar
4. Handle bar holder
5. Star knobs
6. Cable holder
7. Discharge flap
8. Top half of the grass box
9. Bottom half of the grass box
10. Complete wheel

3. Proper usage

Power connection

The lawn mower can be connected to any socket (with 230 V alternating current). However, only use a socket with an earth connection protected by a cable protection switch for 16 A and an RCCB with max. 30 mA.

Mower mains lead

Only use a mower mains lead that is in perfect condition. The mains lead must not exceed a certain length (max. 50m), since otherwise the power of the electric motor will fall. The mains lead must have a cross-section of 3 x 1.5mm². Mains leads on lawn mowers are particularly susceptible to insulation damage.

The causes of this include the following:

- Cutting the cable by passing over it with the mower
- Damage through crushing if the mains lead is routed under doors or windows
- Cracks caused by ageing of the insulation sheath
- Kinks caused by incorrect fastening or routing of the mains lead.

Such damaged mains leads should not be used under any circumstances as they may cause fatal injuries due to their damaged insulation sheath. Cables, plugs and connection sockets must satisfy the conditions listed below. Mains leads for connecting lawn mowers must have rubber insulation sheaths.

The mains leads must be at least type H05RN-F and have three wires. The type designation must be printed on the mains lead. Only buy mains leads that have their type data printed on them. The plugs and connection sockets on mains leads must be made of rubber and be splashproof. Mains leads are subject to length restrictions. Long mains leads require larger cable cross-sections. Mains leads and connection cables must be checked at regular intervals for signs of damage. Ensure that the leads are not connected to the power supply when you check them. Uncoil the mains lead in full. Also check the mains lead connection points at plugs and connection sockets for kinks.

The lawn mower is designed for use in private gardens.

Lawn mowers for use in private gardens are mowers whose annual use does not generally exceed 50 hours and that are primarily used for tending grass or lawn areas, but not in public facilities, parks or sports grounds and not for agricultural or forestry use.

Compliance with the operating manual supplied by the manufacturer is a prerequisite for the proper usage of the lawn mower. The operating manual contains servicing and maintenance instructions as well as directions for use.

Important. As a result of the potential danger to the user, the lawn mower must not be used to trim bushes, hedges and shrubs, to cut or shred climbing plants or lawns on roof gardens or in balcony boxes or to clean footpaths, nor must it be used as a chopper for shredding tree or hedge cuttings. Furthermore, the lawn mower must not be used as a cultivator or to level off uneven areas of ground, e.g. molehills.

For safety reasons the lawn mower must not be used as a power unit for other tools and tool sets of any type unless the manufacturer expressly approves such use.

4. Assembling the lawn mower

The lawn mower is supplied non-assembled. The complete handle bar and the grass box must be fitted to the lawn mower before it is used. Follow the instructions step by step and refer to the illustrations to make the assembly work easy for yourself.

Fitting the handle bar (see Figures 2 to 4)

Take the bottom handle bar holder and insert it into the holes provided for it in the lawn mower casing (Figure 2). Using the round-headed screws and the corresponding star handles, secure the top handle bar to the handle bar holders (Figure 3). First of all, however, insert the cable strain relief clamp (A) (Figure 3). Then secure the bottom handle bar holder in the mower casing using the screws supplied (Figure 4).

After this, secure the cable on the handle bar using the cable holders.

Fitting the grass box (see Figures 5 to 7)

First of all you must join together the two halves, ensuring that the hooks provided for this purpose meet and engage (Figure 5). Then secure the two halves with the screws provided (Figure 6). Lift the discharge flap (Figure 1 Item 7) with one hand and attach the grass box from the top with your other hand (Figure 7).

5. Adjusting the cutting heights

Important. The cutting height may only be adjusted after the motor has been switched off and the plug disconnected from the power supply.

Before you start using the mower check that the cutting tool is not blunt and its fastenings are not damaged. Replace blunt and/or damaged cutting tools to ensure that you do not create an imbalance. Switch off the motor and disconnect the plug from the power supply to carry out this check.

The cutting height can be adjusted using the wheels (see Figures 8 and 9). It is possible to set three different cutting positions. These result in cutting heights of 30, 45 and 60 mm. All the wheels must be set to the same height for mowing the lawn.

6. Starting up

Connect the mains lead to the switch group (Figure 1/ Item 1) and secure the mains lead with the cable strain relief clamp (Figure 1/Item 2).

Important

To prevent the lawn mower being switched on accidentally, the switch and plug combination is fitted with a two-point switch (Figure 10/ Item 1), which must be pressed before the lever (Figure 10 / Item 2) can be pulled. When the lever is released the lawn mower will be switched off.

GB

Carry out this function several times to make sure that your mower functions correctly. Before you carry out any repairs or servicing work on the mower, you must ensure that the blade is not turning and that the mower has been disconnected from the mains supply.

Important. Never open the discharge flap if the grass box is being emptied and the motor is still running. The rotating blade can cause serious injuries.

Always secure the discharge flap and grass bag carefully. Always switch off the motor before you remove these items.

The safety distance between the blade casing and the user provided by the guide struts must be maintained at all times. Take special care when mowing and changing direction on embankments and slopes. Ensure that you have a secure surface to stand on, wear shoes with anti-slip soles that offer good grip, and long trousers. Always mow across the slope (not in up or down direction).

Do not use the mower on gradients exceeding 15° for safety reasons.

Take special care when moving backwards and pulling the lawn mower. Danger of stumbling.

7. Information on correct mowing

We recommend that you mow in overlapping lines. Only mow with sharp, perfect blades so that the blades of grass do not fray, making the lawn turn yellow.

To achieve a good cut, guide the lawn mower in lines that are as straight as possible.

These lines should always overlap by a few centimeters so that you do not leave any strips.

How often you should mow the lawn depends on how fast the lawn grows. During the main growth period (May – June), mow it twice a week, and once a week at other times. The cutting height should be between 4 and 6 cm and the growth before the next cut should be between 4 and 5 cm. If the lawn grows longer than this on occasion, do not make the mistake of cutting to normal length straight away since this will damage the lawn. Never cut the grass by more than half its height. Keep the underside of the mower casing clean and remove all grass deposits from it. Deposits make it more difficult to start the mower and also adversely affect the mowing quality and the grass discharge. On slopes mow across the slope (not in up or down direction). You can counteract the tendency of the mower to slide down the slope by setting it at an angle

upwards. Select the cutting height to suit the actual length of the grass. Make several passes to ensure that you do not remove more than 4 cm of grass length in any one pass.

Switch off the motor before you carry out any inspections of the blade. Remember that the blade will continue to turn for a few seconds after the motor has been switched off. Never attempt to stop the blade.

Check regularly that the blade is correctly secured, in good condition and well ground. If not, grind or replace the blade. If the moving blade strikes an object, stop the mower and wait until the blade has come to a complete standstill. Then check the condition of the blade and the blade holder. If they are damaged, they must be replaced.

Place the mains lead in loops on the ground in front of the socket. Mow away from the socket and cable and ensure that the mains lead is always on the section of lawn that you have already mowed so that you do not run over the mains lead with the mower.

8. Mowing

As soon as you see mown grass on the lawn whilst you are mowing, the grass bag will need emptying.

Important. Before you remove the grass bag switch off the motor and wait until the cutting tool reaches a standstill.

To remove the grass bag, raise the discharge flap with one hand and remove the grass bag using its handle with your other hand.

To maintain safety, the discharge flap will close when you remove the grass back to seal the rear discharge opening. If any grass residues are caught in the opening, it is a good idea to pull the mower backwards around 1 m to make it easier to start the motor.

Do not remove grass cuttings in the mower casing or on the cutter by hand or with your feet. Instead use suitable tools such as a brush or broom.

To ensure that it can collect the grass correctly the grass bag and in particular the net must be cleaned from the inside after use.

Only attach the grass bag after switching off the motor and the cutting tool has reached a standstill. Raise the discharge flap with one hand and, holding the grass bag by its handle in your other hand, attach it from the top.

9. Servicing and storage

Servicing and cleaning work on the lawn mower and the removal of the guards may only be carried out after the motor has been switched off and the plug disconnected from the power supply.

Worn or damaged blades, blade holders and bolts must be replaced together by an authorized specialist to maintain the balance of the mower.

Do not clean the lawn mower with running water, particularly not if it is at high pressure.

Ensure that all the fastening elements (screws, nuts, etc.) are tight at all times so that you can work with the mower in safety.

Check the grass collection device frequently for signs of wear.

Replace worn or damaged parts.

Store your lawn mower in a dry place. To ensure it has a long life all the screw parts and the wheels and axles should be cleaned and then oiled.

Providing your lawn mower with regular care will not only extend its life and performance but will also help you to mow your lawn properly and easily.

Clean the lawn mower with a brush or cloth. Do not use any solvents or water to remove dirt. The component that is subject to most wear is the blade.

You should therefore check the condition of the blade and its mounting at regular intervals. If the blade is worn it must be replaced or ground immediately. If the mower starts to suffer from excessive vibrations, this means that the blade has not been balanced correctly or has suffered deformation due to impacts. In this case it must be repaired or replaced.

10. Changing the blade

For safety reasons we recommend that you have the blade replaced by an authorized specialist.

Important: Wear gloves.

Only use genuine blades, since otherwise the mower may not function correctly and may even be dangerous.

Proceed as follows to replace the blade:

Undo the fastening screw using a 24 mm ring spanner by turning it anti-clockwise.

Remove the blade and replace it with a new one.

When you fit the new blade, be sure to fit it the right way round. The wings of the blade must project into the engine compartment (see Figure 11).

Then tighten the fastening screw clockwise. The tightening torque should be approx. 25 Nm.

At the end of the season carry out a general

inspection of the lawn mower and remove all the accumulated residues.

Before the start of each season it is essential that you check the condition of the blade.

Contact our after-sales department for repair work. Only use genuine spare parts.

11. Technical data

Mains voltage:	230V ~ 50 Hz
Power consumption:	1000 W
Motor speed:	2800 min ⁻¹
Coverage width:	34 cm
Cutting width:	30 cm
Cutting heights:	30 - 45 - 60 mm
Grass bag capacity:	23 liters
Noise level LPA:	79.7 dB(A)
Noise level LWA:	85 dB(A)
Vibration on the strut	10 m/s ²

GB**12. Troubleshooting**

Fault	Possible causes	Remedies
The motor fails to start	<ul style="list-style-type: none"> a) The capacitor is defective b) There is no electricity at the plug c) The cable is defective d) The combined switch/plug is defective e) The connectors have become separated from the motor or the capacitor f) The mower is standing in high grass g) The mower housing is clogged 	<ul style="list-style-type: none"> a) The mower housing is clogged Have repaired by the Customer Service Center b) Check the cable and the fuse c) Check the cable d) Have repaired by the Customer Service Center e) Have repaired by the Customer Service Center f) Start in low grass or on an area that has already been mowed; change the cutting height if necessary g) Clean the housing so that the blade moves freely
The motor performance drops	<ul style="list-style-type: none"> a) The grass is too high or too damp b) The mower housing is clogged c) The blade is severely worn 	<ul style="list-style-type: none"> a) Correct the cutting height b) Clean the housing c) Replace the blade
Cutting is irregular	<ul style="list-style-type: none"> a) The blade is worn b) Wrong cutting height 	<ul style="list-style-type: none"> a) Replace or sharpen the blade b) Correct the cutting height

Lees de volgende veiligheidsvoorschriften en de handleiding aandachtig door voordat u met deze elektrische grasmaaier werkt.

Maakt u zich vertrouwd met alle afstelonderdelen en met het juiste gebruik van het toestel.

Ondeskundig gebruik van de elektrische grasmaaier kan leiden tot zware letsels.

Deze elektrische grasmaaier is enkel bedoeld om er gras mee af te rijden.

1. Algemene veiligheidsvoorschriften

- Laat nooit toe dat kinderen of personen die de handleiding niet kennen de grasmaaier gebruiken. Locale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Voor alle controle- en onderhoudswerkzaamheden dient de stekker van de netkabel uit het stopcontact te worden getrokken.
- Binnen het werkgebied van de maaier is de gebruiker verantwoordelijk tegenover derden voor schade berokkend door het gebruik van de maaier.
- Werk enkel bij voldoende licht of zorg voor een overeenkomstige kunstmatige verlichting.
- Controleer het toestel steeds op enige tekens van beschadiging.
- Vergewis u er zich van dat alle beveiligingsinrichtingen gemonteerd zijn en goed werken.
- Gebruik het toestel nooit als u moe bent.
- Gebruik het toestel niet in gesloten of onvoldoend verluchte ruimten en ook niet in de buurt van brandbare of explosieve vloeistoffen, dampen of gassen.
- Zet de motor af en trek de netstekker uit het stopcontact alvorens een geblokkeerd onderdeel los te zetten of verstoppingen in de uitwerpopening te verwijderen en alvorens de grasmaaier te controleren, te reinigen, te onderhouden of er werkzaamheden aan uit te voeren en als een vreemd voorwerp is geraakt.
- Voor gebruik dient u zich steeds door een visuele controle ervan te vergewissen dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de gehele maai-eenheid niet afgesleten of beschadigd zijn. Ter voorkoming van onbalans mogen afgesleten of beschadigde maaigereedschappen en bevestigingsbouten enkel per set worden vervangen.
- Beschadigde onderdelen van het toestel dienen door een vakman te worden vervangen. Er mogen enkel originele wisselstukken worden gebruikt.
- Bij de montage of demontage van het mes dienen de instructies in acht te worden genomen en veiligheidshandschoenen te worden gedragen.
- Controleer het terrein waar u de maaier wilt gebruiken en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd. Vreemde voorwerpen moeten vóór het maaien worden verwijderd. Let op verlengkabels die u voor het gebruik van de grasmaaier nodig heeft.
- Draag tijdens het maaien steeds vast, slipvast schoeisel en een lange broek. Maai nooit met blote voeten of met lichte sandalen.
- Gebruik de grasmaaier steeds met opvangzak of werk met gesloten veiligheidsklep indien de opvangzak niet wordt gebruikt.
- Bij het starten van de motor mag de maaier niet worden opgetild.
- Kom nooit met handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Blijf steeds op afstand van de uitwerpopening.
- Zet de motor af en wacht tot het mes stilstaat alvorens de opvangzak af te nemen of leeg te maken.
- De door de geleidesteele vastgelegde veiligheidsafstand dient in acht te worden genomen.
- Als u op een helling maait dient het gazon dwars over de helling te worden afgereden.
- Gebruik de maaier niet op hellingen van meer dan 15 %.
- Voordat u de grasmaaier opheft voor het transport dient u de motor stop te zetten, de netstekker uit het stopcontact te trekken en te wachten tot het mes tot stilstand is gekomen.
- Let er goed op dat tijdens het gebruik geen personen, vooral kinderen en dieren in de onmiddellijke omgeving van de maaier verblijven. Zorg er voor dat een veiligheidsafstand van 10 meter in acht wordt genomen.
- Berg de maaier op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats op.
- Herstellingen van elektrische componenten van de grasmaaier mogen slechts door een elektrovakman worden uitgevoerd.
- De gebruikte aansluitkabels mogen niet lichter zijn dan lichte rubberslangkabels HO7RN-F volgens DIN 57 282/VDE 0282 en moeten minstens een diameter van 1,5 mm² hebben. De insteekverbindingen moeten voorzien zijn van een randaarding en de koppeling moet spatwaterdicht zijn. De aansluitkabel moet door

de ontlastingsklem aan de geleidesteel worden geleid en de schakelaar-stekkercombinatie in worden gestoken. Controleer de kabel op beschadigingen en veroudering alvorens het toestel te gebruiken. Maai nooit met defecte kabels (geldt ook voor de motortoevoerkabel aan het toestel). Als de kabel tijdens het maaien wordt beschadigd, onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact trekken en dan pas de schade onderzoeken.

- Tijdens het starten van de motor mag de grasmaaier niet worden gekanteld tenzij het toestel hierbij moet worden opgetild. Kantel hem in dit geval enkel zo ver als absoluut nodig en til enkel de van de gebruiker weg wijzende kant op.
- Trek de stekker uit het stopcontact indien het toestel buitengewoon begint te trillen (onmiddellijk de oorzaak nagaan).
- Zorg er voor dat alle moeren, bouten en schroeven goed aangehaald zijn en dat het toestel zich in een toestand bevindt om er veilig mee te kunnen werken.
- Zet de motor af en trek de stekker uit het stopcontact indien een vreemd voorwerp is geraakt; controleer dan de maaier op beschadigingen en voer de nodige herstellingen uit voordat u de grasmaaier opnieuw start en er mee werkt.
- De grasmaaier mag niet aan de regen worden blootgesteld. Het gazon mag niet nat of zeer vochtig zijn.
- Let er tijdens uw werk op dat u steeds veilig staat.
- Leidt de machine enkel stappend.
- Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling.
- Wees bijzonder voorzichtig als u de maaier omdraait of hem naar u toe trekt.
- Schakel de maaier uit als het toestel moet worden opgeheven om het te transporteren, als u met de maaier andere vlaktes dan het grasveld moet oversteken en als het toestel weg van of naar de te maaien vlakke wordt gebracht.
- Start of bedien de startschakelaar voorzichtig overeenkomstig de instructies van de fabrikant. Blijf met uw voeten steeds op voldoende afstand van het maaigereedschap.
- Til de maaier nooit op of draag hem nooit terwijl de motor draait.
- Zet de motor af als u zich van de maaier verwijderd.
- Laat de motor afkoelen voordat u het toestel opbergt in een gesloten ruimte.
- Controleer regelmatig of de opvangzak

slijtageverschijnsels vertoont resp. of hij naar behoren werkt.

- Schakel de maaier uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u hem anders afstelt of reinigt of voordat u controleert of de netkabel in de war geraakt of beschadigd is.
- Stopcontacten van aansluitelementen moeten van rubber, zachte PVC of ander thermoplastisch materiaal van dezelfde vastheid zijn of moet bekleed zijn met dit materiaal.
- Let er op banen te vermijden die de vrije beweging van de verlengkabel zouden kunnen hinderen.
- Vermijd het toestel vaak met korte tussenpozen in te schakelen en vooral vermijd met de AAN-schakelaar te spelen.
- Op grond van de spanningschommelingen die dit toestel veroorzaakt tijdens het opstarten kunnen bij ongunstige netomstandigheden andere inrichtingen worden gestoord die aan dezelfde stroomkring zijn aangesloten. In dit geval moeten adequate maatregelen worden genomen (b.v. aansluiten aan een andere stroomkring dan de getroffen inrichting, aansluiten van het toestel op een stroomkring met een lagere impedantie).
- Trek steeds de stekker uit het stopcontact:
 - telkens wanneer u zich van de machine verwijderd,
 - als het toestel buitengewoon begint te trillen (onmiddellijk de oorzaak nagaan).

2. Opbouw van het toestel – overzicht (zie fig. 1)

1. Tweepuntsveiligheidsschakelaar
2. Kabeltrekontlastingsklem
3. Bovenste schuifbeugel
4. Schuifbeugelhouder
5. Stervormige handgrepen
6. Kabelhouder
7. Uitwerpklep
8. Bovenste helft van de opvangzak
9. Onderste helft van de opvangzak
10. Wiel compleet

3. Reglementair gebruik

Elektrische verbinding

De grasmaaier kan worden aangesloten op elk stopcontact van het lichtnet (230 V wisselstroom). Er is echter slechts één veiligheidsstopcontact toegestaan die moet worden beveiligd door een kabelveiligheidsschakelaar voor 16A en door een

verliesstroom-veiligheidsschakelaar met max. 30 mA.

Aansluitkabel van het toestel

Gebruik voor het toestel enkel intacte aansluitkabels. De aansluitkabel van het toestel mag niet naar welbepaalde lang zijn (max. 50m) omdat anders het vermogen van de elektrische motor vermindert. De aansluitkabel van het toestel moet een dwarsdoorsnede van $3 \times 1,5\text{mm}^2$ hebben. Op aansluitkabels van grasmaaiers doen zich bijzonder vaak beschadigingen van de isolatie voor.

Oorzaken daarvoor zijn o.a.:

- sneden door overrijden van de kabel
- platdrukken van de kabel wanneer de aansluitkabel van het toestel onder deuren en ramen wordt geleid
- scheuren door veroudering van de isolatie
- knikplaatsen door onoordeelkundig vastmaken of leiden van de aansluitkabel

Dergelijke defecte aansluitkabels worden gebruikt ofschoon ze levensgevaarlijk zijn op grond van de beschadigde isolatie. Kabels, stekkers en stopcontacten moeten voldoen aan de hieronder vermelde eisen. Aansluitkabels van grasmaaiers moeten voorzien zijn van een rubberisolatie.

De aansluitkabel van het toestel moet minstens van het type H05RN-F en driederig zijn. De benaming van het type moet op de aansluitkabel van het toestel gedrukt staan. Koop enkel gekenmerkte aansluitkabels! Stekkers en stopcontacten van aansluitkabels moeten van rubber zijn en spatwaterdicht zijn. De aansluitkabels mogen niet willekeurig lang zijn. Voor vrij lange aansluitkabels zijn geleiders met een grotere doorsnede vereist. Aansluitkabels en verbindingkabels moeten regelmatig op schade worden gecontroleerd. Let er op dat de kabels tijdens de controle stroomloos zijn. Wind de aansluitkabel van het toestel helemaal af. Controleer ook de invoeringen van de aansluitkabel, op stekkers en stopcontacten, op knikplaatsen.

De grasmaaier is geschikt voor particulier gebruik in de huis- en hobbytuin.

Als grasmaaier voor de particuliere huis- en hobbytuin worden diegene beschouwd die doorgaans niet langer dan 50 uur jaarlijks overwegend worden gebruikt voor het verzorgen van gras- en gazonvlakten, maar niet in openbare plantsoenen, sportpleinen en ook niet in de land- en bosbouw.

Het behoorlijk gebruik van de maaier houdt in dat de bijgaande gebruiksaanwijzing van de fabrikant in acht wordt genomen. De gebruiksaanwijzing bevat ook de bedrijfsomstandigheden en onderhoudsvoorwaarden.

Let op! Wegens gevaar voor lichamelijke letsels van de gebruiker mag de maaier niet worden gebruikt voor het trimmen van heesters, heggen en struikgewassen, om rankgewassen of gazon te maaien en klein te maken op dakbeplantingen of in balkonbakken en ook niet om voetpaden te reinigen (af te zuigen) of als hakselaar voor het kleinmaken van snoeisels van bomen en heggen. De maaier mag evenmin worden gebruikt als motorhakselaar en ook niet voor het gelijkmaken van bodemverheffingen, zoals b.v. molshopen.

Om veiligheidsredenen mag de maaier niet worden gebruikt als aandrijfaggregaat voor andere gereedschappen en gereedschapssets van welke soort dan ook, tenzij die door de fabrikant uitdrukkelijk toegestaan zijn.

4. Assemblage van de grasmaaier

De grasmaaier wordt gedemonteerd geleverd. De complete schuifbeugel en de opvangbox moeten worden gemonteerd voordat u de grasmaaier gebruikt. Volg de handleiding stap voor stap en raadpleeg de illustraties voor een gemakkelijke assemblage.

Montage van de schuifbeugel (zie fig. 2 tot 4)

Pak de onderste schuifbeugelhouders en plaats ze de boorgaten in die daarvoor bedoeld zijn in de omkasting van de grasmaaier (fig. 2). Met de bijgeleverde half ronde schroeven en de overeenkomstige stervormige handgrepen bevestigt u de bovenste schuifbeugel op de schuifbeugelhouders (fig. 3). Schuif echter eerst de kabeltrekcontlastingsklem (A) in (fig. 3). Vervolgens zet u de onderste schuifbeugelhouders in de omkasting van de maaier vast d.m.v. de bijgaande schroeven (fig. 4). Dan moet u nog de kabel met de kabelhouders vastmaken aan de schuifbeugel.

Montage van de grasopvangbox (zie fig. 5 tot 7)

Eerst moet u de beide helften in elkaar zetten; daarbij dient u er op te letten dat de desbetreffende haken tegen elkaar uitkomen en vastklikken (fig. 5). Dan zet u ze extra vast d.m.v. de bijhorende

NL

schroeven (fig. 6). Uitwerpklep (fig. 1, pos. 7) met één hand opheffen en met de andere hand de grasopvangbox van boven vasthaken (fig. 7).

5. Afstellen van de maaihoogtes

Let op! Van maaihoogte mag enkel worden veranderd als de motor is afgezet en de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

Voordat u begint te maaien controleert u of het maaigereedschap niet bot is en of de bevestigingsmiddelen niet beschadigd zijn. Vervang botte en / of beschadigde maaigereedschappen om onbalans te voorkomen. Bij deze controle de motor afzetten en de netstekker uit het stopcontact trekken.

De maaihoogtes worden rechtstreeks aan de wielen afgesteld (zie fig. 8 en 9). U kunt drie verschillende maaihoogtes instellen. Daaruit resulteren maaihoogtes van 30, 45 en 60 mm. Alle wielen moeten bij het gras afrijden op dezelfde hoogte zijn afgesteld.

6. Inbedrijfstelling

Stek de stekker van de aansluitkabel van het toestel de schakelaargroep (fig. 1, pos. 1) in en beveilig de aansluitkabel m.b.v. de kabeltrekklaspast (fig. 1, pos. 2)

Let op!

Om het onbedoeld inschakelen van de grasmaaier te voorkomen is de schakelaar-stekkercombinatie voorzien van een tweepuntsschakelaar (fig. 10, pos. 1), die moet worden ingedrukt voordat de schakelhendel (fig. 10, pos. 2) kan worden getrokken. Zodra u de schakelhendel loslaat, wordt de grasmaaier uitgeschakeld.

Voer deze procedure meermaals uit om er zeker van te zijn dat uw toestel correct werkt. Voordat u een herstelling of onderhoudswerkzaamheid op het toestel verricht dient u er zich van te vergewissen dat het mes niet draait en het toestel gescheiden is van het net.

Let op! Open de uitwerpklep nooit als de opvanginrichting leeg wordt gemaakt en de motor nog draait. Het roterende mes kan letsels veroorzaken.

Maak de uitwerpklep of de opvangzak steeds zorgvuldig vast. Als u die wilt verwijderen, voordien de motor afzetten.

De door de geleidestangen gegeven veiligheidsafstand tussen meskooi en gebruiker dient steeds in acht te worden genomen. Tijdens het maaien en veranderen van rijrichting op bermen en hellingen dient u bijzonder voorzichtig te werk te gaan. Let op een veilige stand, draag schoenen met slipvaste zolen en een lange broek. Maai steeds dwars over de helling.

Op hellingen van meer dan 15% mag om veiligheidsredenen het gras niet met de maaier worden afgereden.

Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruit bewegen en trekken van de maaier. Struikelgevaar!

7. Instructies voor het correct gras afrijden

Voer het gras afrijden in een overlappende werkwijze aan te bevelen.

Maai enkel met een scherp en intact mes zodat de grashalmen niet uitrafelen en het gazon niet geel wordt.

Om een proper maaipatroon te bereiken leidt u de maaier in zo recht mogelijke banen.

De banen moeten elkaar steeds overlappen met enkele centimeters zodat er geen stroken blijven staan.

Hoe vaak moet worden afgereden hangt in principe ervan af hoe snel het gras groeit. In de

hoofdgroeiperiode (mei – juni) twee keer per week, anders eenmaal per week. De maaihoogte moet tussen 4 en 6 cm liggen en het gras moet 4 tot 5 cm groeien voordat u het opnieuw afrijdt. Mocht het gras ooit wat langer worden, maak dan achteraf niet de fout het gras direct in één keer op de normale hoogte terug te snijden. Dit schaadt het gazon. Srij dan nooit meer dan de helft van de grashoogte terug. De onderkant van de omkasting van de maaier schoon houden en afgezet gras zeker verwijderen. Afgezet materiaal bemoeilijkt het starten, doet afbreuk aan de maaikwaliteit en belemmert het uitwerpen van het gras. Op hellingen moet de maaibaan steeds dwars over de helling verlopen. Het wegglijden van de maaier kan door schuin omhoog verplaatsen worden voorkomen. Kies de maaihoogte naargelang de werkelijke lengte van het gras. Rijd het gras in meerdere beurten af zodat het gras per beurt maximaal 4 cm korter wordt gereden.

Voordat u eender welke controles aan het mes uitvoert zeker de motor afzetten. Denk eraan dat het mes na het afzetten van de motor nog enkele

seconden blijft draaien. Probeer nooit het mes te stoppen.

Controleer regelmatig of het mes correct bevestigd, in perfecte staat en goed geslepen is. Zo niet dient u het mes te slijpen of te vervangen. Indien het roterende mes een voorwerp raakt, de maaier uitschakelen en wachten tot het mes helemaal stilstaat. Controleer vervolgens de toestand van het mes en de meshouder. Indien die beschadigd zijn moeten ze worden vervangen.

Leg de gebruikte aansluitkabel van het toestel in bochten voor het gebruikte stopcontact op de grond. Rijdt het gras al weggaand van het stopcontact of de kabel af en let er op dat de aansluitkabel van het toestel steeds binnen het afgereden gazongedeelte ligt om te voorkomen dat u met de grasmaaier over de kabel rijdt.

8. Gras afrijden

Zodra tijdens het maaien grasresten blijven liggen, moet de opvangzak leeg worden gemaakt.

Let op! Vóór het afnemen van de opvangzak de motor afzetten en wachten tot het maaigereedschap tot stilstand is gekomen.

Om de opvangzak af te nemen tilt u met één hand de uitlaatklep op en met de andere hand neemt u de opvangzak aan het handvat uit.

Overeenkomstig de veiligheidsvoorschriften valt de uitlaatklep bij het afnemen van de opvangzak dicht en sluit de achterste uitwerpopening. Als daarbij grasresten in de opening blijven hangen, trekt u de maaier best ongeveer 1 m terug om het starten van de motor te vergemakkelijken.

Grasresten in de omkasting van de maaier en op het werkgereedschap niet met de hand of de voet verwijderen maar met de gepaste hulpmiddelen, b.v. borstel of handveger.

Om een goed opraapresultaat te bereiken dienen de opvangzak en vooral het net na gebruik van binnen te worden schoongemaakt.

Opvangzak enkel vasthaken als de motor afgezet is en het maaigereedschap stilstaat.

Uitwerpklep met één hand optillen en met de andere hand de opvangzak aan het handvat vasthouden en van boven vasthaken.

9. Onderhoud en berging

Onderhouds- en schoonmaakwerkzaamheden op de grasmaaier alsook het afnemen van beschermende inrichtingen mogen enkel worden uitgevoerd nadat

de motor is stopgezet en de netstekker uit het stopcontact is getrokken.

Afgesleten of beschadigde messen, meshouder en bouten moeten per set door een geautoriseerde vakman worden vervangen teneinde de uitgebalanceerde toestand te behouden.

De maaier mag niet met stromend water, vooral niet onder hoge druk, worden schoongemaakt.

Zorg ervoor dat alle bevestigingselementen (schroeven, moeren enz.) steeds goed vast aangehaald zijn zodat u veilig met de maaier kunt werken.

Controleer de opvangzak vaker op slijtageverschijnsels.

Vervang afgesleten of beschadigde onderdelen.

Berg uw grasmaaier in een droge ruimte op. Voor een lange levensduur is het aan te bevelen alle te schroeven onderdelen alsook de wielen en assen schoon te maken en vervolgens te oliën.

Door de grasmaaier regelmatig te onderhouden zal hij niet alleen lang meegaan en goed werken, maar zal hij u ook in staat stellen uw gazon zorgvuldig en gemakkelijk af te rijden.

Maak de maaier, indien mogelijk, schoon d.m.v. een borstel of vod. Gebruik geen oplosmiddelen of water om de maaier van vuil te ontdoen. Het meest aan slijtage blootgestelde onderdeel is het mes.

Controleer regelmatig de toestand van het mes alsook de bevestiging ervan. Als het mes afgesleten is moet het onmiddellijk worden vervangen of bijgeslepen. Mochten er zich aan de maaier bovenmatige trillingen voordoen betekent dit dat het mes niet correct is uitgebalanceerd of door stoten is vervormd. In dit geval moet het worden hersteld of vervangen.

10. Vervangen van het mes

Om veiligheidsredenen is het aan te bevelen het mes enkel door een geautoriseerde vakman te laten vervangen.

Let op! Werkhandschoenen dragen!

Gebruik enkel een origineel mes omdat anders de werking en de veiligheid mogelijk niet gewaarborgd zijn.

Om van mes te verwisselen gaat u als volgt te werk : Draai de bevestigingsschroef tegen de wijzers van de klok in los m.b.v. een ringsleutel van 24 mm.

Neem het mes af en vervang het tegen een nieuw mes.

Bij de montage van het nieuwe mes dient u op de montagerichting van het mes te letten. De windvleugels van het mes moeten naar de

NL

motorruimte wijzen (zie fig. 11).
 Vervolgens haalt u de bevestigingsschroef met de
 wijzers van de klok mee aan. Het aanspankoppel
 moet ca. 25 Nm bedragen.
 Aan het einde van het seizoen voert u een algemene
 controle van de maaier uit en verwijdert u al het
 opeengehoopte materiaal.
 Telkens vóór begin van het seizoen zeker de
 toestand van het mes controleren.
 Voor herstellingen verzoeken wij u zich te wenden tot
 onze serviceplaats.
 Gebruik enkel originele wisselstukken.

11 Technische gegevens

Netspanning:	230 V ~ 50 Hz
Opgenomen vermogen:	1000 W
Motorroeren:	2800 t/min
Dekbreedte:	34 cm
Maaibreedte:	30 cm
Maaihogtes:	30 - 45 - 60 mm
Volume van de opvangzak:	23 liter
Geluidsdrukniveau LPA:	79,7 dB(A)
Geluidsvermogen LWA:	85 dB(A)
Vibratie aan de geleidesteel:	10 m/s ²

12. Foutopsporing

Fout	Mogelijke oorzaken	Verhelpen
Motor start niet	a) Condensator defect b) Geen stroom in de stekker c) Kabel defect d) Schakelaar-stekker-combinatie defect e) Aansluitingen op de motor of condensator los gekomen f) Aansluitingen op de motor of condensator los gekomen g) Huis van de maaier verstopt geraakt	a) Door de klantenservicewerkplaats b) Leiding en zekering controleren c) Controleren d) Door de klantenservicewerkplaats e) Door de klantenservicewerkplaats f) Op laag gras of reeds afgereden vlaktes starten; eventueel van snijhoogte veranderen g) Huis schoonmaken zodat het mes weer ongehinderd draait
Motorvermogen vermindert	a) Te lang of te vochtig gras b) Huis van de maaier verstopt c) Mes ver versleten	a) Van snijhoogte veranderen b) Huis schoonmaken geraakt c) Mes verwisselen
Geen schone snee	a) Mes versleten b) Verkeerde snijhoogte	a) Mes vervangen of bijlijpen b) Van snijhoogte veranderen

Antes de comenzar a trabajar con el cortacésped eléctrico, lea con detenimiento las instrucciones de seguridad que figuran a continuación y el manual de instrucciones.

Familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.

El uso inadecuado del cortacésped eléctrico puede provocar accidentes con heridas de gravedad.

Este cortacésped eléctrico se ha concebido únicamente para cortar el césped.

1. Disposiciones generales de seguridad

- Mantenga el cortacésped fuera del alcance de los niños o de personas que desconozcan el manual de instrucciones. La edad mínima del usuario del cortacésped puede estar regulada por disposiciones locales.
- Deberá desenchufar el cable de conexión antes de realizar trabajos de control, mantenimiento y reparación.
- En la zona de trabajo del cortacésped, el usuario es responsable ante terceros de daños y perjuicios causados por la utilización del aparato.
- Trabaje únicamente con suficiente luz natural y, en su defecto, encárguese de iluminar debidamente la zona de trabajo.
- Compruebe siempre que el aparato no presente ninguna señal de haber sufrido daños. Compruebe que todos los dispositivos de seguridad se hallen instalados y funcionen correctamente.
- No trabaje con el aparato cuando esté cansado.
- No utilice el aparato en un espacio cerrado o mal ventilado o cuando se hallen en su proximidad líquidos, vapores o gases inflamables o explosivos.
- Apague el motor y retire el enchufe de la toma de corriente antes de soltar cualquier traba o eliminar los atascos en el expulsor de hierba y antes de controlar, limpiar, someter a mantenimiento el cortacésped o efectuar trabajos en el mismo o cuando haya sufrido algún golpe de un cuerpo extraño.
- Antes de utilizar el aparato, se deben efectuar controles visuales del mismo para comprobar que las cuchillas, los pernos de sujeción y, en definitiva, toda la unidad de corte no presenten daños o signos de desgaste. Con el fin de evitar un desequilibrio en el aparato, las cuchillas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente como juego completo.
- Los componentes dañados del aparato deben ser sustituidos únicamente por un especialista. Emplear únicamente piezas de repuesto originales.
- A la hora de montar o desmontar las cuchillas, es preciso trabajar con cuidado, siguiendo exactamente las instrucciones y poniéndose guantes protectores.
- Compruebe el terreno sobre el que se va a emplear el cortacésped y límpielo de objetos que puedan engancharse al cortacésped o salir proyectados. Antes de cortar el césped, se deben retirar todos los cuerpos extraños. Asegúrese de que utiliza las alargaderas adecuadas para el servicio.
- Cuando corte el césped, es recomendable llevar zapatos resistentes de suela antideslizante y pantalón largo. No corte nunca el césped descalzo o con sandalias.
- Emplee siempre el cortacésped con bolsa de recogida o trabaje usando la cubierta protectora, en caso de que la bolsa de recogida no se utilice.
- No levante el cortacésped cuando haya arrancado el motor.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias. Asimismo, manténgase alejado del orificio expulsor.
- Antes de colgar la bolsa de recogida o de vaciarla, se debe apagar el motor y esperar a que la cuchilla se haya detenido por completo.
- Es importante mantener la distancia de seguridad a la que obliga el mango.
- Si corta el césped en pendiente, hágalo desplazándose de forma transversal a la pendiente.
- No emplee el cortacésped en pendientes con más de un 15% de inclinación.
- Antes de elevar el cortacésped para transportarlo deberá desconectar el motor, retirar el cable de la toma de corriente así como esperar a que la cuchilla deje de girar.
- Asegúrese de que no haya personas, especialmente niños o animales, cerca del cortacésped durante su funcionamiento. Asegúrese de que se mantenga una distancia de seguridad de 10 metros.
- Guarde el cortacésped en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Los trabajos de reparación de los componentes eléctricos del cortacésped deben llevarse a cabo únicamente por electricistas profesionales.

E

- Los cables de conexión utilizados no han de ser más ligeros que las conexiones de goma ligeras H07RN-F según la norma alemana DIN 57 282/VDE 0282 y presentar una sección mínima de 1,5 mm². Los enchufes deben poseer contactos de seguridad y el acoplamiento debe estar protegido a prueba de salpicaduras. El cable de conexión debe llevar un mecanismo de alivio de la tracción para guiarlo a lo largo del mango guía y se debe enchufar en la combinación enchufe-interruptor. Antes de utilizar el cortacésped, compruebe que el cable no presente daños o síntomas de envejecimiento. Nunca corte el césped si el cable no se encuentra en perfecto estado (también el cable del motor). En caso de que el cable se dañe mientras corta el césped, desenchúfelo inmediatamente y a continuación compruebe los daños.
- Al arrancar el motor no deberá inclinar el cortacésped, a menos que sea necesario levantarlo durante este proceso. En este caso, incline la máquina justo lo necesario, elevando únicamente el lado opuesto al operario.
- Desenchufe el cable tan pronto como el cortacésped empiece a vibrar de forma extraña (comprobar el motivo de inmediato).
- Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones para trabajar de forma segura.
- En caso de que haya golpeado un cuerpo extraño, pare el motor y desenchufe el cable, busque los daños producidos en el cortacésped y realice los trabajos de reparación necesarios antes de volver a conectar y trabajar con la máquina.
- El cortacésped no debe exponerse a la lluvia. El césped no debe estar mojado o húmedo.
- Asegúrese de adoptar una posición segura durante los trabajos con el cortacésped.
- Emplee la máquina únicamente caminando a velocidad normal.
- Sea especialmente cuidadoso cada vez que modifique el sentido de la marcha en un terreno inclinado.
- Sea especialmente cuidadoso cuando cambie de sentido con el cortacésped o se lo acerque al cuerpo.
- Desconecte el cortacésped siempre que deba inclinarlo para su transporte, cuando tenga que cruzar superficies donde no haya césped y para introducirlo y sacarlo de las superficies donde quiera cortar el césped.
- Inicie o conecte el interruptor de arranque con cuidado siguiendo las instrucciones del fabricante. Asegúrese de que se mantenga la distancia de seguridad requerida entre los pies y las herramientas de corte.
- No levante ni transporte nunca el cortacésped con el motor encendido.
- Apague el motor, cuando se aleje del cortacésped.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato en un espacio cerrado.
- Compruebe regularmente que la bolsa de recogida de césped no presente señales de desgaste o de pérdida de funcionalidad.
- Desconecte el cortacésped y retire el enchufe de la toma antes de reajustarlo o limpiarlo o antes de comprobar si el cable de conexión a la red eléctrica se ha enredado o está dañado.
- Las tomas de acoplamiento en los elementos de conexión deben ser de goma, de PVC blando o de otros materiales termoplásticos con la misma resistencia o deberán estar cubiertas por este material.
- Evite cortar el césped por aquellas zonas donde la alargadera no se pueda mover libremente.
- Deberá evitar conectar/desconectar el cortacésped con frecuencia en periodos de tiempo corto, así como "jugar" con el interruptor.
- En condiciones eléctricas desfavorables, las oscilaciones de tensión producidas durante la aceleración del aparato pueden perjudicar otros equipos conectados al mismo circuito de corriente. En este caso es preciso tomar las medidas necesarias (p. ej., enchufar los equipos a circuitos diferentes, funcionamiento del aparato en un circuito con una impedancia menor).
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando:
 - abandone la máquina
 - el aparato empiece a vibrar de forma extraña (comprobar enseguida).

2. Estructura detallada (véase fig. 1)

1. Interruptor de seguridad de 2 puntos
2. Descarga de tracción del cable
3. Arco superior de empuje
4. Soporte del arco de empuje
5. Mango de estrella
6. Sujetables
7. Compuerta de expulsión
8. Parte superior de la cesta de recogida
9. Parte inferior de la cesta de recogida
10. Rueda completa

3. Uso debido

Toma de corriente

El cortacésped se puede conectar a cualquier toma de corriente (con corriente alterna de 230 V). Sin embargo, solo está permitido el uso de una toma de corriente tipo Schuko, protegida por un fusible de 16A y un interruptor de corriente por defecto con un máx. de 30 mA.

Cable de conexión del equipo

Utilice únicamente cables de conexión que no presenten daños. El cable de conexión no puede tener una longitud superior a 50 m, puesto que lo contrario disminuiría la potencia del motor eléctrico. El cable de conexión debe tener un diámetro de 3 x 1,5 mm². Los cables de conexión de los cortacésped presentan con frecuencia daños en el aislamiento. Las causas son, entre otras, las siguientes:

- Cortes al pasar por encima del cable
- Aplastamiento por deslizar el cable por debajo de las puertas y de las ventanas
- Grietas de envejecimiento del aislante
- Doblamiento por fijación inadecuada o por la guía del cable

En ocasiones, dichos cables deteriorados se siguen utilizando a pesar de que, debido a los daños en el aislamiento, pueden causar accidentes fatales. Los cables, enchufes y tomas de corriente deben cumplir los requisitos listados a continuación. Los cables para conectar el cortacésped deben estar aislados con goma.

Los cables deben ser como mínimo del tipo H05RN-F y de 3 hilos. Un adhesivo con las características del aparato debe figurar en el cable. ¡Comprare únicamente cables identificados correctamente! Los enchufes y tomas de corriente deben ser de goma y estar protegidos a prueba de salpicaduras. Los cables no deben superar una longitud determinada. Los cables largos deben tener una sección mayor. Se debe comprobar de forma regular que los cables de conexión y alargaderas no presenten deterioros. No olvide desenchufar el cable a la hora de hacer la comprobación. Desenrolle el cable por completo. Compruebe también que las entradas de cable en el aparato, el enchufe y la toma no estén dobladas.

El cortacésped es adecuado para el uso en jardines privados.

Se define como cortacésped para el uso privado todo aquel cortacésped cuyo empleo a lo largo del

año no supere por lo regular las 50 horas de servicio, estando indicado su uso mayoritariamente para el cuidado de superficies de césped que no formen parte de instalaciones públicas, parques, polideportivos, así como zonas agrícolas o forestales.

Resulta indispensable observar las instrucciones de uso especificadas por el fabricante para manejar la máquina de forma adecuada. Este manual contiene también instrucciones de uso, mantenimiento y de cuidado.

¡Atención! A fin de evitar todo riesgo de lesiones para el operario, el cortacésped no debe ser empleado para cortar arbustos, setos y matorrales, para cortar y triturar plantas trepadoras o césped en azoteas o terrazas, para limpiar (por aspiración) aceras, evitando asimismo emplearlo como trituradora para desmenuzar ramas de árbol o setos. Además, el cortacésped no debe usarse como azada para allanar irregularidades en el suelo como, por ejemplo, los montículos de tierra hechos por los topes.

Por motivos de seguridad no emplee el cortacésped como unidad motriz para otras herramientas de trabajo y juegos de herramientas de toda índole, a no ser que haya sido permitido expresamente por el fabricante.

4. Montaje del cortacésped

El cortacésped se entrega desmontado. El arco de empuje al completo y la bolsa de recogida se deben montar antes de utilizar el cortacésped. Para que el montaje le resulte más sencillo, siga paso a paso el manual de instrucciones, fijándose en las ilustraciones.

Montaje del arco de empuje (véase fig. 2 a 4)

Tome los soportes del arco de empuje inferior e introdúzcalos en los orificios adecuados del chasis del cortacésped (fig. 2). Utilizando los tornillos semicirculares suministrados y el mango de estrella correspondiente, fije el arco de empuje superior al soporte del arco de empuje (fig. 3). Sin embargo, primero es preciso introducir el alivio de tracción del cable (A) (véase fig. 3). A continuación, fije el soporte del arco de empuje inferior al chasis del cortacésped utilizando los tornillos suministrados (fig. 4).

Después, es preciso fijar el cable al arco de empuje. Para ello utilice el sujetacables.

E**Montaje de la bolsa de recogida de césped (véanse fig. 5 a 7)**

Primero se deben unir las dos mitades, para lo que es preciso tener en cuenta que los dos ganchos se juntan y encajan (fig. 5). A continuación, fíjelos con los tornillos correspondientes suministrados (fig. 6). Levante la compuerta de expulsión (fig. 1 pos. 7) con una mano y, con la otra, enganche desde arriba la bolsa de recogida de césped (fig. 7).

5. Ajuste de la altura de corte

¡Atención! El ajuste de la altura de corte debe efectuarse únicamente tras haber apagado el motor y desenchufado el cable.

Antes de empezar a cortar el césped, compruebe que la herramienta de corte esté afilada y que sus elementos de sujeción no presenten daños. Sustituya aquellas herramientas de corte que no estén afiladas o se encuentren dañadas con el fin de evitar desequilibrios en el aparato. Durante las comprobaciones, pare el motor y retire el enchufe de la toma de corriente.

La altura de corte se regula directamente en las ruedas (véanse fig 8 y 9). Se pueden ajustar tres posiciones distintas de corte. Para ello, se disponen de alturas de corte de 30, 45 y 60 mm. Se deben ajustar todas las ruedas del cortacésped a la misma altura.

6. Puesta en marcha

Acople el cable de conexión del equipo en el grupo de interruptores (fig. 1/pos. 1) y asegure el cable con la descarga de tracción del cable (fig. 1/pos. 2).

¡Atención!

Con el fin de evitar que el cortacésped se conecte involuntariamente, se ha equipado la combinación enchufe-interruptor con un interruptor de dos puntos (fig. 10/pos. 1) que se ha de presionar antes de tirar de la manilla de mando (fig. 10/pos. 2). En cuanto se deje de presionar la manilla de mando, se desconectará el cortacésped.

Lleve a cabo un par de veces este proceso para asegurarse de que el aparato funciona correctamente. Antes de efectuar trabajos de reparación o mantenimiento en el equipo debe asegurarse de que las cuchillas no giren y que el aparato esté desenchufado.

¡Atención! No abra nunca la compuerta del expulsor cuando se esté vaciando el dispositivo

colector y el motor esté todavía funcionando. La cuchilla giratoria puede ocasionar lesiones de gravedad.

Fíje siempre de manera segura la compuerta del expulsor o la bolsa de recogida de césped. Antes de sacar algún componente, apague el motor. Es necesario mantener siempre la distancia de seguridad establecida por el mango entre la carcasa de la cuchilla y el operario. Se aconseja ser especialmente cuidadoso a la hora de cortar el césped, especialmente al cambiar el sentido de la marcha en zanjas y pendientes. Asegúrese de que mantiene una posición segura, de que lleva calzado de suela antideslizante, con buenas propiedades adherentes, y pantalones largos. Corte siempre el césped de forma transversal a la pendiente.

Por motivos de seguridad, no debe cortarse el césped con la máquina en pendientes con más de 15 grados de inclinación.

Ponga especial cuidado al moverse hacia atrás y al tirar del cortacésped. ¡Peligro de tropezar!

7. Instrucciones para cortar el césped de manera adecuada

A la hora de cortar el césped, se recomienda hacer pasadas que se superpongan.

Corte el césped empleando únicamente cuchillas afiladas y en perfecto estado con el fin de que los tallos no se deshilachen, provocando así un amarilleamiento del césped.

Para conseguir un corte limpio del césped es necesario que los recorridos del cortacésped sean lo más rectos posible.

Dichos recorridos deben superponerse entre sí algunos centímetros para que no quede ninguna banda de césped sin cortar.

La frecuencia con la que se debe cortar el césped dependerá básicamente de lo rápido que crezca. En la temporada de mayor crecimiento (mayo-junio) dos veces por semana, en otras épocas, una vez por semana. La altura de corte debe ser de entre 4 y 6 cm, dejando que el césped crezca unos 4-5 cm más antes de volver a cortarlo. Si alguna vez deja que el césped crezca más de lo normal, no cometa el error de volver a cortarlo a la altura regular puesto que no haría más que dañarlo. La primera vez no corte más de la mitad de la altura del césped. Mantenga limpia la parte inferior del chasis del cortacésped, eliminando totalmente los residuos de césped acumulados. Los residuos acumulados dificultan el proceso de puesta en marcha, menoscabando

calidad de corte y la expulsión de césped. En las pendientes, es necesario que el recorrido de corte se efectúe de forma transversal a la pendiente. El cortacésped no puede resbalar si se halla en posición oblicua hacia arriba. Seleccione la altura de corte correspondiente a la longitud real del césped. Pase el cortacésped varias veces de tal manera que cada vez que lo pase corte un máximo de 4 cm de césped.

Antes de realizar cualquier control de las cuchillas, no se olvide de desconectar el motor. Tenga siempre en cuenta que, una vez apagado el motor, la cuchilla sigue girando por inercia durante algunos segundos. No intente jamás parar la cuchilla.

Compruebe con regularidad si la cuchilla se halla bien sujeta, en buen estado y bien afilada. En caso de que se encuentre dañada, afílela o cámbiela por otra nueva. En caso de que la cuchilla en movimiento tropiece con algún objeto, pare el cortacésped y espere hasta que la cuchilla se detenga por completo. A continuación, controle el estado de la cuchilla y del soporte de la cuchilla. En caso de que presenten daños, es necesario cambiarlas.

Coloque el cable de conexión utilizado en forma de lazo en el suelo delante de la toma de corriente utilizada. Corte el césped alejándose de la toma de corriente y del cable, procurando que el cable siempre esté colocado en el césped ya cortado para que el cortacésped no pueda pasar en ningún momento por encima del cable.

8. Cómo cortar el césped

Cuando empiecen a dejarse restos de césped mientras lo esté cortando será preciso que vacíe la bolsa de recogida.

¡Atención! Antes de extraer la bolsa de recogida, es necesario apagar el motor y esperar a que la herramienta de corte esté parada por completo.

Para extraer la bolsa de recogida levante la compuerta de expulsión con una mano y, con la otra, saque la bolsa estirándola por el asa.

De acuerdo con la normativa relativa a seguridad, la compuerta de expulsión se cierra de golpe una vez extraída la bolsa de recogida, obturando así el orificio posterior de expulsión. En caso de que queden restos de césped en el orificio, es necesario retirar el cortacésped aprox. 1 m, con el fin de facilitar el arranque del motor.

No elimine con la mano o los pies los restos de césped que se encuentren adheridos al chasis y en la herramienta de trabajo, utilice siempre un objeto adecuado, por ejemplo, cepillos o escobillas.

Para poder recoger bien el césped, es preciso limpiar el interior de la bolsa de recogida y, en especial, el interior de la red después del uso. Coloque la bolsa de recogida únicamente cuando haya desconectado el motor y las cuchillas se hayan detenido por completo. Levante con un mano la compuerta de expulsión, mientras sostiene, con la otra mano, el asa de la bolsa de recogida y la cuela desde arriba.

9. Mantenimiento y almacenaje

Los trabajos de mantenimiento y de limpieza en el cortacésped, así como la eliminación de los dispositivos de protección, deben efectuarse únicamente una vez apagado el motor y tras haber desenchufado el cable.

Las cuchillas desgastadas o que presenten daños, los soportes de la cuchilla y los pernos han de ser cambiados únicamente como juego completo por una persona especializada con el fin de mantener el equilibrio de la máquina.

El cortacésped no debe limpiarse con agua corriente, especialmente a alta presión.

Asegúrese de que todos los elementos de sujeción (tornillos, tuercas, etc.) estén bien apretados para que pueda trabajar con el cortacésped de forma segura.

Compruebe regularmente que el dispositivo de recogida de césped no presente señales de desgaste.

Cambie las piezas desgastadas o que presenten daños.

Guarde su cortacésped en un recinto seco. Es preciso limpiar y a continuación engrasar todos los componentes con rosca, así como las ruedas y los ejes con el fin de garantizar que tengan una larga vida útil.

El cuidado regular del cortacésped garantiza no sólo una larga duración de vida del mismo, sino también su rendimiento, redundando todo ello en pro de la facilidad y eficiencia requeridas a la hora de cortar césped.

Procure limpiar el cortacésped empleando cepillos y trapos. No emplee ningún tipo de disolvente o agua para eliminar la suciedad acumulada. El componente más sometido al desgaste es la cuchilla. Compruebe regularmente el estado de la misma, así como que se halle bien sujeta. En caso de que la cuchilla esté desgastada, se ha de cambiar o afilar de inmediato.

Si el cortacésped vibra en exceso, significa que la cuchilla no se halla bien equilibrada o que se ha deformado debido a los golpes. En este caso, será preciso repararla o sustituirla.

E**10. Cómo cambiar la cuchilla**

Por motivos de seguridad, le aconsejamos que una persona especializada y autorizada para ello efectúe el cambio de la cuchilla.

¡Atención! ¡Póngase guantes de trabajo!

Emplee únicamente cuchillas originales, de no ser así, no se garantiza la funcionalidad y la seguridad del aparato.

Para cambiar la cuchilla, siga los siguientes pasos: Afloje en sentido contrario a las agujas del reloj los tornillos de sujeción con una llave de anillo de 24 mm.

Retire la cuchilla y sustitúyala por una nueva. Durante el montaje de la nueva cuchilla asegúrese de que lo hace en el sentido correcto. Las aspas de la cuchilla deben penetrar en el compartimento del motor (véase fig. 11).

A continuación, apriete el tornillo de sujeción en el sentido de las agujas del reloj. El par debe ser de aprox. 25 Nm.

Cuando no necesite usar más el cortacésped, sométalo a un control completo, eliminando todos aquellos residuos acumulados que encuentre.

Cuando vuelva a emplear el cortacésped no se olvide de comprobar el estado de la cuchilla.

Póngase en contacto con el departamento de reparaciones de nuestro servicio de atención al cliente.

Utilice únicamente piezas de recambio originales.

11. Características técnicas

Tensión de red:	230V - 50Hz
Consumo:	1000 W
Revoluciones del motor:	2800 rpm
Anchura total:	34 cm
Anchura de corte:	30 cm
Altura de corte:	30 - 45 - 60 mm
Volumen de la bolsa de recogida:	23 litros
Nivel de presión acústica LPA:	79,7 dB(A)
Nivel de potencia sónica LWA:	85 dB(A)
Vibración en el mango:	10 m/s ²

12. Plan para localización de fallos

Fallo	Posibles causas	Solución
El motor no arranca	<ul style="list-style-type: none"> a) Condensador defectuoso b) Enchufe sin corriente c) Cabel defectuoso d) Combinación interruptor-enchufe defectuosa e) Se han soltado las conexiones en el motor o condensador f) El aparato trabaja con césped crecido g) Chasis del cortacésped atascado la cuchilla funcione 	<ul style="list-style-type: none"> a) A través del taller del servicio técnico b) Comprobar cable y fusible c) Comprobar d) Mediante el taller de servicio técnico e) Mediante el taller de servicio técnico f) Arrancar sobre césped corto o sobre superficies ya cortadas; modificar eventualmente la altura de corte g) Limpiar el chasis para que correctamente
La potencia del motor disminuye	<ul style="list-style-type: none"> a) Césped demasiado crecido o húmedo b) Chasis del cortacésped atascado c) Cuchilla fuertemente gastada 	<ul style="list-style-type: none"> a) Corregir la altura de corte b) Limpiar chasis c) Cambiar cuchilla
Corte irregular	<ul style="list-style-type: none"> a) Cuchilla gastada b) Altura de corte incorrecta 	<ul style="list-style-type: none"> a) Cambiar o afilar cuchilla b) Corregir la altura de corte

P

Leia as instruções de segurança e o manual de instruções com cuidado antes de trabalhar com este corta relvas eléctrico.

Familiarize-se com os órgãos de comando e com a utilização correcta da máquina.

O uso indevido do corta relvas eléctrico pode causar lesões graves.

Este corta relvas destina-se apenas ao corte de relva.

1. Instruções gerais de segurança

- Nunca permita a utilização do corta relvas por crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de instruções. As disposições locais poderão fixar uma idade mínima para o utilizador.
- Antes de efectuar quaisquer trabalhos de controlo, manutenção e reparação deve desconectar o cabo de rede.
- Na área de trabalho do corta relvas, o operador é responsável pelos danos causados a terceiros e que resultem da utilização do corta relvas.
- Trabalhe apenas com boa luminosidade ou providencie luz artificial adequada.
- Verifique sempre se existem quaisquer sinais de danos no aparelho.
- Certifique-se de que todos os dispositivos de segurança estão montados e que funcionam correctamente.
- Não use a ferramenta se estiver cansado.
- Nunca utilize o aparelho em espaços fechados, mal ventilados ou quando estiver perto de líquidos, vapores ou gases inflamáveis ou explosivos.
- Desligue o motor e retire a ficha da tomada, antes de soltar os bloqueadores ou remover os entupimentos no canal de expulsão e antes de proceder à inspecção, limpeza, manutenção ou a trabalhos no corta relvas, ou quando foi atingido um corpo estranho.
- Antes da utilização deve efectuar sempre um controlo visual para verificar se o dispositivo de corte, o perno de fixação e a unidade de corte estão gastos ou danificados. Para evitar o desalinhamento, as ferramentas de corte e os pernos de fixação que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos como um todo.
- As peças danificadas devem ser substituídas por um especialista. Só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.
- Para efectuar a montagem e a desmontagem da lâmina deve seguir as instruções e usar luvas de protecção.
- Examine o terreno no qual vai utilizar o corta relvas e remova todos os objectos que podem ser apanhados e projectados pela máquina. Os corpos estranhos devem ser retirados antes de cortar a relva. Tenha em atenção as extensões de que necessita para o funcionamento.
- Para cortar a relva deve usar sempre calçado firme e anti-derrapante, bem como calças compridas. Nunca corte a relva descalço ou com sandálias.
- Utilize sempre o corta relvas com o saco de recolha ou então com a portinhola de protecção fechada, caso o saco de recolha da relva não esteja a ser utilizado.
- Quando ligar o motor não deve elevar o corta relvas.
- Nunca coloque as mãos ou os pés junto ou sob as peças em movimento. Mantenha-se sempre afastado da abertura de expulsão.
- O motor tem de estar desligado e a lâmina totalmente parada, antes de desenganchar ou esvaziar o saco de recolha da relva.
- A distância de segurança pré-determinada pela barra tem de ser respeitada.
- Ao cortar relva num declive, deve cortar-se transversalmente ao declive.
- Não utilize o corta relvas em locais com inclinação superior a 15 %.
- O motor tem de estar desligado e o cabo de rede desconectado, devendo-se aguardar a paragem da lâmina, antes de elevar o corta relvas para o transportar.
- Certifique-se de que durante o funcionamento não se encontram pessoas, especialmente crianças ou animais, nas imediações do corta relvas. Certifique-se de que a distância de segurança de 10 metros é respeitada.
- Guarde o corta relvas num local seco e inacessível às crianças.
- As reparações nos componentes eléctricos do corta relvas só devem ser efectuadas por um electricista.
- Os cabos de ligação utilizados não podem ser mais leves do que os cabos de ligação em borracha HO7RN-F segundo a norma DIN 57 282/VDE 0282 e apresentar uma secção transversal de pelo menos 1,5 mm². As ligações de encaixe têm de estar providas de contactos de segurança e o acoplamento protegido contra a projecção de água. O cabo de ligação deve ser

conduzido através do cerra-cabos na barra de guia e conectado ao bloco interruptor + ficha. Antes de usar o aparelho, verifique se o cabo apresenta danos ou sinais de envelhecimento. Não corte a relva caso o cabo não esteja em perfeitas condições (é igualmente válido para o cabo de alimentação do motor no aparelho). Caso o cabo seja danificado ao cortar a relva, retire imediatamente a ficha da tomada antes de verificar os danos.

- Ao accionar o motor não deve virar o corta relvas, excepto se for inevitável elevá-lo durante este procedimento. Nesse caso, vire-o apenas até onde for absolutamente necessário, elevando apenas o lado oposto ao do utilizador.
- Retire a ficha eléctrica da tomada se o aparelho começar a vibrar de forma anormal (verificar imediatamente).
- Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e que o aparelho se encontra num estado de trabalho seguro.
- Caso seja atingido um corpo estranho desligue o motor e retire a ficha da tomada, procure eventuais danos no corta relvas e efectue as reparações necessárias, antes de ligar e trabalhar novamente com o corta relvas.
- O corta relvas não pode ser colocado à chuva. A relva não pode estar molhada nem muito húmida.
- Durante o trabalho deve manter sempre uma posição segura.
- Conduza a máquina apenas à velocidade de passada normal.
- Preste muita atenção quando mudar a direcção ao trabalhar em declives.
- Preste muita atenção ao inverter o corta relvas ou ao puxá-lo para junto de si.
- Desligue o corta relvas, se for necessário inclinar o aparelho para o transporte, se for necessário passar sobre outras superfícies que não sejam relva ou ao transportar o aparelho de e para a superfície relvada.
- Accione o interruptor arrancador com cuidado de acordo com as instruções do fabricante. Mantenha uma distância segura dos pés em relação ao dispositivo de corte.
- Nunca eleve ou transporte o cortador de relva com o motor a funcionar.
- Desligue o motor sempre que não estiver ao pé do corta relvas.
- Deixe arrefecer o motor antes de guardar a máquina num espaço fechado.
- Verifique regularmente o saco de recolha quanto ao desgaste ou à diminuição de

operacionalidade.

- Desligue o corta relvas e retire a ficha da tomada antes de o ajustar ou limpar, ou antes de verificar se o cabo de ligação à rede está entrelaçado ou danificado.
- As tomadas de acoplamento nos elementos de conexão devem ser de borracha, de PVC mole ou de outro material termoplástico com a mesma resistência ou estarem revestidos com este material.
- Evite passar por zonas que possam impedir a livre movimentação da extensão.
- Deve evitar ligar/desligar frequentemente o aparelho durante curtos espaços de tempo e brincar com o interruptor.
- No caso de uma alimentação de rede desfavorável e devido às oscilações de tensão causadas durante o arranque do aparelho, podem ocorrer falhas nos dispositivos ligados ao mesmo circuito de corrente. Sempre que isso se verifica, deve tomar medidas de precaução (p. ex. ligá-lo a um circuito de corrente diferente daquele a que está ligado o dispositivo ou ligá-lo a um circuito de corrente com uma impedância mais baixa).
- Retire sempre a ficha da tomada:
 - sempre que não estiver ao pé do corta relvas.
 - quando o aparelho começa a vibrar de forma anormal (verificar imediatamente).

2. Vista geral da montagem (ver figura 1)

1. Interruptor de segurança de 2 pontos
2. Cerra-cabos
3. Barra de condução superior
4. Suporte da barra de condução
5. Punhos estrelados
6. Suporte do cabo
7. Portinhola de expulsão
8. Metade superior da cesta de recolha
9. Metade inferior da cesta de recolha
10. Acpl. da roda

3. Utilização adequada

Ligação eléctrica

O corta relvas pode ser conectado a qualquer tomada (com 230 Volt de corrente alternada). Todavia, apenas é permitida uma tomada de segurança tipo Schuko, devidamente protegida com um disjuntor de 16A e um disjuntor de corrente de fuga com no máx. 30 mA.

P**Cabo de ligação do aparelho**

Utilize apenas cabos de ligação do aparelho que não estejam danificados. O cabo de ligação do aparelho não pode ter um comprimento superior a 50 m, na medida em que o rendimento do motor eléctrico diminui. O cabo de ligação do aparelho tem de possuir uma secção transversal de 3 x 1,5 mm². É frequente surgirem falhas de isolamento nos cabos de ligação dos corta relvas.

As causas estão relacionadas com:

- pontos de corte causados pela passagem do corta relvas sobre o cabo eléctrico
- pontos de esmagamento, quando o cabo de ligação do aparelho é colocado sob portas e janelas
- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento
- vincos no cabo resultantes da fixação ou por acção mecânica imprópria do cabo de ligação do aparelho

Frequentemente os cabos danificados continuam a ser utilizados, apesar de serem a vida em risco devido às falhas de isolamento. O cabo, a ficha eléctrica e as tomadas de acoplamento devem cumprir os seguintes requisitos técnicos. Os cabos de ligação para corta relvas devem possuir isolamento de borracha.

Os cabos de ligação do aparelho devem corresponder no mínimo ao tipo H05RN-F e possuir cabo de terra. A impressão da denominação do modelo no cabo de ligação do aparelho é obrigatória. Compre apenas cabos de ligação com identificação! As fichas eléctricas e as tomadas de acoplamento aos cabos de ligação do aparelho devem ser de borracha e protegidas contra a projecção de água. Os cabos de ligação do aparelho não podem ter uma extensão maior do que a indicada. Cabos de ligação mais compridos requerem uma maior secção transversal do cabo. Deve verificar regularmente os cabos de ligação quanto a eventuais danos. Certifique-se de que os cabos eléctricos estão desligados antes de iniciar a verificação. Desenrole totalmente o cabo de ligação. Verifique se existem vincos nas entradas dos cabos de ligação, nas fichas eléctricas e nas tomadas de acoplamento.

O corta relvas destina-se à utilização doméstica em quintais e jardins particulares.

Considera-se que os corta relvas para utilização doméstica e de jardinagem, regra geral, não ultrapassam as 50 horas de serviço sendo utilizados

predominantemente para a conservação de relva ou superfícies relvadas, ficando excluída a sua utilização em jardins públicos, parques, instalações desportivas, na agricultura ou na silvicultura.

A observância do manual de instruções do fabricante fornecido junto com o aparelho, é uma condição fundamental para uma utilização adequada do corta relvas. O manual de instruções inclui também as condições de funcionamento, manutenção e reparação.

Atenção! O corta relvas não pode ser utilizado para aparar moitas, sebes e arbustos, para cortar e triturar plantas trepadeiras ou para cortar relva em coberturas ou em floreiras e para limpar (aspiração) caminhos ou para triturar partes de árvores e sebes. Para além disso o corta relvas não pode ser utilizado como moto-enxada ou para aplanar elevações de terreno, como por ex. elevações causadas por toupeiras.

Por motivos de segurança o corta relvas não deve ser utilizado como unidade de accionamento para outras ferramentas de trabalho ou jogos de ferramentas, seja de que tipo for, a não ser que seja expressamente permitido pelo fabricante.

4. Montagem do corta relvas

O corta relvas encontra-se desmontado no momento de entrega. A barra de condução completa e a caixa de recolha devem ser montadas antes da utilização do corta relvas. Siga as instruções do manual, passo-a-passo, e observe as figuras para uma montagem fácil.

Montagem da barra de condução (ver figuras 2 a 4)

Pegue nos suportes inferiores da barra de condução e insira-os nos respectivos furos da carcaça do corta relvas (figura 2). Fixe a barra de condução superior aos suportes da barra de condução mediante os parafusos de cabeça redonda e os respectivos punhos estrelados (figura 3) incluídos no fornecimento. Introduza primeiro o cerra-cabos (A) (figura 3). Em seguida, fixe os suportes inferiores da barra de condução, com os respectivos parafusos, à carcaça do corta relvas (figura 4). Fixe o cabo com os suportes do cabo à barra de condução.

Montagem da caixa de recolha da relva (ver figuras 5 a 7)

Deve encaixar primeiro as duas metades, certificando-se de que os respectivos ganchos estão alinhados e engatam um no outro (figura 5). A seguir fixe-a com os correspondentes parafusos (figura 6). Eleve a portinhola de expulsão (figura 1/pos. 7) com uma mão e, com a outra, engate a caixa de recolha da relva a partir de cima (figura 7).

5. Ajuste das alturas de corte

Atenção! O ajuste da altura de corte só pode ser efectuado com o motor parado e com o cabo de rede desconectado.

Antes de começar a cortar relva verifique se o dispositivo de corte não está rombo e se o respectivo elemento de fixação não está danificado. Substitua as ferramentas de corte que estejam rombas e/ou danificadas de modo a prevenir um desalinhamento. Não se esqueça de desligar o motor e retirar a ficha da tomada antes de efectuar esta verificação.

O ajuste da altura de corte realiza-se directamente nas rodas (ver figuras 8 e 9). Podem ser ajustados três posições de corte diferentes. As alturas de corte podem variar entre 30, 45 e 60 mm. Ao cortar a relva, todas as rodas tem de estar ajustadas para a mesma altura.

6. Colocação em funcionamento

Conecte o cabo de ligação do aparelho ao grupo de interruptores (figura 1/pos.1) e fixe o cabo de ligação com o cerra-cabos (figura 1/pos.2).

Atenção!

Para evitar uma ligação inadvertida do corta relvas, o bloco interruptor + ficha está equipado com um interruptor de comando a duas mãos (figura 10/pos. 1) que tem de ser premido antes de se poder accionar a alavanca (figura 10/pos. 2). O corta relvas desliga-se assim que se larga a alavanca. Repita várias vezes este procedimento para ter a certeza de que o seu aparelho funciona correctamente. Antes de efectuar trabalhos de reparação ou manutenção, certifique-se de que a lâmina não está a girar e de que o aparelho não está ligado à rede.

Atenção! Nunca abra a portinhola de expulsão enquanto o dispositivo de recolha é esvaziado e o motor ainda estiver a funcionar. Uma lâmina

em rotação pode causar ferimentos graves.

Fixe sempre cuidadosamente a portinhola de expulsão ou o saco de recolha da relva. Antes de os remover, deve desligar sempre o motor.

A distância de segurança pré-determinada pela barra de guia entre a carcaça da lâmina e o utilizador tem de ser respeitada. Preste uma atenção especial ao cortar a relva e ao alterar a direcção junto a taludes e declives. Certifique-se de que está numa posição segura, use calçado antiderrapante, maleável e calças compridas. Corte a relva sempre em sentido transversal ao declive.

Por motivos de segurança o corta relvas não pode ser utilizado em declives superiores a 15 graus.

Muito cuidado ao recuar e ao puxar o corta relvas. Existe o perigo de tropeçar!

7. Indicações para cortar a relva adequadamente

Ao cortar a relva é recomendado que a passagem de corte apanhe uma parte da relva anteriormente cortada de modo a garantir a uniformidade do corte.

Trabalhe apenas com uma lâmina afiada e em perfeitas condições, para que as pontas da relva não fiquem retalhadas e a relva fique murcha.

Para conseguir um corte uniforme da relva conduza o corta relvas em linhas rectas.

As linhas devem sobrepor-se sempre em alguns centímetros, para eliminar eventuais marcas.

O número de vezes que a relva deve ser cortada depende apenas da rapidez com que ela cresce. Durante a época de crescimento máximo (Maio a Junho) a relva deve ser cortada duas vezes por semana, durante os restantes meses do ano apenas uma vez por semana. A altura de corte deve situar-se entre os 4 e os 6 cm e a relva deverá crescer entre 4 a 5 cm antes de ser novamente cortada.

Caso a relva tenha crescido um pouco mais, não deve cometer o erro de cortá-la de imediato à altura normal. Isso prejudica a relva. Nunca corte mais de metade da altura da relva. Mantenha a parte inferior da carcaça do corta relvas limpa e remova os detritos de relva. Os detritos dificultam o arranque, afectam a qualidade do corte e a expulsão da relva. Nos declives, efectue o corte no sentido transversal ao declive. Pode evitar o eventual deslizamento do corta relvas colocando-o numa posição inclinada, para cima. Seleccione a altura de corte de acordo com o comprimento real da relva. Efectue várias passagens de modo a que o desbaste da relva não ultrapasse os 4 cm de uma só vez.

Desligue o motor antes de realizar qualquer controlo

P

da lâmina. Lembre-se de que a lâmina ainda continua a girar durante alguns segundos depois de ter desligado o motor. Nunca tente parar a lâmina. Verifique regularmente se a lâmina está correctamente fixada, em bom estado e bem afiada. Caso contrário afie ou substitua a lâmina. Caso a lâmina em movimento bata num objecto, pare a máquina e espere até que a lâmina fique totalmente parada. Em seguida, verifique o estado da lâmina e do suporte da lâmina. Caso estejam danificados devem ser substituídos.

O cabo de ligação a utilizar deve ser colocado enrolado à frente da tomada sobre o chão. O corte da relva deve ser efectuado longe da tomada ou do cabo e certifique-se de que o cabo de ligação se encontra sempre na parte da relva que foi cortada, para que o corta relvas não passe por cima do cabo.

8. Cortar a relva

Deve esvaziar o saco de recolha logo que veja restos de relva caídos.

Atenção! Antes de retirar o saco de recolha deve desligar o motor e esperar que o dispositivo de corte pare.

Para retirar o saco de recolha deve elevar a portinhola de expulsão com uma mão e tirar o saco de recolha junto à pega de transporte com a outra. Ao desenganchar o saco de recolha, a portinhola de expulsão cai e fecha a abertura de expulsão traseira, conforme previsto nas normas de segurança. Caso restos de relva fiquem presos na abertura, deve puxar o corta relvas aproximadamente 1 m para trás para facilitar o accionamento do motor.

Os restos de relva existentes na carcaça do corta relvas e na ferramenta de trabalho não devem ser removidos com a mão ou com os pés, mas com meios auxiliares adequados, p. ex. uma escova ou uma vassoura de mão.

Para garantir uma boa recolha da relva, deve-se limpar o saco de recolha e especialmente a rede interior depois de cada utilização.

Engate o saco de recolha apenas quando o motor estiver desligado e o dispositivo de corte parado. Eleve a portinhola de expulsão com uma mão e, com a outra, segure o saco de recolha junto ao punho, engatando-o a partir de cima.

9. Manutenção e armazenagem

Os trabalhos de manutenção e de limpeza, bem como a desmontagem dos dispositivos de protecção só podem ser efectuados com o motor parado e com a ficha desconectada da rede.

As lâminas, os suportes das lâminas e os pernos que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos por completo por um técnico autorizado, para garantir o equilíbrio.

O corta relvas não pode ser limpo com água corrente, especialmente sob alta pressão. Certifique-se de que todos os elementos de fixação (parafusos, porcas etc.) estão bem apertados de modo a poder trabalhar em segurança com o corta relvas.

Verifique com frequência o dispositivo de recolha da relva quanto a sinais de desgaste.

Substitua as peças desgastadas ou danificadas. Guarde o corta relvas num local seco. Para alcançar uma vida útil longa deve limpar e de seguida lubrificar todas as peças roscadas bem como as rodas e os eixos.

Para além de garantir a longevidade e eficiência, a conservação regular do corta relvas, contribui para um corte cuidadoso e fácil da relva.

Se possível limpe o corta relvas com escovas ou panos. Não utilize solventes ou água para remover a sujidade. O componente sujeito a maior desgaste é a lâmina. Verifique regularmente o estado da lâmina bem como a sua fixação. Caso a lâmina esteja gasta, deve substituí-la ou afiá-la imediatamente. Se surgirem vibrações excessivas no corta relvas, significa que a lâmina não está correctamente equilibrada ou que ficou deformada devido às pancadas. Nesses casos, deve repará-la ou substituí-la de imediato.

10. Substituição da lâmina

Por motivos de segurança aconselhamos que a substituição da lâmina seja feita por um técnico autorizado.

Atenção! Use luvas de trabalho!

Utilize apenas lâminas originais, caso contrário não se poderá garantir a funcionalidade e a segurança do aparelho.

Para substituir a lâmina, proceda da seguinte maneira:

Solte o parafuso de fixação com uma chave de luneta de 24 mm rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Retire a lâmina e coloque uma nova.

Ao montar a lâmina preste atenção ao sentido de montagem. As aletas da lâmina devem apontar para o interior do compartimento do motor (ver figura 11).

Em seguida, aperte bem o parafuso de fixação no sentido dos ponteiros do relógio. O binário de aperto deve ser de aprox. 25 Nm.

No final da época deve efectuar um controlo geral do corta relvas e remover todos resíduos existentes. Verifique o estado da lâmina antes do início de cada época. Em caso de reparação dirija-se ao nosso posto de assistência técnica. Utilize apenas peças sobressalentes originais.

11. Dados técnicos:

Tensão de rede:	230V ~ 50Hz
Potência absorvida:	1000 W
Rotações do motor:	2800 r.p.m.
Largura máxima:	34 cm
Largura de corte:	30 cm
Alturas de corte:	30, 45 e 60 mm
Capacidade do saco de recolha:	23 litros
Nível de pressão acústica LPA:	79,7 dB(A)
Nível de potência acústica LWA:	85 dB(A)
Vibração da barra:	10 m/s ²

12. Plano de localização de falhas

Falha	Causas possíveis	Eliminação
O motor não arranca	<ul style="list-style-type: none"> a) Condensador com anomalia b) Ficha sem corrente eléctrica c) Cabo com anomalia d) Bloco interruptor + ficha e) Ligações ao motor ou ao f) Aparelho pára na relva alta g) Carcaça do corta relvas entupida 	<ul style="list-style-type: none"> a) Através de uma oficina de assistência técnica b) Verificar cabo e fusível c) Verificar d) Através de uma oficina de com anomalia assistência técnica e) Através de uma oficina de condensador estão soltas assistência técnica f) Iniciar o corte onde a relva está rasteira ou onde ela já foi cortada; se necessário alterar a altura de corte g) Limpar a carcaça, para que a âmina possa funcionar livremente
Potência do motor diminui	<ul style="list-style-type: none"> a) Relva muito alta ou demasiado b) Carcaça do corta relvas entupida c) Lâmina demasiado gasta 	<ul style="list-style-type: none"> a) Corrigir a altura de corte húmida b) Limpar a carcaça c) Substituir a lâmina
Corte irregular	<ul style="list-style-type: none"> a) Lâmina gasta b) Altura de corte errada 	<ul style="list-style-type: none"> a) Substituir ou afiar a lâmina b) Corrigir a altura de corte

FIN

Ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä sähkökäyttöistä ruohonleikkuria, lue seuraavat turvallisuusmääräykset sekä käyttöohje tarkkaavaisesti läpi.

Perehdy säätölaitteisiin ja koneen oikeaan käyttöön.

Sähkökäyttöisen ruohonleikkurin asiantuntematon käyttö saattaa aiheuttaa vammoja.

Tämä sähkökäyttöinen ruohonleikkuri on tarkoitettu vain ruohon leikkaamiseen.

1. Yleisluontoiset turvallisuusmääräykset

- Älä koskaan anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, käyttää ruohonleikkuria. Voimassaolevat paikalliset määräykset saattavat asettaa käyttäjälle vähimmäisikärajan.
- Irroita verkkopistoke ennen kaikkia huolto-, korjaus- ja kunnostustoimia.
- Ruohonleikkurin työalueella on käyttäjä vastuussa ruohonleikkurin käytöstä muille henkilöille aiheutuneista vahingoista.
- Työskentele vain riittävällä päivänvalolla tai huolehdi hyvästä valaistuksesta.
- Tarkasta aina, onko laitteesta merkkejä vahingoittumisesta.
- Varmista, että kaikki suojavarusteet on asennettu paikalleen ja että ne toimivat moitteettomasti.
- Älä koskaan käytä laitetta ollessasi väsynyt.
- Älä koskaan käytä laitetta suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa tai jos lähellä on helposti syttyviä tai räjähtäviä nesteitä, höyryjä tai kaasuja.
- Sammuta moottori ja irroita verkkopistoke, ennen kuin irroit tukkeumia tai poistat tukoksia poistokanavasta sekä ennen ruohonleikkurille tehtäviä tarkastus-, puhdistus- tai huoltotoimia tai kun leikkuri on osunut vieraaseen esineeseen.
- Ennen käyttöä tulee aina tarkastaa silmämääräisesti, ovatko leikkaustyökalut, kiinnityspultit tai koko leikkausyksikkö kuluneet tai vahingoittuneet. Tasapainotushäiriöiden välttämiseksi saa kuluneet tai vahingoittuneet leikkausyksiköt vaihtaa aina vain koko sarjoittain.
- Alan ammattihenkilön tulee vaihtaa laitteen vahingoittuneet osat uusiin. Vain alkuperäisten varaosien käyttö on sallittu.
- Noudata terän asennuksessa tai irrottamisessa annettuja ohjeita ja käytä suojakäsineitä.
- Tarkasta ensin koko se alue, jossa ruohonleikkuria halutaan käyttää, ja poista kaikki sellaiset esineet, jotka saattaisivat sinkoilla ympäriinsä. Vieraat esineet tulee poistaa ennen leikkaamisen aloitusta. Varo jatkojohtoja, jotka tarvitset käyttöä varten.
- Käytä ruohoa leikatessasi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Älä koskaan leikkaa ruohoa paljain jaloin tai keveissä sandaaleissa.
- Käytä ruohonleikkuria aina keräyspussin kanssa tai työskentele suojaluukun ollessa suljettuna, kun et käytä ruohonkeräyspussia.
- Moottoria käynnistettäessä ei saa nostaa ruohonleikkuria.
- Älä koskaan pane käsiä tai jalkoja pyöriivien osien viereen tai niiden alle. Pysy aina poissa poistoaukon edestä.
- Ennen kuin otat ruohonkeräyspussin pois tai tyhjennät sen, tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes terä on lakannut pyörimästä.
- Tangon määrittämä turvallisuusvälimatka tulee aina noudattaa.
- Kun leikkaat ruohoa rinteessä, tulee ruoho leikata rinteeseen poikkisuuntaan.
- Älä käytä ruohonleikkuria yli 15 % kaltevuudessa.
- Ennen kuin nostat ruohonleikkuria kuljetusta varten, täytyy moottori sammuttaa ja verkkopistoke irroittaa ja odottaa, kunnes terä on pysähtynyt.
- Varmista, ettei välittömässä läheisyydessä ole muita henkilöitä tai erityisesti lapsia ja eläimiä. Huolehdi siitä, että 10 metrin turvallisuusvälimatka säilytetään.
- Säilytä ruohonleikkuri kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- Ruohonleikkurin sähköosien korjaustyöt saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.
- Käytetyt liitäntäjohdot eivät saa olla ohuempia kuin standardin DIN 57 282/VDE 0282 mukaiset kevyet kumiletkujohdot H07RN-F ja niiden läpimitan tulee olla vähintään 1,5 mm². Pistoliitännöissä tulee olla suojakontaktit ja liitoksen tulee olla roiskevesisuojattu. Liitäntäjohto tulee vetää ohjaustangossa olevan vedonestopinteen läpi ja liittää kytkinpistokeyhdistelmään. Tarkasta ennen käyttöä, onko johdossa vaurioita tai vanhempien merkkoja. Älä koskaan leikkaa ruohoa viallisia johtoja käyttäen (tämä koskee myös laitteessa olevaa moottorin johtoa). Jos johto vahingoittuu leikatessa, tulee heti irroittaa verkkopistoke ja vasta sitten tarkastaa vahinko.
- Moottoria käynnistettäessä ei ruohonleikkuria saa kallistaa, paitsi jos ruohonleikkuria täytyy nostaa

käynnistettäessä. Tässä tapauksessa kallista sitä vain niin paljon kuin ehdottoman välttämätöntä, ja nosta vain käyttäjistä pois päin oleva sivu ylös.

- Vedä pistoke pistorasiasta, jos laite alkaa tärinä epätavallisen voimakkaasti (tarkasta syy heti).
- Huolehdi siitä, että kaikki mutterit, pultit ja ruuvit on kiristetty tiukkaan ja että laite on turvallisessa käyttökunnossa.
- Sammuta moottori ja irroita verkkopistoke pistorasiasta, jos kone osuu vieraseen esineeseen. Tarkasta, onko ruohonleikkurissa vaurioita ja tee tarvittavat korjaustyöt, ennen kuin käynnistät ruohonleikkurin uudelleen ja jatkat työskentelyä.
- Ruohonleikkuria ei saa jättää sateeseen. Ruoho ei saa olla märkää tai kovin kosteaa.
- Huolehdi aina tukevasta asennosta työn aikana.
- Kuljeta laitetta vain kävelyvauhtia.
- Ole erityisen varovainen muuttaessasi ajosuuntaa rinteessä.
- Ole erityisen varovainen kääntäessäsi ruohonleikkuria tai vetäessäsi sitä itseesi päin.
- Sammuta ruohonleikkuri, jos laite täytyy kallistaa kuljetusta varten, jos täytyy ylittää muita pintoja kuin ruohoa ja kun laite tuodaan leikkavalle alueelle ja viedään siitä pois.
- Käynnistä laite tai paina käynnistintä varovasti valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti. Huolehdi siitä, että jalkasi ovat riittävän kaukana leikkaustyökalusta.
- Älä koskaan nosta tai kannu ruohonleikkuria moottorin käydessä.
- Sammuta moottori, jos menet pois ruohonleikkurin luota.
- Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin pysäköit laitteen suljettuihin tiloihin.
- Tarkasta säännöllisesti, onko ruohonkeräyssussissa kulumia tai toimintakyvyn vähenemistä.
- Ennen ruohonleikkurin säätöä tai puhdistusta tai ennen kuin tarkastat, onko verkkoliitäntäjohto mennyt kierroksille tai vahingoittunut, tulee ruohonleikkuri sammuttaa ja verkkopistoke irroittaa.
- Liitäntöosien liitosrasioiden tulee olla valmistettu kumista, pehmeästä muovista tai muusta yhtä lujasta lämpömuovattusta materiaalista tai päällystetty tällä materiaalilla.
- Huolehdi siitä, että vältät kulkuratoja, jotka saattaisivat estää jatkojohdon vapaata liikettä.
- Usein toistuvia käynnistyksiä lyhyen ajan kuluessa, erityisesti katkaisimella "leikkimistä" tulee välttää.
- Tämän laitteen käynnistyessään aiheuttamista

jännitteenvaihteluista johtuen saattaa se häiritä muita samaan virtapiiriin liitettyjä laitteita epäsuotuisissa verkko-olosuhteissa. Tässä tapauksessa tulee suorittaa sopivia toimenpiteitä (esim. liittää laite muuhun virtapiiriin kuin häiritty laite, laitteen käyttö alhaisemman impedanssin omaavassa virtapiirissä).

- Vedä verkkopistoke aina pistorasiasta:
 - kun lähdet pois koneen luota.
 - jos laite alkaa tärinä epätavallisen voimakkaasti (tarkastettava heti).

2. Rakenteen kuvaus (kts. kuvaa 1)

1. 2-piste-turvakatkaisin
2. Johdon vedonestopinne
3. Ylempi työntökaari
4. Työntökaaren pidike
5. Tähtikahvat
6. Johdonpidike
7. Poistoluukku
8. Ylempi keräyskorin puolikas
9. Alempi keräyskorin puolikas
10. Pyörä varusteineen

3. Määräysten mukainen käyttö

Sähköliitäntä

Ruohonleikkurin voi liittää jokaiseen valoverkon pistorasiaan (230 V vaihtovirtaan). Sallittuja ovat kuitenkin vain maadoitetut pistorasiat, joiden varokkeena on johdon 16 ampeerin varokekytkin sekä vuotovirran varokekytkin kork. 30 mA.

Laitteen liitäntäjohto

Käytä vain vahingoittumattomia laiteliitäntäjohtoja. Laitteen liitäntäjohto ei saa olla miten pitkä tahansa (kork. 50 m), koska muuten sähkömoottorin teho alenee. Laitteen liitäntäjohdon läpimitan tulee olla 3 x 1,5 mm². Ruohonleikkureiden liitäntäjohdoille sattuu erityisen usein eristysvaurioita. Näiden syynä voi olla mm.:

- Johdon yli ajamisesta aiheutuneet leikkauskohdat
- Puristuskohdat, jos laitteen liitäntäjohto vedetään ovien ja ikkunoiden alitse
- Repeämät eristyksen vanhenemisen vuoksi
- Liitäntäjohdon asiantuntemattomasta kiinnityksestä tai vedosta aiheutuneet taitekohdat

Tällaisia vahingoittuneita liitäntäjohtoja käytetään, vaikka ne ovat hengenvaarallisia eristysvaurioiden vuoksi. Johtojen, pistokkeiden ja liitosrasioiden tulee vastata jäljempänä lueteltuja vaatimuksia. Ruohonleikkureiden liitäntäjohtojen käytetyissä

FIN

liitäntäjohtoissa tulee olla kumieristys.

Laitteen liitäntäjohtojen tulee olla vähintään tyyppiä H05RN-F ja 3-johtimisia. Liitäntäjohtojen tyyppimerkinnän painatus johtoon on määrätty. Osta vain sellaisia liitäntäjohtoja, joissa on tämä merkintä! Liitäntäjohtojen pistokkeiden ja liitosrasioiden tulee olla valmistettu kumista ja varustettu roiskevesisuojauksella. Liitäntäjohdot eivät saa olla miten pitkiä tahansa. Pitemmissä liitäntäjohtoissa tulee olla suurempi johtimen läpimitta. Liitäntäjohtojen ja jatkojohtojen moitteeton kunto tulee tarkastaa säännöllisin väliajoin. Huolehdi siitä, että johdot on tarkastuksen aikana kytketty pois. Kela liitäntäjohto aina kokonaan auki. Tarkasta myös, onko liitäntäjohtojen liitäntäkohdissa pistokkeisiin ja liitosrasioihin taitekohtia.

Ruohonleikkuri on tarkoitettu yksityiskäyttöön koti- ja harrastepuutarhoissa.

Koti- ja harrastepuutarhakäytössä katsotaan ruohonleikkurin olevan silloin, kun sen vuosittainen käyttöaika ei yleensä ylitä 50 tuntia ja sitä käytetään ensisijaisesti ruohon tai nurmikenttien hoitoon, ei kuitenkaan julkisilla paikoilla, puistoissa, urheilukentillä eikä myöskään maa- ja metsätaloudessa.

Valmistajan oheistaman käyttöohjeen noudattaminen on ruohonleikkurin määräysten mukaisen käytön edellytys. Käyttöohje sisältää myös käyttö-, huolto- ja kunnossapitoehdot.

Huomio! Käyttäjälle aiheutuvan tapaturmavaaran vuoksi ei ruohonleikkuria saa käyttää pensaikkojen, pensasaitojen ja pensaiden leikkaamiseen, kaikentyyppisten köynnöskasvien leikkaamiseen ja silppuamiseen tai ruohon leikkaamiseen katoilta tai parvekealaatikoista tai kävelyteiden puhdistukseen (poistoimu) tai puiden ja pensaiden leikkattujen oksien silppuamiseen. Lisäksi ruohonleikkuria ei saa käyttää moottorimuokkaajana tai maapohjan epätasaisuuksien, kuten esim. myyränkolojen tasoittamiseen.

Turvallisuussyistä ei ruohonleikkuria saa käyttää kaikentyyppisten muiden työkalujen tai työkalusarjojen voimanlähteenä, ellei valmistaja ole tätä nimenomaisesti sallinut.

4. Ruohonleikkurin kokoaminen

Ruohonleikkuri toimitetaan osiin purettuna. Koko työntökaari ja keräyslaatikko tulee asentaa ennen ruohonleikkurin käyttöä. Noudata käyttöohjetta askel askeleelta ja katso ohjeen mukaisesti kuvia, jotta kokoaminen on yksinkertaisempaa.

Työntökaaren asennus (kts. kuvia 2 - 4)

Ota alempi työntökaaren pidike ja aseta se tätä varten ruohonleikkurin kotelossa oleviin porausreihiin (kuva 2). Kiinnitä ylempi työntökaari mukana toimitetuilla kupukantaruuveilla ja vastaavilla tähtikahvoilla työntökaaren pidikkeisiin (kuva 3). Pane sitä ennen johdon vedonesto (A) paikalleen (kuva 3). Kiinnitä sitten alemmat työntökaaren pidikkeet leikkurin kuoreen mukana toimitetuilla ruuveilla (kuva 4). Sitten täytyy vielä kiinnittää johto työntökaareen johdonpidikkeillä.

Ruohonkeräyslaatikon asennus (kts. kuvia 5 - 7)

Ensin tulee asettaa molemmat puoliskot yhteen, jolloin täytyy huolehtia siitä, että yhteen tarkoitetut kourut tarttuvat toisiinsa ja napsahtavat kiinni (kuva 5). Sitten ne kiinnitetään vielä niihin kuuluvilla ruuveilla (kuva 6). Nosta poistolukku (kuva 1 nro 7) yhdellä kädellä ja ripusta toisella kädellä ruohonkeräyslaatikko ylhäältä paikalleen (kuva 7).

5. Leikkauskorkeuden säätö

Huomio! Leikkauskorkeuden säädön saa tehdä vain moottorin seistessä ja kun verkkojohto on irroitettu.

Ennen leikkaustyön aloitusta tarkasta, ettei leikkaustyökalu ole tylsynyt tai sen kiinnitysvälineet vahingoittuneet. Vaihda tylsinyt ja/tai vahingoittuneet leikkaustyökalut aina koko sarja kerrallaan välttääksesi epätasapainoa. Tätä tarkastusta varten tulee moottori sammuttaa ja verkkojohto irroittaa.

Leikkauskorkeuden säätö suoritetaan suoraan pyöristä (kts. kuvia 8 ja 9). Säädettävissä on kolme eri leikkausasettoa. Niistä saadaan leikkauskorkeudeksi 30, 45 ja 60 mm. Kaikki pyörät tulee aina säätää ruohon leikkausta varten samalle korkeudelle.

6. Käyttöönotto

Liitä laitteen liitäntäjohto katkaisinryhmään (kuva 1, nro 1) ja varmista liitäntäjohto vedonestopinteellä (kuva 1, nro 2).

Huomio!

Ruohonleikkurin tahattoman käynnistyksen estämiseksi on katkaisin-pistoke-yhdistelmä varustettu kaksipistekatkaisimella (kuva 10, nro 1), jota täytyy painaa, ennen kuin kytkinvipua (kuva 10, nro 2), voidaan vetää. Jos kytkinvipu päästetään irti, niin ruohonleikkuri sammuu. Suorita tämä kytkentä muutaman kerran, jotta olet varma laitteesi oikeasta toiminnasta. Ennen laitteelle tehtäviä korjaus- tai huoltotoimia tulee varmistaa, että terä ei pyöri ja laite on erotettu verkkovirrasta. **Huomio! Älä koskaan avaa poistoluukkuja, kun keräyslaite tyhjenetään ja moottori käy vielä. Pyörivä terä saattaa aiheuttaa vammoja.**

Kiinnitä poistoluukku tai ruohonkeräyspussi aina huolellisesti. Poistotähteessä sammuta moottori ensin.

Ohjaustankojen luoma turvallisuusvälimatka teränkotolon ja käyttäjän välillä tulee aina säilyttää. Ruohon leikkauksessa ja kulkusuunnan vaihdossa penkoilla ja rinteissä tulee olla erityisen varovainen. Huolehdi tukevasta asennosta, käytä luistamattomin, pitävin pohjin varustettuja jalkineita ja pitkälahkeisia housuja. Leikkaa rinteessä aina poikkisuuntaan.

Yli 15° viistoja rinteitä ei saa turvallisuuksista leikata ruohonleikkurilla.

Ole erityisen varovainen taaksepäin liikkuessasi ja ruohonleikkuria vetäessäsi. Kompastumisvaara!

7. Ohjeita ruohon leikkaamiseen

Suosittellemme leikkaamisessa päällekkäin meneviä leikkausratoja.

Leikkaa vain terävin, moitteettomin terin, jotta ruohonkorret eivät repeile ja saa ruohoa kellastumaan.

Siistin leikkausjäljen kehittämiseksi tulee ruohonleikkuria kuljettaa mahdollisimman suorilla ratoja.

Näiden ratojen tulisi mennä aina muutaman sentin päällekkäin, jotta väliin ei jää leikkaamattomia raitoja.

Se, kuinka usein ruoho leikataan, riippuu periaatteessa ruohon kasvunopeudesta. Pääkasvukautena (touko-kesäkuussa) kaksi kertaa viikossa, muuten kerran viikossa. Leikkauskorkeuden tulee olla 4 - 6 cmn välillä ja kasvun tulisi olla 4-5 cm seuraavaan leikkaamiseen mennessä. Jos ruoho on päässyt pitemmäksi, niin ei tule tehdä sitä virhettä, että leikkaa sen heti yhtä lyhyeksi kuin tavallisesti. Se vahingoittaa nurmikkoa. Älä koskaan leikkaa pois enempää kuin puolet ruohon korkeudesta. Pidä leikkurin alapuoli puhtaana ja poista ruohokerrostumat ehdottomasti heti. Kerrostumat vaikeuttavat käynnistystä, heikontavat leikkauksen laatua ja huonontavat ruohon ulosheittoa. Rinteillä tulee leikkausrata tehdä poikkisuuntaan. Ruohonleikkurin alaslustaminen estetään parhaiten ylöspäin vinolla asennolla. Valitse leikkauskorkeus ruohon pituuden mukaan. Leikkaa ruoho useampaan kertaan, niin että kerralla leikataan kork. 4 cm.

Ennen leikkausterän tarkastusta tulee moottori sammuttaa. Muista, että terä pyöri moottorin sammuttamisen jälkeen vielä muutaman sekunnin ajan. Älä koskaan yritä pysäyttää terää. Tarkasta säännöllisin väliajoin, onko terä kiinnitetty tukevasti, hyvässä kunnossa ja terävä. Jos näin ei ole, tulee se teroittaa tai vaihtaa. Mikäli pyörivä terä iskee johonkin esineeseen, pysäytä ruohonleikkuri ja odota, kunnes terä on pysähtynyt kokonaan. Tarkasta sitten terän ja teränpidikkeen kunto. Jos ne ovat vahingoittuneet, ne tulee vaihtaa uuteen. Aseta laitteen liitäntäjohto silmukoille maahan käytetyn pistorasian eteen. Leikkaa pistorasiasta tai johdosta pois päin ja huolehdi siitä, että liitäntäjohto lojuu aina leikatulla ruohoalueella, jotta ruohonleikkuri ei aja sen päältä.

8. Ruohon leikkaaminen

Jos leikkaamisen aikana jää ruohonsilppua maahan lojumaan, tulee keräyspussi tyhjentää.

Huomio! Ennen keräyspussin irrottamista sammuta moottori ja odota, kunnes leikkaustyökalu on pysähtynyt.

Ota keräyspussi pois nostamalla yhdellä kädellä poistoluukkuja ja toisella kädellä irrottamalla keräyspussin kantokahvasta pitäen. Turvallisuusmääräysten mukaisesti poistoluukku putoaa kiinni, kun keräyspussi otetaan pois, ja sulkee taemman poistoaukon. Jos ruohonsilppua jää tällöin aukkoon, niin moottorin helpomman käynnistymisen vuoksi on tarkoituksenmukaista vetää ruohonleikkuria n. 1 m taaksepäin.

FIN

Älä poista leikkuujätteitä leikkurin kotelosta tai leikkaustyökalusta käsin tai jaloin, vaan sopivien apuvälinein, esim. harjalla tai luudalla.

Hyvän keräystuloksen takaamiseksi tulee keräyspussi ja erityisesti verkko puhdistaa sisäpuolelta käytön jälkeen.

Ripusta keräyspussi paikalleen vain moottorin ja leikkaustyökalun seistessä.

Nosta poistoluukku yhdellä kädellä ja ripusta toisella kädellä keräyspussi kantokahvasta pitäen ylhäältä paikalleen.

9. Huolto ja varastointi

Ruohonleikkurin huolto- ja puhdistustyöt sekä turvavarusteiden poiston saa tehdä vain moottorin seistessä ja verkkoliitäntäjohdon irrottamisen jälkeen.

Kuluneet tai vahingoittuneet terät, teränpidikkeet ja pulkit tulee vaihtaa sarjottain alan ammattihenkilön toimesta, jotta tasapaino säilyy.

Ruohonleikkuria ei saa puhdistaa juoksevalla vedellä eikä varsinkaan painepesurilla. Huolehdi siitä, että kaikki kiinnitysvälineet (ruuvit, mutterit jne.) on aina kiristetty tiukkaan, niin että voit käyttää leikkuria turvallisesti.

Tarkasta usein, onko ruohonkeräyslaitteissa merkkejä kulumisesta.

Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat uusiin.

Säilytä ruohonleikkuriasi kuivissa tiloissa. Sen eliniän pidentämiseksi tulisi kaikki ruuviosat sekä pyörät ja akselit puhdistaa ja sitten öljytä.

Ruohonleikkurin säännöllinen hoito varmistaa sen kestävyuden ja toimintakyvyn pitkäksi aikaa ja helpottaa lisäksi ruohikkosi huolellista, yksinkertaista leikkaamista.

Puhdista ruohonleikkuri parhaiten harjalla tai rievulla. Älä käytä liuotteita tai vettä liian irrottamiseen. Eniten kulumiselle altis osa on terä. Tarkasta terän kunto ja sen kiinnitys säännöllisin väliajoin. Jos terä on kulunut, niin se tulee vaihtaa heti uuteen tai teroittaa. Jos ruohonleikkurissa esiintyy liian voimakasta tärinää, niin se tarkoittaa sitä, että terä ei ole tasapainossa tai se on vääntynyt törmäysten vuoksi. Tässä tapauksessa se täytyy korjata tai vaihtaa uuteen.

42

10. Terän vaihto

Turvallisuussyistä suosittelemme terän vaihdon antamista valtuutetun ammattihenkilön tehtäväksi. Huomio! Käytä työkaluineita!

Käytä vain alkuperäisteriä, koska muuten ei toimintaa ja turvallisuutta voida taata kaikissa olosuhteissa.

Vaihda terä seuraavasti:

Irraita kiinnitysruuvi 24 mm rengasavaimella vastapäivään kiertäen.

Ota terä pois ja aseta sen tilalle uusi.

Uuden terän asennuksessa tulee ottaa huomioon terän asennussuunta. Terän tuulisiivеккеiden tulee ulottua moottorin tilaan asti (kts. kuva 11).

Kiristä sitten kiinnitysruuvi myötäpäivään.

Kiristysmomentin tulisi olla n. 25 Nm.

Suorita kauden lopussa ruohonleikkurin kokonaistarkastus ja poista kaikki kertyneet jätteet. Ennen leikkuukauden alkua tulee ehdottomasti tarkastaa terän kunto.

Käänny korjaustapauksissa teknisen asiakaspalvelumme puoleen.

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

11. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230V - 50Hz
Tehonotto:	1000 W
Moottorin kierrosluku:	2800 min ⁻¹
Peiteleveys:	34 cm
Leikkausleveys:	30 cm
Leikkaukorkeudet:	30 - 45 - 60 mm
Keräyspussin tilavuus:	23 litraa
Äänen painetaso LPA:	79,7 dB(A)
Äänen tehotaso LWA:	85 dB(A)
Tärinä varressa:	10 m/s ²

12. Häiriöetsintäohje

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Moottori ei käynnisty	a) Kondensaattori viallinen b) Ei virtaa pistokkeessa c) Johto viallinen d) Kytkin-pistoke-yhdistelmä viallinen e) Liitännät irronneet moottorissa tai kondensaattorissa f) Laite seisoo korkeassa ruohossa g) Ruohonleikkurin kotelo tukkeutunut	a) Huoltopalvelu vaihtaa/korjaa b) Tarkasta johto ja varoke c) Tarkasta d) Huoltopalvelu vaihtaa/korjaa e) Huoltopalvelu vaihtaa/korjaa f) Käynnistä lyhyessä ruohossa tai jo leikatulla nurmikolla; mahd. muutettava leikkauskorkeutt g) Puhdista kotelo, jotta terä voi pyöriä esteettä
Moottorin teho heikkenee	a) Liian korkea tai liian kostea ruoho b) Ruohonleikkurin kotelo tukkeutunut c) Terä erittäin kulunut	a) Korjaa leikkauskorkeus b) Puhdista kotelo c) Vaihda terä uuteen
Huono leikkaustulos	a) Terä on kulunut b) Väärä leikkauskorkeus	a) Vaihda terä uuteen tai teroita se b) Korjaa leikkauskorkeus

H

Olvasa figyelmesen el a következő biztonsági utasításokat és a használati utasítást, mielőtt dolgozna az elektromos fénnyírógéppel.

Ismerkedjen meg az állítórészekkel valamint a gép helyes használatával.

Az elektromos fénnyírógép szakszerűtlen használata nehéz sérülésekhez vezethet.

Ez az elektromos fénnyírógép csak a fém vágására lett tervezve.

1. Általános biztonsági utasítások

- Ne engedje meg sohasem gyerekeknek vagy olyan személyeknek, akik nem ismerik a használati utasításokat a fénnyírógépet használni. A helyi határozatok megszübháják a kezelő alsó korhatárát.
- Minden kontroll, karbantartási és rendbehózási munka előtt húzza ki a hálózati kábelt.
- A fénnyírógép munkakörében a használó felelős a fénnyírógép használata által okozott károkért harmadik személyekkel szemben.
- Csak jó megvilágítási viszonyok mellett dolgozni vagy gondoskodjon egy megfelelő mesterséges megvilágításról.
- A készüléket mindig leellenőrizni az esetleges sérülések bármilyen fajta jelére.
- Győződjön meg, hogy a védőberendezések fel vannak szerelve és hogy kifogástalanul működnek.
- Ne használja sohasem a készüléket ha fáradt.
- Ne használja sohasem a készüléket zárt vagy rosszul levegőztetett termekben, vagy ha gyullékony vagy robbanó folyadékok, párák vagy gázok vannak a közelben.
- Állítsa le a motort és húzza ki a hálózati dugót, mielőtt kieresztené a blokkolásokat vagy a kivető kanális eldugulását eltávolítaná valamint mielőtt le ellenőrizné, tisztítaná, karbantartaná vagy valamilyen munkát végezne el a fénnyírógépen valamint ha idegen testek találtak volna el
- Használat előtt mindig egy szemmel vizsgálatot kell elvégezni rajta, hogy a vágószerszámok, rögzítőcsapszögek és az egész vágóegység el van e használóva vagy meg van e sérülve. Egy kiegyensúlyozatlanság elkerülése végett az elkopott vagy sérült vágószerszámokat és rögzítőcsapszögeket csakis készletenként szabad kicserélni.
- A készülék sérült részeit egy szakember által kell kicseréltetni. Csak originális pótalkatrészeket szabad használni.
- A kések felszerelésénél vagy leszerelésénél be muszáj tartani az utasításokat és egy védőkesztyűt kell hordani.
- Ellenőrizze le azt a területet ahol használni fogja a fénnyírógépet és távolítson minden olyan tárgyat amelyet el tudna kapni vagy el tudna hajtani. A fénnyírás előtt el kellene távolítani minden idegen testet Ügyeljen a hosszabbítóvezetésekre, amelyekre az üzemeltetésnél szükség van.
- A fénnyírásnál mindig szilárd, nem csúszós lábbelit és egy hosszú nadrágot kell hordani. Ne nyírjon fűvet sohasem mezítláb vagy könnyé szandálban.
- A fénnyírógépet mindig csak egy felfogó zsákkal szabad használni, vagy dolgozzon egy zárt védőfedéllel, ha nem használja a felfogó zsákot.
- A motor indításánál nem szabad megemelni a fénnyírógépet.
- Ne tegye sohasem a kezeket vagy a lábakat a forgó részekre rá vagy alá. Tartózkodjon mindig a kidobónyílástól távol.
- Mielőtt kiakasztaná vagy kiürítené a fémfelfogó zsákot, ki kell kapcsolni a motort és meg kell várni a kések nyugalmi állapotát.
- Be kell tartani a vezetőnyél által megadott biztonsági távolságot.
- Ha egy lejtőn vágja a fűvet, akkor a fűvet a lejtőhöz keresztben kell nyírni.
- Ne használja a fénnyírógépet 15%-on felüli emelkedőnél
- Mielőtt megemelné szállításhoz a fénnyírógépet, le kell kapcsolni a motort és ki kell húzni a hálózati kábelt valamint meg kell várni amíg a kések nyugalmi helyzetben nincsennek.
- Ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés ideje alatt ne tartózkodjanak személyek, főleg ne gyerekek és állatok a fénnyírógép közvetlen közelében. Gondoskodjon arról, hogy egy 10 m-es biztonsági távolság be legyen tartva.
- Tárolja a fénnyírógépet egy száraz és a gyerekek számára elérhetetlen helyen.
- A fénnyírógép elektromos részeinek a javításait csak egy villamossági szakember végezheti el.
- A felhasznált csatlakozóvezetékeknek nem szabad a HO7RN-F a DIN 57 282/VDE 0282 szerinti könnyé gumitömlővezetésektől könnyebbnék lenniük és legalább 1,5 mm² -es átmérőjének. A csatlakozásoknak védőérintkezésesnek a kuplungnak fröccsenővíz védetnek kell lennie. A csatlakozási vezetéket a vezetőnyélen a húzásmentesítőn keresztül kell elvezetni és a kapcsoló-dugókombinációba kell

beledugni. Ellenőrizze le használat előtt a vezetékét károsulásokra és öregedésekre. Ne nyírja a fétet sohasem nem kifogástalan vezetékkel (ez a készüléken levő motorvezetékre is érvényes). Ha a fénnyírásnál megsérülne egy vezeték, akkor azonnal ki kell húzni a hálózati dugót és csak azután megvizsgálni a kárt.

- A motor indításánál nem szabad a fénnyírógépet megdönteni, csak esetleg akkor, ha az eljárásnál meg kell emelni a fénnyírógépet. Ebben az esetben csak annyira döntse meg amennyire okvetlenül szükséges, és csak a használatot elfordított oldalt felemelni.
- Húzza ki a dugót a dugaszoló aljzataból, ha a készülék elkezd szokatlanul vibrálni (azonnal leellenőrizni).
- Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar erősen meg legyen húzva és a készülék egy biztos munkaállapotban van.
- dugaszoló aljzataból, ha egy idegen testet talált el, akkor keresse meg a fénnyírógépen keletkezett sérüléseket és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újra indítaná és újra dolgozna a fénnyírógéppel.
- A fénnyírógépet nem szabad esőnek kitenni. A fének nem szabad vizesnek vagy nedvesnek lennie.
- Ügyeljen munka közben mindig egy biztos állásra.
- Csak lépéstempóba vezetni a gépet..
- Legyen különösen óvatos, ha a lejtőn megváltoztatja a menetirányt.
- Legyen különösen óvatos, ha megfordítsa vagy magához húzza a fénnyírógépet.
- Állítsa le a nyírógépet, ha a készüléket szállításhoz meg kell dönteni, más felületeken vagy féveken kell átmennie, valamint ha át kell vinni a nyírásra szánt felületekhez vagy felületektől.
- A gyártó utasításainak megfelelően óvatossan startoljon vagy üzemeltesse az indítókapcsolót. Ügyeljen egy elegendő távolságra a lábak és a vágószerszám között.
- Ne emelje vagy hordja a fénnyírógépet futó motornál.
- Állítsa le a motort, ha elhagyja a fénnyírógépet.
- Engedje a motort lehűlni, mielőtt zárt termekbe leállítaná a gépet.
- Ellenőrizze le rendszeresen a féfelfogózsákat kopási tünetekre vagy pedig a működőképesség veszteségére.
- A nyírógép beállítása vagy tisztítása előtt vagy pedig ha le akarja ellenőrizni, hogy a hálózati

csatlakozás vezetéke el van e kúszólóva vagy meg van e sérülve, ki kell kapcsolni a nyírógépet és ki kell húzni a hálózati dugót

- A csatlakozási elem levő kapcsolási dugaszoló aljzatoknak gumiból, puha – PVC-ből vagy más ugyanolyan szilárd, hőre lágyuló anyagból kell lenniük vagy ezzel az anyaggal kell bevonva lenniük
- Ügyeljen arra, hogy elkerüljön olyan pályákat, amelyek a hosszabbító kábel szabad mozgását akadályozhatnák.
- El kell kerülni a rövid időn belüli séré bekapcsolási eljárásokat, különösen a bekapcsolóni „játsszást..
- Ez a készülék által a felgyorsulásnál okozott feszültségingadozások miatt, kedvezőtlen hálózati viszonyoknál zavarok léphetnek fel, az ugyanerre a áramkörre rákapcsolt más berendezéseknél. Ebben az esetben megfelelő intézkedéseket kell elvégezni (mint például egy másik áramkörre rákapcsolni mint amire az érintett berendezés van rákapcsolva, a készülék üzemeltetése egy alacsonyabb impedanciás áramkörön).
- Húzza mindig ki a hálózati dugót a dugaszoló aljzataból:
 - mindig, amikor elhagyja a gépet.
 - ha a készülék elkezd szokatlanul vibrálni (azonnal leellenőrizni).

2. A felépítés áttekintése (lásd 1-es kép)

1. 2-pont-biztonsági kapcsoló
2. Kábelhúzómentesítő
3. Felső tolófül
4. Tolófültartó
5. Csillármarkolat
6. Kábeltartó
7. Kidobó csapóajtó
8. Felső fogókosárfél
9. Alulso fogókosárfél
10. Kerék kpl.

3. Szabályszerői használat

Villanybekötés

A fénnyírógépet rá lehet kapcsolni minden lámpa dugaszoló aljzatra (230 Volt-ú váltakozóárammal). De csak egy földelt konnektor engedélyezett, amelynek a lebiztosításához egy 16 A-i vezetékívédőkapcsolót és egy max 30mA-es hibaáramkapcsolót kell előrelátni.

H**Készülékcsatlakoztatási vezeték**

Csak olyaj készülékcsatlakoztatási vezetékeket használjon, amelyek nem károsultak. A készülékcsatlakoztatási vezetéknek nem szabad akármilyen hosszúnak lennie (max. 50m), mivel különben le lesz csökkentve a villanymotor teljesítménye. A készülékcsatlakoztatási vezeték átmérőjének legalább 3 x 1,5mm²-nek kell lennie. A fénnyírógép készülékcsatlakoztató vezetékéin különösen sérén lépnek fel szigetelési károk. Ennek az okai, többek között:

- A vezetéken történő áthajtás általi vágási helyek.
- zúzdóási helyek, ha a készülékcsatlakozási vezeték ajtók és ablakok alatt van elvezetve
- szakadások az izoláció öregedése által
- megtörési helyek a készülékcsatlakozási vezeték szakszerűtlen felelőssítése vagy vezetése által

Ilyen károsult készülékcsatlakozási vezetékek tovább vannak használva, habár az izolációi károk miatt életveszélyesek. A kábeleknek, dugóknak és csatlakozódobozoknak a következőben felsorolt feltételeknek kell eleget tenniük. A fénnyírógép rákapcsolására szolgáló készülékcsatlakozási vezetéknek gumiszigeteléssel kell rendelkezniük.

A készülékcsatlakoztatási vezetéknek legalább H05RN-F típusúnak és 3 eresnek kell lennie. Elő van írva a típusmegnevezés rányomatása a készülékcsatlakoztatási vezetékre. Csak megjelölt készülékcsatlakoztatási vezetékeket vásároljon! A készülékcsatlakoztatási vezetékeken levő dugóknak és a csatlakoztatási dobozoknak gumiból kell lennie és fröccsenővízvédettnek. A készülékcsatlakoztatási vezetéknek nem szabad akármilyen hosszúnak lennie. Hosszabb készülékcsatlakoztatási vezetékknél nagyobb vezetékátmérőre van szükség. Rendszeresen le kell ellenőrizni a készülékcsatlakoztatási vezetékeket és az összekötővezetékeket károokra. Ügyeljen arra, hogy a vezetékek a vizsgálatnál le legyenek választva. Tekerje teljesen le a készülékcsatlakoztatási vezetékét. Ellenőrizze le a megtörésekre a készülékcsatlakoztatási vezeték bevezetéseit is, a dugókon és a csatlakoztatási dobozokon is.

A fénnyírógép a házi- és hobbykerti privát használatra alkalmas.

Olyan fénnyírógépet tekintünk házi- és hobbykertinek, amelyeknek az évi használata rendszeresen nem haladja meg a 50 órát és elsősorban a fő- és pázsitfelületek ápolására vannak használva, nem

pedig a nyilvános parkosított területekre, parkokra, sporthelyekre valamint a mező- és az erdőgazdaságban.

A fénnyírógép rendeltetés szerűi használatának a feltétele a gyártó által mellékelt használati utasításnak a betartása. A használati utasításban benne van minden üzemi-, karbantartási- és gondozási feltétel.

Figyelem! A használó testi veszélyeztetése miatt nem szabad a fénnyírógépet bokrok, sövények és bozótok trimmelésére használni, valamint a tetői beültetésekben vagy a balkoni virágládákban levő kúszónövények és fűvek vágására és aprítására valamint a járdák tisztítására (leszívás) úgymint rotációs szárzúzóként az ágak és a sövénydarabok eldarabolásánál. Továbbá nem szabad a fénnyírógépet motorkapaként használni és nem szabad használni a talajemelkedés elegyengetéséhez, mint például vakondtúrás.

Biztonsági okokból nem szabad a fénnyírógépet más munkaszerszámok és bármilyen fajta szerszámkészlet meghajtóaggregátumaként használni, kivéve ha ez a gyártó által kihangsúlyozottan engedélyezve van.

4. A fénnyírógép összeszerelése

A fénnyírógép szállításkor szét van szerelve. A komplett tolófülnek és a felfogóboksznak a fénnyírógép használat előtt már fel kell szerelve lennie. Kövesse lépésről lépésre a használati utasítást és igazódjon a képek szerint, azért hogy egyszerűbb legyen önnek az összeszerelés.

A tolófül felszerelése (lásd a 2-4-ig levő képeket)

Fogja meg az alsó tolófültartót és tegye be a fénnyírógép házára erre meghatározott furatokba (kép 2). Erősíteni fel a felső tolófület a vele szállított félgömbfejű csavarokkal és a megfelelő csillagfognantyúkkal a tolófültartóra (kép 3). De először bevezetni a kábelhúzómentesítőt (A) (kép 3). Azután a mellékelt csavarokkal az alsó tolófültartókat a fénnyírógépházba fixálni (kép 4). Ezután még a tolófülön fixálni kell a kábelt a kábeltartók segítségével.

A felfogóboksz felszerelése (lásd a 5-7-ig levő képeket)

Először össze kell rakni a két felet, aminél ügyelni kell arra, hogy az erre meghatározott kampók egymásra találjanak és bereteszjenek (kép 5).

Ezután a hozzájuk tartozó csavarokkal kiegészítően fixálni (kép 6). A kidobáló csapóajtót (kép 1 poz. 7) az egyik kézzel megemelni és a másik kézzel a félfogóbokszt felülről beakasztani. (kép 7).

5. A vágási magasság beállítása

Figyelem! A nyírási magasságot csak leállított motor és a kihúzott hálózati kábel mellett szabad elvégezni.

Mielőtt elkezdene nyírni a fétet, ellenőrizze le, hogy nem e tompák a vágószerszámok és hogy a rögzítő berendezéseik nem e sérültek. Cserélje ki a tompa és / vagy sérült vágószerszámokat. Azért hogy ne keletkezzen egy kiegyensúlyozatlanság. Ennél a vizsgálatnál leállítani a motort és kihúzni a hálózati dugót.

A vágási magasság beállítása direkt a kerekeken történik (lásd a 8-as és a 9-es képeket). Három különböző vágási pozíciót lehet beállítani. Ennél 30, 45 és 60 mm-es vágási magasságok lehetségesek. A fénnyírásnál minden kerekét ugyanarra a magasságra kell beállítani.

6. Üzembehelyezés

Kapcsolja rá a készülék csatlakozási vezetékét a kapcsolócsoporthra (kép 1 / poz. 1) és biztosítsa a csatlakozási vezetékét a kábelhúzómentesítővel (kép 1 / poz. 2).

Figyelem!

Hogy elkerülje a fénnyírógép akaratlan bekapcsolását, a kapcsoló-dugó kombináció egy kétpontkapcsolóval van felszerelve (kép 10 / poz. 1), amelyet le kell nyomni, mielőtt a kapcsolókart (kép 10 / poz.2) meg lehetne húzni. Ha elengedi a kapcsolókart, akkor kikapcsolódik a fénnyírógép. Végezze el egy párszor ezt az eljárást, azért hogy biztos legyen benne, hogy a készülék helyessen működik. Mielőtt javításokat vagy karbantartási munkálatokat végezne el a készüléken, meg kell bizonyosodnia arról, hogy a kés nem forog és hogy a készülék le van választva a hálózatról.

Figyelem! Ne nyissa sohasem ki a kidobáló csapóajtót, ha kiüríti a fogóberendezést és még fut a gép. A még forgó kés sérülésekhez vezethet.

Erősítse mindig gondosan fel a kidobáló csapóajtót illetve a félfogózsákat. Az eltávolításnál, előtte kikapcsolni a motort.

Állandóan be kell tartani a vezetőrudak által megadott biztonsági távolságot a kesház és a kezelő között. Különös óvatosság ajánlatos a cserjeknél és lejtőknel való fénnyírásnál a menetirányváltzatásnál. Ügyeljen egy biztos állásra, hordjon nem csúszós, tapadós talpú lábbelit és hosszú nadrágot. A lejtőhöz mindig keresztbe levegőztetni.

15 foké ferdeségen felüli lejtőket biztonsági okokból nem szabad a fénnyírógéppel nyírni.

Legyen különösen óvatos a hátrafeléi mozgásnál és a fénnyírógép húzásánál. Megbotlás veszélye!

7. Utasítás a helyes fénnyírásához

A fénnyírásnál egy átfedő munkamódszer ajánlatos. Csak kifogástalan, éles késekkel vágni, azért hogy a fészalak ne rojtosodjon ki és hogy a pázsit ne legyen sárga.

Egy tiszta vágáskép elérése érdekében a fénnyírót lehetőleg egyenes pályákon vezetni.

Ennél ezeknek a pályáknak lehetőleg mindig egy pár centiméterre fedni kell egymást, azért hogy ne maradjon csíkok hátra.

Hogy milyen sűrűn legyen a fű nyírva, az alapján véve a pázsitnak a fénnyírásától függ. A fő növényi időszakokban (Máj- Juni) hetente kétszer, különben egyszer hetente. A vágási magasságnak 4 – 6 cm között kell lennie és a növénynek a következő nyírásig 4 – 5 cm-nek kellene lennie. Ha a fű egyszer valamivel hosszabb lenne, akkor ne tegye utánna azt a hibát, hogy rögtön a normális hosszúságra akarja visszavágni. Ez káros a pázsitra nézve. Azután ne nyírja sohasem a fémagasság felinél többre vissza. Tartsa a nyírógépház alsó oldalát mindig tisztán és távolítsa el okvetlenül a félerakódásokat. A lerakódások megnehezítik az indítási folyamatot, befolyásolják a vágásiminőséget és a fűkidobást. A lejtőknel a levágópályát a lejtőhöz keresztbe kell fektetni. A fénnyíró lecsúszását azáltal lehet megakadályozni, hogy ferdeállásba teszi felfelé. Válassza ki a vágási magasságot, a valóban pázsithosszúságtól függően. Végezzen többszöri végigfutást el, úgy hogy maximálisan 4 cm fétet vágjon le egyszerre.

Mielőtt bármilyen ellenőrzést végezne el a késeken, leállítani a motort. Gondoljon arra, hogy a kés a motor kikapcsolása után még egy pár másodpercig utánnaforog. Ne próbálja meg sohasem a kést megállítani.

Ellenőrizze rendszeresen le hogy a kések helyesen vannak felerősítve, jó állapotban vannak és hogy jó köszörültek. Ellenkező esetben köszörülni vagy

H

kicszerélni. Ha a mozgásban levő kés rácsapódik egy tárgyra, akkor leállítani a fénnyírógépet és várja meg amíg a kés teljesen le nem áll. Ellenőrizze ezután le a kés és a késtartó állapotát. Ha károsultak lennének akkor ki kell őket cserélni.

Fektesse a használt készülék csatlakoztatási vezetéket keresztükötésbe a használt dugóaljzat elé a földre. A dugaszoló aljzattól illetve a kábeltől indulva nyírni a fűvet és ügyeljen arra, hogy a készülék csatlakoztatási vezetéké mindig a lenyírt pázsiton legyen, azért hogy ne tudja a fénnyírógép a készülék csatlakoztatási vezetékeit elgázolni.

8. A fénnyírás

Mihelyt a fénnyírásnál fémradékok maradnak hátra, ki muszáj üríteni a felfogó zsákokat.

Figyelem! A felfogó zsák levétele előtt, leállítani a motort és megvárni a vágószerszám nyugalmi állapotát.

A felfogózsák levevéséhez az egyik kézzel megemelni a kidobáló csapóajtót, a másik kézzel kivenni a hordozó fogantyúnál fogva a felfogózsákokat. A felfogó zsák kiakasztása után a biztonsági előírásnak megfelelően becsapódik a kidobáló csapóajtó és lezárja a hátsó kidobónyílást. Ha ennél fémradékok maradnak a nyílásban lógva, akkor egy könnyebb motorindítás érdekében célszerű a fénnyírógépet cca. 1 m-rele hátrahúzni.

A fénnyíró motorházában és a munkaszerszámon levő vágási javak maradványait ne távolítsa kézzel vagy lábbal el, hanem a megfelelő segítő eszközökkel, mint például kefe vagy kéziseprő.

Egy jó összegyűjtés garantálásának az érdekében használat után a felfogózsákokat és főleg a hálót belülről meg kell tisztítani.

A felfogó zsákokat csak a kikapcsolt motornál és nyugalmi helyzetben levő vágószerszámoknál beakasztani.

A kidobáló csapóajtót az egyik kézzel megemelni és a másik kézzel a felfogózsákokat a kézfogantyúnál fogva tartani és felülről beakasztani.

9. Karbantartás és tárolás

Karbantartási és tisztítási munkákat a fénnyírógépen, valamint a védőberendezések levevésését csak egy nyugalmi állapotban levő motornál és kihűzt hálózati vezetéknel szabad elvégezni.

Egy elhasznált vagy károsult kést, késtartót és csapszeget készletenként kell egy felhatalmazott szakember által kicszereltetni, azért hogy megmaradjon a kiegyensúlyozás.

A fénnyírógépet nem szabad folyó vízzel, különösen

nem magas nyomás alatt levővel, tisztítani.

Gondoskodjon arról, hogy minden rögzítőegység (csavarok, anyák stb.) mindig feszesre legyen húzva, úgy hogy biztosan tudjon dolgozni a nyírógéppel. Ellenőrizze sűrűbben le a félfelfogó berendezést az elkopás jeleire.

Cserélje ki az elkopott vagy sérült részeket.

Tárolja a fénnyírógépet mindig egy száraz teremben.

Egy hosszú élettartam érdekében minden csavarrészt valamint kereket és tengelyt meg kell tisztítani majd megolajozni.

A fénnyírógép rendszeres ápolása nem csak egy hosszú tartósságot és teljesítményképességet biztosít, hanem az ön pázsítjának a gondos és egyszerű nyírásához is hozzájárul.

Tisztítsa, ha lehetséges a fénnyírógépet egy kefével és egy ronggyal. Ne használjon oldószereket vagy vizet a piszok eltávolításához. A legmagasabb kopásnak kitett alkatrész a kés. Ellenőrizze le rendszeresen a kés állapotát, úgymint annak a felerősítését. Ha el van kopva a kés, akkor azonnal ki kell cserélni vagy meg kell csiszolni. Ha túlságos vibráció lépnek fel a fénnyírógépen, akkor ez azt jelenti, hogy a kés nincsen helyesen kiegyensúlyozva vagy hogy ütések által deformálva lett. Ebben az esetben meg kell javítani vagy pedig ki kell cserélni.

10. A kések kicszerelése

Biztonsági okokból azt ajánljuk, hogy a kések kicszerelését egy autorizált szakember által végeztesse el.

Figyelem! Hordjon munka - kesztyűket!

Csak originális késeket használni, mert különben bizonyos körülmények között nincs garantálva a működés és a biztonság.

A kés kicszereléséhez a következő képpen járjon el:

- Engedje meg az óramutató járásának ellenkező irányába egy 24 mm-es csillagkulccsal a rögzítőcsavart.
- Vegye le a kést és cserélje ki egy újért.
- Az új kés beszerelésénél kérjük ügyeljen a kés beszerelési irányára. A kések szélszárnyainak a motorházba befelé kell nyúlniuk (lásd a 11-es képet).
- Ezután húzza feszesre az óra forgási irányba a rögzítőcsavarokat. A szorítási nyomatéknak cca. 25 Nm-nek kellene lenni.

A szezon végén végezzen el a fénnyírógépen egy általános kontrollát és távolítsa el az összegyűlt maradványokat.

Minden szezonstart előtt okvetlenül leellenőrizni a

kés állapotát.
 Javítások esetén forduljon a vevőszolgálatási
 helyünkhöz.
 Csak originális pótalkatrészeket használni

11. Technikai adatok

Hálózati feszültség:	230V - 50Hz
Teljesítményfelvétel:	1000 W
Motorfordulatszám:	2800 perc ⁻¹
Fedésszélesség:	34 cm
Vágásszélesség:	30 cm
Vágásmagasság:	30 - 45 - 60 mm
Felfogózsákértartalom:	23 Liter
Hangnyomásmérték LPA:	79,7 dB(A)
Hangteljesítménymérték LWA:	85 dB(A)
Vibráció a nyélen:	10 m/s ²

12. Hibakeresési terv

Hiba	Lehetséges okok	Elhárításuk
Nem indul a motor	a) Defektes a kondenzátor b) Nincs áram a dugóban c) Defekt a kábel d) Defekt a kapcsoló dugó kombináció e) Kiolódott a csatlakozás a motoron vagy a kondenzátoron f) Túl magas fűben áll a készülék g) Eldugult a fűnyíró gépháza	a) A vevőszolgálatási műhely által b) leellenőrizni a vezetékét és a biztosítékot c) leellenőrizni d) A vevőszolgálatási műhely által e) A vevőszolgálatási műhely által f) alacsonyabb fűben vagy már lenyírt felületen indítani; esetleg megváltoztatni a vágási magasságot g) Megtisztítani a gépházat, azért hogy a kés szabadon tudjon futni
Alábbhagy a motorteljesítmény	a) Vagy túl magas vagy túl nedves a fű b) Eldugult a fűnyíró gépháza c) Túl erősen el vannak kopva a	a) Korrigálni a vágási magasságát b) Megtisztítani a gépháza c) Kicsérélni a késeket karmok
Nem tiszta a vágás	a) Elkopva a kések b) Rossz a vágási magasság	a) Kicsérélni vagy utánna csiszolni a késeket b) Korrigálni a vágási magasságot

Prije nego počnete raditi s ovom električnom kosilicom pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne propise i upute za uporabu.

Upoznajte se s elementima za upravljanje kao i pravilnom uporabom uređaja.

Nestručno korištenje električne kosilice može uzrokovati teške ozljede.

Ova električna kosilica namijenjena je samo za rezanje trave.

1. Opći sigurnosni propisi

- Nikad nemojte dopustiti da stroj koriste djeca ili druge osobe koje nisu upoznate s ovim uputama. Najmladjia dob korisnika može se utvrditi putem mjesnih odredaba.
- Prije svih radova kontrole, održavanja i popravaka morate isključiti mrežni kabel.
- U radnom području kosilice korisnik je odgovaran prema trećoj osobi za štete uzrokovane korištenjem kosilice.
- Radite samo kod dobrog osvjetljenja ili se pobrinite za odgovarajuću umjetnu rasvjetu.
- Uvijek provjerite postoje li na uređaju bilo kakvi znakovi oštećenja.
- Provjerite jesu li montirane zaštitne naprave i funkcioniraju li one besprijekorno.
- Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni.
- Nikad ne koristite uređaj u zatvorenim ili slabo prozračenim prostorijama ili kad se u blizini nalaze zapaljive i eksplozivne tekućine, pare ili plinovi.
- Isključite motor i izvucite mrežni utikač prije nego oslobodite blokirane predmete ili uklonite začepljenja u kanalu za izbacivanje, prije nego kontrolirate, čistite, održavate kosilicu ili provodite radove na kosilici ili ako kosilica zahvati neko strano tijelo.
- Prije uporabe morate vizualnom kontrolom provjeriti jesu li rezači alati, pričvrtni vijci i cijela rezača jedinica istrošeni ili oštećeni. Da biste spriječili neuravnoteženost morate istrošene ili oštećene rezače alate kao i pričvrstne svornjake zamijeniti u kompletima.
- Oštećene dijelove uređaja mora zamijeniti stručnjak. Smijete koristiti samo originalne zamjenske dijelove.
- Kod montaže ili demontaže noža morate se pridržavati uputa i nositi zaštitne rukavice.
- Provjerite teren na kojem stoji kosilica i uklonite sve predmete koje bi ona mogla zahvatiti i rastrgati. Strana tijela morate ukloniti prije košnje. Pripazite koje ćete produžne kablove koristiti za rad.
- Tijekom košnje uvijek nosite čvrstu obuću u kojoj se ne klize kao i duge hlače. Nikad ne kosite bosonogi ili u laganim sandalama.
- Kosilicu za travu koristite zajedno s vrećom za sakupljanje trave ili, ako ne koristite vreću, radite sa zatvorenom zaštitnom zaklopkom.
- Kod pokretanja motora kosilica za travu se ne smije podizati.
- Ruke i noge nikad ne stavljajte na ili ispod dijelova koji se okreću. Uvijek budite podalje od otvora za izbacivanje.
- Prije nego skidate ili praznite vreću za sakupljanje trave, motor mora biti isključen i trebate pričekati da se nož potpuno zaustavi.
- Morate se pridržavati sigurnosnog razmaka određenog prečkom.
- Ako kosite na kosini, morate to raditi poprečno na kosinu.
- Ne koristite kosilicu za travu na uzbrdicama većim od 15 %.
- Prije nego podižete kosilicu u svrhu transporta, motor mora biti isključen, mrežni kabel iskopčan i trebate pričekati da se nož potpuno zaustavi.
- Pripazite na to da se tijekom rada u neposrednoj blizini kosilice ne nalaze osobe, a naročito djeca ili životinje. Pobrinite se da držite sigurnosni razmak od 10 metara.
- Kosilicu za travu čuvajte na suhom mjestu nepristupačnom djeci.
- Popravke na električnim dijelovima kosilice smije provoditi samo električar.
- Korišteni priključni vodovi ne smiju biti lakši od laganih gumenih crijeva HO7RN-F prema DIN 57 282/VDE 0282 i moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte, a spojnica mora imati zaštitu od prskanja vode. Priključni vod mora se dovesti na prečku za vodjenje rasterećen od vlačnih sila i pripočati na kombinaciju prekidač-utikač. Prije uporabe provjerite je li vod oštećen ili je zastario. Kosite uvijek s ispravnim kablovima (vrijedi i za kabel motora na uređaju). Ošteći li se kabel prilikom košnje, odmah izvucite mrežni utikač i tek onda provjerite oštećenje.
- Kod pokretanja motora kosilica za travu se ne smije naginjati već bi se pritom morala podići. U tom slučaju nagnite je samo koliko je nužno potrebno i podignite je samo na suprotnoj strani korisnika.
- Ako uređaj počinje neobično vibrirati, izvucite utikač iz utičnice (odmah provjerite).

- Uvijek pazite na to da sve matice, svornjaci i vijci budu čvrsto pritegnuti tako da uređaj bude u sigurnom radnom stanju.
- Ako kosilica naiđe na neko strano tijelo, isključite motor i izvucite mrežni utikač iz utičnice, te potražite oštećenja na kosilici i provedite potreban popravak prije nego je ponovno pokrenete i počnete raditi.
- Kosilicu ne smijete izlagati kiši. Trava ne smije biti mokra ili jako vlažna.
- Pripazite na to da tijekom rada kosilica bude uvijek stabilna.
- Stroj vodite brzinom koraka.
- Naročito budite oprezni kad na kosini mijenjate smjer vožnje.
- Naročito budite oprezni kad okrećete stroj ili ga vučete prema sebi.
- Isključite kosilicu ako je treba naginjati zbog transporta, kad se prelaze površine koje nisu travnjaci i kad se s njom prilazi površini za rezanje odnosno s nje odlazi.
- Pažljivo pokrećite odnosno aktivirajte pokretačku sklopku prema proizvodjačevim uputama. Pazite na to da između nogu i rezaćeg alata bude dovoljan razmak.
- Stroj nikad ne podižite niti ne nosite kad motor radi.
- Isključite motor kad odlazite od kosilice.
- Ostavite motor da se ohladi prije nego što ćete ga odložiti u zatvorenu prostoriju.
- Redovite provjeravajte postoje li na vreći za sakupljanje trave znakovi istrošenosti i je li još uvijek funkcionalna.
- Prije podešavanja ili čišćenja kosilice ili kad kontrolirate je li kabel mrežnog priključka zapleten ili oštećen, morate isključiti kosilicu i izvuci mrežni utikač.
- Spojne utičnice na priključnim elementima moraju biti od gume, mekog PVC-materijala ili drugih termoplastičnih materijala iste čvrstoće ili biti prevučene takvim materijalom.
- Izbjegavajte staze koje mogu spriječiti slobodno kretanje produžnog kabela.
- Treba izbjegavati često uključivanje u kratkim vremenskim intervalima, a naročito igranje, sa sklopkom.
- Zbog kolebanja napona, koja uzrokuje ovaj uređaj kod pokretanja, može kod nepovoljnih odnosa u mreži doći do smetnji na drugim uređajima priključenim na isti strujni krug. U tom slučaju potrebno je provesti odgovarajuće mjere (npr. priključiti na neki drugi strujni krug, uređaj priključiti na strujni krug s nižom impedancijom).
- Mrežni utikač izvucite iz utičnice:

- uvijek kad odlazite od stroja.
- ako uređaj počinje neobično vibrirati (odmah provjerite).

2. Montažni prikaz (vidi sliku 1)

1. Sigurnosna sklopka s 2 točke
2. Mehanizam za sprečavanje zatezanja kabela
3. Gornja potisna petlja
4. Držač potisne petlje
5. Zvezdaste ručke
6. Držač kabela
7. Poklopac za izbacivanje
8. Gornja polovica sabirne košare
9. Donja polovica sabirne košare
10. Kotač komplet.

3. Pravilna uporaba

Priključak struje

Kosilica se može priključiti na svaku rasvjetnu utičnicu (s 230 volti izmjenične struje). Dopusštena je ipak samo šuko-utičnica za čije osiguranje treba predvidjeti zaštitnu sklopku za 16A i zaštitnu sklopku struje kvara s maks. 30 mA.

Priključni kabel uređaja

Molimo da koristite samo priključne kablove koji nisu oštećeni. Duljina priključnog kabela uređaja ne smije biti nasumce određena (maks. 50m), jer se u protivnom smanjuje učinak elektromotora. Poprečni presjek priključnog kabela uređaja mora biti 3 x 1,5mm². Na priključnim kablovima kosilica često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci tome su, između ostalog:

- oštećena mjesta zbor prelaženja preko kablova
- zgnječena mjesta kad se priključni kabel uređaja vodi ispod vratiju i prozora
- ispućana mjesta zbog stare izolacije
- prijelomi zbog nestručnog pričvršćenja ili vodjenja priključnog kabela

Takvi oštećeni priključni kablovi koriste se iako su zbog oštećenja izolacije opasni po život. Kabel, utikač i spojne kutije moraju zadovoljavati sljedeće uvjete. Kablovi za priključak kosilica moraju imati gumenu izolaciju.

Priključni kablovi uređaja moraju biti barem tipa H05RN-F i 3-žilni. Propisana je tipska oznaka na priključnom kابلu uređaja. Kupujte samo priključne kablove s oznakom! Utikač i spojne kutije na priključnim kablovima uređaj moraju biti gumeni i imati zaštitu od prskanja vode. Duljina priključnih

kablova ne smije se odrediti po volji. Dulji priključni kablovi uređaja zahtijevaju veće presjeke vodiča. Redovito se mora kontrolirati oštećenost priključnih i spojnih vodova. Pripazite da prilikom kontrole vodovi budu isključeni. Priključne kablove uređaja u potpunosti odmotajte. Također provjerite uvodnice priključnih kabela uređaja na utikačima i spojnim kutijama.

Kosilica za travu je namijenjena za osobnu uporabu u vrtovima kuća i hobi-vrtovima.

Kosilicama za travu u privatnim vrtovima kuća i hobi-vrtovima smatraju one kosilice čija godišnja uporaba u pravilu ne prelazi 50 sati i koje se pretežno koriste za njegu trave ili travnjaka, ali ne na javnim terenima, parkovima, sportskim terenima, kao niti na poljoprivrednim i šumskim dobrima.

Pretpostavka za pravilnu uporabu kosilice za travu je pridržavanje priloženih proizvodjačevih uputa za uporabu. Upute za uporabu sadrže i uvjete rada, uvjete održavanja i popravaka.

Pažnja! Zbog opasnosti od tjelesnih ozljeda korisnika kosilica za travu se ne smije koristiti za šišanje grmlja, živica i žbunja, za rezanje i usitnjavanje vitičastog raslinja ili travnjaka na krovnim nasadima ili u balkonskim kutijama kao ni za čišćenje (odsisavanje) staza niti kao stroj za usitnjavanje već odsječanih grana drveća i grmlja. Nadalje se kosilica za travu ne smije koristiti kao motorna sjekira niti za izravnavanje povišenog tla, kao što su npr. krtičnjaci.

Zbog sigurnosnih razloga kosilica za travu se ne smije koristiti kao pogonski agregat za druge radne alate i kompletne alate svake vrste, osim onih koji su izričito dopušteni od strane proizvođača.

4. Montaža kosilice za travu

Kosilica za travu je isporučena u demontiranom stanju. Prije uporabe kosilice za travu morate montirati kompletnu potisnu petlju i sabirnu kutiju. Postupno slijedite upute za uporabu i orijentirajte se prema slikama tako da si pojednostavite montažu.

Montaža potisne petlje (vidi slike 2 do 4)

Uzmite donji držač potisne petlje i stavite ga u za to predviđene provrte u kućištu kosilice (slika 2). Pomoću priloženih zaobljenih vijaka i odgovarajućih zvjezdastih ručki pričvrstite gornju potisnu petlju na njezin držač (slika 3). Prvo, međutim, stavite mehanizam protiv zatezanja kabla (A) (slika 3). Na

kraju pomoću priloženih vijaka pričvrstite donji držač potisne petlje na kućište kosilice (slika 4). Nakon toga se još mora s držačima fiksirati kabel na potisnoj petlji.

Montaža sabirne kutije za travu (vidi slike 5 do 7)

Prvo se moraju montirati obje polovice, pri čemu morate pripaziti da se za to određene kuke međusobno poklope i dosjednu (slika 5). Na kraju dodatno pričvrstite pomoću pripadajućih vijaka (slika 6). Poklopac otvora za izbacivanje (slika 1 poz. 7) podignite jednom rukom, a drugom odozgo objesite sabirnu kutiju za travu (slika 7).

5. Podešavanje visine rezanja

Pažnja! Korekcija visine rezanja može se provesti samo kad motor ne radi i kad je izvučen mrežni kabel.

Prije nego počnete kositi provjerite je li rezači alat oštar i nisu li oštećena sredstva za pričvršćivanje. Zamijenite tupe i/ili oštećene rezače alate da ne bi došlo do neuravnoteženosti. Prilikom kontrole isključite motor i izvucite mrežni utikač.

Podešavanje visine rezanja slijedi direktno na kotačima (vidi slike 8 i 9). Mogu se podešiti tri različite pozicije rezanja. Pritom se postižu visine rezanja od 30, 45 i 60mm. Prilikom rezanja svi kotači moraju biti podešeni na istu visinu.

6. Puštanje u rad

Priključite kabel uređaja u sklopnu grupu (slika 1/ poz. 1) i osigurajte ga pomoću mehanizma protiv zatezanja kabla (slika 1/poz. 2).

Pažnja!

Da biste spriječili neželjeno ukapčanje kosilice kombinacija sklopka-utikač ima dvostupanjski prekidač (slika 10/ poz. 1) koji se mora pritisnuti prije nego se povuče isključna poluga (slika 10 / poz. 2). Pustite li isključnu polugu, kosilica će se isključiti. Provedite ovaj postupak nekoliko puta da biste bili sigurni da uređaj pravilno funkcionira. Prije nego na uređaju počnete s popravcima ili radovima održavanja, morate provjeriti da li se nož okreće i je li uređaj iskopčan iz mreže.

Pažnja! Nikad ne otvarajte poklopac ako se sabirna naprava prazni i motor još radi. Rotirajući nož može uzrokovati povrede.

Uvijek pažljivo pričvrstite poklopac otvora za izbacivanje odnosno vreću za sakupljanje trave. Kod

uklanjanja prethodno isključite motor. Između kućišta noža i korisnika uvijek se treba održavati sigurnosni razmak koji je određen prečkom za vodjenje. Poseban oprez je potreban kod košnje i promjena smjera vožnje na strminama i kosinama. Pripazite na stabilnost, nosite cipele s djonovima koji dobro prijanjaju i ne kliču se, te duge hlače. Uvijek kosite poprečno na kosinu. Kosine preko 15 stupnjeva zbog sigurnosnih razloga se ne smiju kositi ovom kosilicom.

Posebno budite oprezni kad izvodite kretnje dizalice natrag ili kad je vučete. Opasnost od spoticanja!

7. Napomene za pravilno rezanje

Kod košnje preporučamo preklapajući način rada. Režite samo s oštrim, besprijekornim noževima kako se buseni trave ne bi trgali i travnjak ne bi požutio. Za postizanje bolje slike rezanja vodite kosilicu pravocrtno. Pritom se staze trebaju preklapati za nekoliko centimetara tako da ne ostanu linije. Koliko često treba kositi ovisi uglavnom o brzini rasta trave. U razdoblju jakog rasta (svibanj - lipanj) dvaput, a inače jednom tjedno. Visine rezanja trebaju biti između 4 - 6 cm, a 4 - 5 cm trebao bi iznositi rast do sljedećeg rezanja. Ako je trava jednom narasla nešto više, ne smijete je odmah odrezati na normalnu visinu. To šteti travi. Tada ne režite više od polovice visine trave. Održavajte čistoću donje strane kućišta kosilice i obavezno uklonite naslage trave. Naslage otežavaju postupak pokretanja, ugrožavaju kvalitetu rezanja i izbacivanja trave. Na kosinama stazu rezanja potrebno je postaviti poprečno na kosinu. Klizanje kosilice može se spriječiti položajem ukoso. Visinu rezanja odaberite prema stvarnoj duljini trave. Prolazite više puta tako da se odjednom obuhvati maksimalno 4 cm trave. Kad obavljate bilo kakvu kontrolu noža, isključite motor. Imajte na umu da se nakon isključenja motora nož okreće još nekoliko sekundi. Nikad nemojte pokušati zaustaviti nož. Redovito kontrolirajte je li nož pravilno pričvršćen, je li u dobrom stanju i nabrušen. U suprotnom slučaju nož nabrusite ili ga zamijenite. U slučaju da rotirajući nož udari o neki predmet, isključite kosilicu i pričekajte da se nož potpuno zaustavi. Provjerite stanje noža i njegovog držača. Ako su oštećeni, morate ih zamijeniti. Položite na zemlju namotan priključni kabel uredjaja ispred utičnice koju ćete koristiti. Kosite od utičnice odnosno kabela i pazite na to da priključni kabel

uredjaja uvijek leži u pokošenoj travi tako da ne prijedjete kosilicom preko njega.

8. Košnja

Čim tijekom košnje ostanu na zemlji ostaci odrezane trave, znači da se mora isprazniti vreća za skupljanje trave.

Pažnja! Prije skidanja vreće za skupljanje, morate isključiti motor i pričekati da se zaustave rezači alati.

Kod skidanja vreće za skupljanje trave jednom rukom podignite poklopac otvora za izbacivanje trave, a drugom skinite vreću s nosača.

Prema sigurnosnom propisu, poklopac otvora za izbacivanje zaklopi se prilikom skidanja vreće i zatvori stražnji otvor za izbacivanje. Ostanu li ostaci trave visjeti u otvoru, za lakše pokretanje motora svrsishodno je povući kosilicu natrag za oko 1 m. Ostatak trave u kućištu kosilice i na radnom alatu ne uklanjajte rukama ili nogama, nego prikladnim pomoćnim sredstvima, npr. četkama ili malim metlama.

Da biste zajamčili dobro skupljanje trave, morate nakon korištenja vreću za skupljanje, a naročito mrežu, očistiti iznutra.

Vreću za skupljanje trave objesite samo kad je motor isključen i kad je zaustavljen rezači alat. Zaklopku otvora za izbacivanje podignite jednom rukom, a drugom držite vreću na ručki i objesite je odozgo.

9. Održavanje i skladištenje

Radove održavanja i čišćenja kosilice kao i skidanja zaštitnih naprava smijete provoditi samo kad je motor isključen i mrežni kabel izvučen.

Da bi se održala uravnoteženost ovlaštenu servisera treba istrošene ili oštećene noževe, nosače noževa i svornjake zamijeniti u kompletu.

Kosilica se ne smije čistiti tekućom vodom, a naročito ne pod visokim tlakom.

Pobrinite se da svi pričvrtni elementi (vijci, matice itd.) budu uvijek čvrsto pritegnuti tako da sigurno možete raditi s kosilicom

Češće provjeravajte znakove istrošenosti na napravi za skupljanje trave.

Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Kosilicu skladištite u suhoj prostoriji. Za dugi vijek trajanja treba očistiti i na kraju podmazati sve vijčane dijelove kao i kotače i osovine.

Redovita njega kosilice osigurava ne samo dugo razdoblje njene postojanosti i učinkovitosti, nego i pridonosi pažljivoj i jednostavnoj košnji Vašeg

HR

travnjaka.

Po mogućnosti kosilicu čistite četkom ili krpom. Ne koristite otapala ili vodu da biste uklonili nečistoću. Nož je sastavni dio koji se najviše troši. Redovito kontrolirajte stanje noža kao i njegovu pričvršćenost. Ako je nož istrošen, odmah ga morate zamijeniti ili nabrusiti. Nastupe li na kosilici prekomjerne vibracije, znači da nož nije dobro uravnotežen ili je zbog udaraca deformiran. U tom slučaju on mora se popraviti ili zamijeniti.

10. Zamjena noža

Zbog sigurnosnih razloga preporučamo da zamjenu noža obavli ovlaštenu servisera.
Pažnja! Nosite radne rukavice!

Koristite samo originalni nož jer u suprotnom nije zajamčena funkcionalnost i sigurnost.

U svrhu zamjene noža postupite na sljedeći način:

- Otpustite pričvrсни vijak pomoću 24 mm okastog ključa u smjeru suprotnom od kazaljke sata.
- Skinite nož i zamijenite ga novim.
- Kod ugradnje novog noža molimo Vas da pripazite na smjer montiranja na kosilicu. Propelerska krila noža moraju stršiti u prostor motoru (vidi sliku 11).
- Na kraju pritegnite pričvrсни vijak u smjeru kazaljke sata. Moment pritezanja treba iznositi oko 25 Nm.

Za završetak sezone provedite opću kontrolu kosilice za travu i uklonite sve nakupljene ostatke. Prije svakog početka sezone obavezno provjerite stanje motora.

U slučaju popravaka obratite se našoj servisnoj službi.

Koristite samo originalne zamjenske dijelove.

11. Tehnički podaci

Mrežni napon:	230 V ~ 50 Hz
Snaga:	1000 W
Broj okretaja motora:	2800 min ⁻¹
Pokrivena površina:	34 cm
Širina rezanja:	30 cm
Visina rezanja:	30 - 45 - 60 mm
Zapremnina vreće za skupljanje trave:	23 litara
Razina zvučnog tlaka LPA:	79,7 dB(A)
Razina snage buke LWA:	85 dB(A)
Vibracija na prečki:	10 m/s ²

12. Plan traženja kvara

Kvar	Mogući uzroci	Otklanjanje
Motor neće upaliti	<ul style="list-style-type: none"> a) неисправан кондензатор b) нема струје у утикачу c) неисправан кабел d) неисправна комбинација склопка -утикач e) лавви прикључци на мотору или кондензатору f) уређај се налази у previsokoj travi g) зачепљено кућиште косилице 	<ul style="list-style-type: none"> a) у сервисној радници b) проверите вод и осигурач c) проверити d) у сервисној радници e) у сервисној радници f) Покрећите уређај у ниској или већ покосеној трави; eventualno коригирајте висину резања g) очистите кућиште како би се ноћ могао слободно окретати
Opada snaga motora	<ul style="list-style-type: none"> h) previsoka или prevlažna trava i) зачепљено кућиште косилице j) jako istrošen nož 	<ul style="list-style-type: none"> h) коригирајте висину резања i) очистите кућиште j) zamijenite nož
Loše rezanje	<ul style="list-style-type: none"> k) istrošen nož l) pogrešna visina rezanja 	<ul style="list-style-type: none"> k) zamijenite ili naoštrite nož l) коригирајте висину резања

Преди да започнете работа с електрическата косачка, прочетете по-долу внимателно правилата за техническа безопасност и ръководството за експлоатация.

Запознайте се с елементите за управление и правилната употреба на машината.

При неправилна употреба на електрическата косачка може да се стигне до тежки наранявания.

Тази електрическа косачка е предназначена само за рязане на трева.

1. Общи правила по техника на безопасност

- Не позволявайте никога на деца или лица, които не са запознати с това ръководство да използват косачката. Минималната възраст за работа с машината може да се определи от местните разпоредби.
- Преди всякакви дейности по контрола, поддръжката и ремонта щепселът трябва да се изключи.
- В работното място на косачката операторът е отговорен спрямо трети лица за щети, причинени от използването на косачката.
- Работете само при добри условия за видимост или се погрижете за подходящо изкуствено осветление.
- Уредът трябва редовно да се проверява за признаци на неизправност.
- Уверете се, че всички предпазни съоръжения са монтирани и функционират безупречно.
- Не използвайте уреда никога, когато сте уморени.
- Никога не използвайте уреда в затворени или лошо проветрени помещения или когато в близост има запалими или експлозивни течности, пари или газове.
- Изключете двигателя и извадете щепсела, преди да освободите блокировка или да отстраните задръстване в канала за изхвърляне и преди проверка, почистване, обслужване или работи по косачката и когато в нея попадне чуждо тяло.
- Преди употреба винаги проверявайте чрез контролен оглед дали режещите инструменти, закрепващите болтове и целият режещ възел са износени или повредени. За избягване на дебаланс износени или повредени режещи инструменти и закрепващи болтове трябва да се заменят само в комплект.
- Повредените части на уреда трябва да се подменят от специалист. Да се използват само оригинални резервни части.
- При монтаж или демонтаж на ножа трябва да се следват указанията и да се носят пре длъзни ръкавици.
- Проверете терена, на който ще използвате косачката и отстранете всички предмети, които могат да бъдат уловени и изхвърлени. Преди косене чуждите тела трябва да се отстранят. Обърнете внимание на удължителния кабел, който Ви е необходим за работа.
- По време на косене винаги носете здрави, устойчиви на хлъзгане обувки и дълги панталони. Не косете никога боси или обути с леки сандали.
- Винаги използвайте косачката със събирателната торба или работете със затворена предпазна клапа, когато не използвате торбата за събиране на трева.
- При стартиране на двигателя косачката не бива да се повдига.
- Никога не прокарвайте ръце или крака по или под въртящи се части. Стойте винаги далеч от отвора за изхвърляне.
- Преди да откачите или изпразните събирателната торба, двигателят трябва да бъде изключен и да се изчака спирането на ножа.
- Определеното от дръжката безопасно разстояние трябва да се спазва.
- Когато косите по склонове, тревата трябва да се коси напречно на склона.
- Не използвайте косачката при наклони над 15 %.
- Преди да вдигнете косачката за транспортиране, трябва да се изключи двигателя, да се извади щепсела и да се изчака спирането на ножа.
- Обърнете внимание по време на работа да няма в непосредствена близост до косачката други лица, особено деца и животни. Погрижете се за спазване на безопасно разстояние от 10 метра.
- Съхранявайте косачката на сухо и недостъпно за деца място.
- Ремонти по електрическите части на косачката могат да се извършват само от специалист-електротехник.
- Използваните съединителни проводници не бива да са по-леки от леките проводници с

гумена изолация H07RN-F по DIN 57 282/VDE 0282 и трябва да бъдат с напречно сечение най-малко 1,5 мм². Щепселните съединения трябва да са със защитна контактна система и да бъдат защитени от водни пръски. Захранващият кабел трябва да бъде прокаран през освобождаващото устройство на дръжката за управление и да бъде поставен в комбинацията прекъсвач-щепсел. Преди употреба проверете кабела за повреда и стареене. Никога не косете с кабели, които не са в безупречно състояние (това важи и за захранващия двигател проводник). Ако по време на косенето проводника се повреди, изключете веднага щепсела и едва тогава проверете повредата.

- При пускане на двигателя косачката не бива да се накланя, освен ако при движение напред тя трябва да се повдигне. В такъв случай я наклонете само колкото е необходимо и повдигнете само свалената от потребителя страна.
- Извадете щепсела от контакта, ако уредът започне да вибрира необичайно (да се провери веднага).
- Погрижете се всички гайки, болтове и винтове да бъдат здраво затегнати и уредът да се намира в безопасно за работа състояние.
- Изключете двигателя и извадете щепсела от контакта, ако попадне чуждо тяло, потърсете евентуални повреди и извършете необходимия ремонт, преди отново да пуснете и работите с косачката.
- Косачката не бива да се излага на дъжд. Тревата не трябва да бъде мокра или много влажна.
- При работа следете винаги за сигурното положение на тялото.
- Водете машината с нормално темпо на вървене.
- Бъдете особено внимателни по склонове, когато сменят направлението на движение.
- Бъдете особено внимателни, когато обръщате косачката или когато я приближавате към себе си.
- Изключете косачката, когато уредът трябва да се наклони за транспортиране, преминавате през нетревни площи и когато пренасяте или прибирате косачката от площта за окосяване.
- Задействайте внимателно пусковия прекъсвач съобразно указанията на производителя. Следете разстоянието между

краката и режещия инструмент да е достатъчно.

- Не вдигайте и не носете косачката с пуснат двигател.
- Изключете двигателя, когато оставяте косачката.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете машината в затворени помещения.
- Проверявайте редовно торбата за събиране на трева за признаци на износване или функционална годност.
- Преди настройване или почистване на косачката или преди проверка дали захранващият кабел е преплетен или повреден, изключете косачката и извадете щепсела.
- Контактите за свързващите елементи трябва да са от гума, мек PVC или друг термопластичен материал със същата твърдост или да са покрити с такъв материал.
- Избягвайте коловози, които биха могли да възпрепятстват свободното движение на удължителния кабел.
- Избягвайте чести включения и изключения в кратък период, особено игра с включвателя.
- Поради причинените от този уред колебания в напрежението при работа на високи обороти при лошо състояние на мрежата би могло да бъде смутено функционирането на включени към същия токов кръг уреди. В този случай трябва да се предприемат съответните мерки (например включване към друг токов кръг, различен от този към когото е включен съответният уред, работа на уреда към токов кръг с по-ниско съпротивление)
- Изключвайте щепсела от контакта:
 - винаги, когато не работите с уреда.
 - когато уредът започне да вибрира по необичаен начин (веднага проверете)

2. Устройство – общ преглед (виж фиг. 1)

1. Двупозиционен предпазен изключвател
2. Устройство за освобождаване на кабела
3. Горна дръжка за управление
4. Опора на дръжката за управление
5. Звездообразни ръкохватки
6. Кабелен държач
7. Клала за изхвърляне
8. Горна предпазна решетка
9. Долна предпазна решетка

10. Колело комплект

3. Правилна употреба

Свързване към мрежата

Косачката може да се включи към всяка контактна кутия (с 230 волта променлив ток). Допускат се контакти тип GШуког, защитени с предпазители за ел. мрежа 16А и защитен автомат срещу недопустим утечен ток с макс. 30 mA.

Захранващ уреда кабел

Използвайте само захранващ кабел, който не е повреден. Кабелът не трябва да бъде произволно дълъг (максимално 50 м), тъй като по този начин се намалява мощността на електродвигателя. Той трябва да бъде със сечение $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$. При захранващите кабели за градински косачки често възникват повреди по изолацията.

Причини за това между другото са:

- съединителните звена при преминаване през проводника
- притиснати места, когато захранващият кабел е прокаран под врати и прозорци
- драскотини поради стареене на изолацията
- пречупване поради неправилно закрепване или прокаране на кабела

Подобни дефектни захранващи кабели се използват, макар че поради повредената изолация се опасни за живота. Кабелите, щепселите и контактите трябва да изпълняват избраните по-долу условия. Захранващите кабели за градинските косачки трябва да бъдат с гумена изолация.

Захранващите уреда кабели трябва да бъдат най-малко от типа H05RN-F и да са трижилни. Изисква се надпис с обозначението на типа върху кабела. Купувайте само захранващи кабели с маркировка! Щепселите и контактите на захранващия кабел трябва да са от гума и да са защитени от водни пръски. Захранващите кабели не могат да бъдат произволно дълги. По-дългите изискват по-голямо напречно сечение. Захранващите и съединителните проводници трябва редовно да се проверяват за повреди. Обърнете внимание, дали при проверката кабелите са изключени. Развийте напълно кабела. Проверете входящите съединения, при щепселите и контактите за притиснати места.

Градинската косачка е предназначена за частно ползване в домашни и любителски градини.

Като градински косачки за частни домашни и любителски градини се считат такива, чието използване обикновено не надвишава 50 часа годишно и които се използват предимно за поддържане на тревни площи, но не и в обществени зелени площи, паркове, спортни съоръжения, както и в селското и горското стопанство.

Спазването на приложеното от производителя ръководство за употреба е предпоставка за правилното използване на косачката. Ръководството съдържа и указания за работа, обслужване и поддръжка.

Внимание! Поради физическа опасност за потребителя косачката не трябва да се използва за поддържане на храсти и живи плетове, за рязане и наситняване на увивни растения или тревна площ на покривни насаждения или в сандъци за цветя и за почистване (изсмукване) на тротоари и като силажорезачка за наситняване на части от дървета и живи плетове. Косачката не трябва да се използва също и за копане и подравняване на неравности в почвата, като напр. хълмове от къртичини.

От гледна точка на безопасността косачката не трябва да се използва като задвижващ агрегат за други работни инструменти или комплекти инструменти от всякакъв вид, освен с изричното разрешение на производителя.

4. Монтаж на косачката

Косачката е демонтирана при доставката. Цялата дръжка и събирателната торба трябва да се монтира преди употреба. За улеснение при монтажа следвайте последователно ръководството за употреба и се ориентирайте по фигурите.

Монтаж на дръжката за управление (виж: фиг. 2 до 4)

Вземете долните опори на дръжката за управление и ги поставете в определените за това отвори на корпуса на косачката (фиг. 2). Посредством болта с полукръгла глава и съответните звездообразни ръкохватки фиксирайте горната дръжка за управление към опорите /на дръжката за управление/ (фиг. 3).

Преди това поставете устройството за освобождаване на кабела (А)(фиг. 3). След това фиксирайте долните опори на дръжката за управление към корпуса на косачката със съответните болтове(фиг. 4). После кабелът с кабелните държачи трябва да бъде прикрепен към дръжката за управление.

Монтаж на торбата за събиране на трева (виж: фиг. 5 до 7).

Първо трябва да се съберат двете половини, при което трябва да се внимава, определените за целта уши да се срещнат и фиксират (фиг. 5). След това фиксирайте допълнително с приложените болтове (фиг. 6). Клапата за изхвърляне (фиг. 1 поз. 7) се повдига с едната ръка, а с другата се закача отгоре събирателната торба (фиг. 7).

5. Настройка височината на рязане

Внимание! Регулирането на височината на рязане може да се извършва само при спрян двигател и изключен захранващ кабел.

Преди да започнете да косите, проверете дали режещият инструмент не е затъпен и средствата за неговото закрепване не са повредени. Подменяйте затъпените или повредени режещи инструменти, за да не се създава дебаланс. При проверката изключете двигателя и извадете щепсела.

Настройката на височината на рязане става директно на колелата (виж фиг. 8 и 9). Могат да бъдат настроени три различни положения за рязане. Получават се височини на рязане 30, 45 и 60 мм. При косенето на трева всички колела трябва да се настройат на една и съща височина.

6. Пускане в експлоатация

Включете захранващия кабел в комутиращата група (фиг. 1/ поз.1) и го фиксирайте с устройството за освобождаване/задържане на кабела (фиг. 1/поз. 2).

Внимание!

За да се избегне нежелано включване на косачката, комбинацията прекъсвач-щепсел притежава двупозиционен прекъсвач (фиг. 10/ поз. 1), който трябва да бъде натиснат, преди лоста на ръчния прекъсвач (фиг. 10 / поз. 2) да

може да се дръпне. Ако лостът се освободи, косачката е изключена.

Извършете тази операция няколко пъти, за да сте сигурни, че уредът Ви функционира правилно. Преди да започнете работа по ремонта или поддръжката на уреда, трябва да се уверите, че ножът не се върти и че уредът е изключен от мрежата.

Внимание! Не отваряйте никога клапата за изхвърляне, когато уловителното устройство се изправа и двигателят още се върти. Въртящият се нож може да причини наранявания.

Закрепвайте винаги грижливо клапата за изхвърляне, респ. торбата за събиране на тревата. При изхвърляне изключете първо двигателя.

Винаги трябва да се спазва определеното от дръжката за управление безопасно разстояние между камерата за ножа и оператора. Препоръчваме повишено внимание при косене и смяна посоката на движение по откоси и склонове. Следете за сигурно положение на тялото, носете обувки с устойчиви на хлъзгане, плътни подметки и дълги панталони. Косете винаги напречно на склона. От гледна точка на безопасността склонове с наклон над 15° не трябва да бъдат косени с косачката.

Свикнете да бъдете внимателни при движение назад и при теглене на косачката. Може да се препънете!

7. Указания за правилно косене

Препоръчваме начин на косене с припокриване. Да се използват само остри, безупречни ножове, за да не се разкъсват стръковете трева и да не пожълтява тревната площ. За постигане на чисто сечение, косачката трябва да се води по възможно най-прави бразди.

Освен това тези бразди трябва да се припокриват с няколко сантиметра, за да не остават ивици.

Колко често трябва да се коси, зависи по принцип от скоростта на растежа на тревата. През времето на основния растеж (май-юни) два пъти седмично, през другото време един път седмично. Височината на рязане трябва да бъде

между 4 – 6 см, а растежът до следващото рязане - 4 – 5 см. Ако понякога тревата е станала по-дълга, не допускайте грешката, да я отрежете веднага на нормална височина. Това е вредно за нея. В този случай отрежете не повече от половината от височината на тревата. Поддържайте долната част от корпуса на косачката чиста и премахвайте задължително отлагания от трева. Отлаганията затрудняват процеса на пускане, вредят на качеството на рязане и изхвърлянето на тревата. При склонове браздата на косене трябва да бъде напречно на склона. Плъзгането на косачката може да се избегне чрез поставяне под ъгъл нагоре. Изберете височината на рязане според действителната дължина на тревата. Направете повече преходи, така че наведнъж да се отстранява максимално 4 см трева.

Преди извършване на каквито и да е проверки по ножа, спрете двигателя. Да се има предвид, че след изключване на двигателя ножът продължава да се върти още няколко секунди. Никога не пробвайте да спрете ножа. Проверявайте редовно, дали ножът е правилно закрепен, дали е в добро състояние и добре заточен. Ако не, го наточете или подменете. Ако намиращият се в движение нож се удари в даден предмет, спрете косачката и изчакайте, докато ножът спре напълно. След това проверете състоянието на ножа и ножодържача. Ако те са повредени, трябва да бъдат подменени. Поставете използвания захранващ кабел навит на земята пред контакта. Косете настрани от контакта, респ. кабела и следете захранващият кабел да бъде винаги в окосената трева, за да не премине косачката през него.

8. Косене

Тъй като по време на косене се натрупват остатъци от трева, събирателната торба трябва да се изпразва.

Внимание! Преди снемане на събирателната торба изключете двигателя и изчакайте спирането на режещия инструмент.

За снемане на торбата повдигнете с едната ръка клапата за изхвърляне, а с другата извадете торбата за събиране за дръжката.

Съгласно предписанието за безопасност след откачане на торбата клапата за изхвърляне пада и затваря задния отвор за изхвърляне. Ако в отвора останат части от трева за по-лесното

пускане на двигателя е целесъобразно, да дръпнете назад косачката с около 1 м. Остатъците от окосения материал в кожата на косачката и по работния инструмент не се отстраняват на ръка или с крака, а с пригодени за това помощни средства, напр. четка или метличка.

За да бъде доброто прибиране осигурено, събирателната торба и особено мрежата след употреба трябва да се почистват отвътре. Торбата за събиране на трева се закача само при изключен двигател и намиращ се в покой режещ инструмент.

Повдигнете с едната ръка клапата за изхвърляне, а с другата дръжте торбата за събиране за ръкохватката и закачете отгоре.

9. Поддръжка и съхранение

Операциите по поддръжка и почистване на косачката, както и снемането на предпазните съоръжения трябва да става само при спрян двигател и изключен захранващ кабел.

Износени или повредени ножове, ножодържачи и болтове трябва да се подменят от оторизиран специалист в комплект, за да се запази балансирането.

Косачката не бива да се почиства с течаща вода и особено под високо налягане.

Погрижете се всички скрепителни елементи (болтове, гайки и т.н.) да бъдат винаги затегнати така, че да може да се работи безопасно с косачката.

Проверявайте по-често приспособлението за събиране на трева за износване.

Подменяйте износени или повредени части.

Съхранявайте Вашата косачка в сухо помещение. За по-дълъг срок на експлоатация всички части с резба, както и колелата и осите трябва да се почистват и после да се смазват.

Редовната поддръжка на косачката гарантира не само нейната здравина и производителност за дълго време, а и допринася за грижливото и лесно косене на Вашата тревна площ.

По възможност почиствайте косачката с четки или парцали. Не използвайте разтворители и вода, за да премахнете замърсяването. Най-силно изложеният на износване детайл е ножът.

Проверявайте редовно състоянието на ножа и неговото закрепване. Ако ножът е изхабен, трябва веднага да се подмени или заточи. Ако се появят прекалено силни вибрации на косачката, това означава, че ножът не е

правилно балансиран или се е деформирал от удяне. В този случай той трябва да се ремонтира или замени.

10. Смяна на ножа

От гледна точка на безопасност препоръчваме смяната на ножа да се извършва от оторизиран специалист.

Внимание! Да се носят работни ръкавици!

Използвайте само оригинални ножове, защото в противен случай функциите и безопасността евентуално не са гарантирани.

За смяна на ножа постъпете както следва:

- Развийте закрепващия болт с 24 мм гаечен ключ тип гвездаг обратно на часовниковата стрелка.
- Свалете ножа и го заменете с нов.
- При монтажа на новия нож внимавайте за посоката на монтиране на ножа. Крилата на ножа трябва да се издигат в моторното пространство (виж фиг. 11).
- След това затегнете здраво закрепващия болт по посока на часовниковата стрелка.

Затягащият момент трябва да бъде около 25 Nm.

След края на сезона извършете общ преглед на косачката и отстранете всички насъбрани наслоявания.

Преди всеки нов сезон задължително проверете състоянието на ножа.

За ремонти се обръщайте към нашите сервизни служби.

Използвайте само оригинални резервни части.

11. Технически данни

Напрежение на мрежата :	230 V ~ 50 Hz
Консумирана мощност:	1000 W
Честота на въртене на двигателя:	2800 min ⁻¹
Ширина на покриване:	34 см
Ширина на рязане:	30 см
Височини на рязане:	30 - 45 - 60 мм
Обем на събирателната торба:	23 литра
Ниво на звука LPA:	79,7 dB(A)
Ниво на звуковата мощност LWA:	85 dB(A)
Вибрация на дръжката:	10 m/s ²

12. Откриване на повреди

Повреда	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не тръгва	<ul style="list-style-type: none"> a) Дефектен кондензатор б) Няма ток в щепсела в) Дефектен кабел г) Дефект в комбинацията прекъсвач-щепсел д) Връзките към двигателя или кондензатора са развити е) Уредът се намира във висока трева ж) Кожухът на косачката е задръстен 	<ul style="list-style-type: none"> a) От сервизната служба б) Проверете проводника и предпазителя в) Проверете г) От сервизната служба д) От сервизната служба е) Пуснете косачката върху ниска трева или окосени вече площи; евентуално променете височината на рязане ж) Почистете кожуха, за да се движи ножът свободно
Намалява мощността на двигателя	<ul style="list-style-type: none"> a) Прекалено висока или влажна трева б) Кожухът на косачката е задръстен в) Силно износен нож 	<ul style="list-style-type: none"> a) Коригирайте височината на рязане б) Почистете кожуха в) Подменете ножа
Отрязаната трева е нечиста Износен нож	<ul style="list-style-type: none"> a) Износен нож б) Неправилна височина на рязане 	<ul style="list-style-type: none"> a) Подменете ножа или го претачете б) Коригирайте височината на рязане

Ersatzteilabbildung EM 1000

Art.-Nr.: 34.003.30 I.-Nr.: 01013



Ersatzteilliste EM 1000

Art.-Nr.: 34.003.30 I.-Nr.: 01013

Pos.	Beschreibung	Ersatzteilnr.
1	2-Punkt-Sicherheitsschalter	34.003.30.01.001
2	Kabelzugentlastung	34.003.30.01.002
3	Oberer Schubbügel	34.003.30.01.003
4	Schubbügelhalter	34.003.30.01.004
5	Sterngriffe	34.003.30.01.005
6	Kabelhalter	34.003.30.01.006
7	Auswurfklappe	34.003.30.01.007
8	Obere Fangkorbhälfte	34.003.30.01.008
9	Untere Fangkorbhälfte	34.003.30.01.009
10	Rad kpl.	34.003.30.01.010
o. B.	Ersatzmesser	34.055.45

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RUС EC Заявление о конформности
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformkijelentés
- SLU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО



Elektro-Rasenmäher EM 1000

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünüň aşagıda anılan yönetmeliklere ve nomlara uygun olduşunu beyan eder.

Ev onόμιati της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμμόρφωση του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podpisani jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niže podpisani oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prohlašuje v meně firmy, že tento výrobek je v sázade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

- | | | |
|--|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} 83,9 dB(A); L _{WA} 85 dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60335-1; EN 60335-2-77; 2000; DIN VDE 0700 T206; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; TÜV-Süddeutschland Bau und Betrieb KBV VI; OR 10517/03

Landau/Isar, den 20.01.2004

Brunhölzl

Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Bauer

Bauer
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 3400330-47-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begletpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(NL)

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidespapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

(E)

La reimpression o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

(P)

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos, carece de autorização expressa de ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaantiettyjen asiakirjojen välin osittainkin kopiointi tai muuntaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n luvalla.

(H)

Az termékék dokumentációjának és kisértő okmányának az utánpótlása és sokszorosítása kizárólagosan is csak az ISC GmbH kizárólagos engedélyezéssel.

(BG)

Препечатването или размножаването по друг начин на документацията и придружаващи документи на продуктите на, дори и като извадка, се допуска само с изричното разрешение на ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change

Sous réserve de modifications
Technical changes subject to change

Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas

Salvaguardem-se alterações técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer

O κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
Τεχνικών αλλαγών

Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknische endinger forbeholdes

Technické změny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva

Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzeżenie się wprowadzanie zmian technicznych

Se rezervá dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabılır

Technické změny vyhrazené
Запазва се правото за технически промени

Сохраняется право на технические изменения

DE GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes. **Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

NL GARANTIE

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 2 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 2 jaar gaat in met de gelevering van het toestel door de klant. De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding. **Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 2 jaar behouden.** De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van het respectievelijke land van de regionale hoofdonderaars aanwinst van de ter plaats geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

PT CERTIFICADO DE GARANTIA

Damos 2 anos de garantia para o aparelho referido no manual, no caso do nosso produto estar defeituoso. O prazo de 2 anos inicia-se com a transferência do risco ou com a aceitação do aparelho por parte do cliente. A validade da garantia do nosso aparelho está dependente de uma manutenção conforme com o manual de instruções e de uma utilização adequada. **Naturalmente, os direitos de garantia constantes nesta declaração aplicam-se durante 2 anos.** A garantia é válida para a República Federal da Alemanha ou os respectivos países do distribuidor principal regional como complemento às disposições em vigor localmente. Certifique-se relativamente ao contacto do respectivo serviço de assistência técnica regional ou veja, em baixo, o endereço do serviço de assistência técnica.

H Garanciaokmány

Elsőben az utasításban megnevezett készülékere 2 év jótállást nyújtunk, arra az esetre, ha a termékünk hibás lenne. A 2-éves-határidő a kézzelvély átadására vagy a készülék levételétől kezdődik. A jótállás érvényesítésének a feltétele a készülékünknek a használati utasításnak megfelelő szabályszerű karbantartása úgymint rendeltetészerű használat. **Magától értetődő, hogy ez a 2 év alatti a törvény szerinti szavatossági jogai fennmaradnak.** A jótállás a Németország Szövetségi Köztársaság területére érvényes vagy a regionális fő forgalmazó partner országában kiegészítésként a helyi érvényes törvényi előírásokhoz. Kérjük vegye figyelembe a regionális illetékes vevőszolgálatánál levő kontaktszemélyt vagy az alul megadott szervízcímét.

RU ГАРАНЦИОННА КАРТА

Даваме 2 години гаранция на посочения в ръководството уред, в случай че нашият продукт прояви дефекти. 2-годишният срок започва да тече с прехраняване на риска от една от другата страна или с приемането на уреда от клиента. Предпоставка за предявяване на гаранционни претенции е правилното обслужване на нашия уред съгласно ръководството, както и неговата употреба според предназначението му. **Разбира се, в рамките на тези 2 години Вие си запазвате Вашите законни гаранционни права.** Гаранцията важи на територията на Федерална Република Германия или съответните страни на главния дистрибутор за региона като допълнение на локално валидните законови разпоредби. При необходимост се обърнете към Вашия консултант от съответната регионална сервисна служба или посочения по-долу адрес на сервиса.

GB WARRANTY CERTIFICATE

The product described in these instructions comes with a 2 year warranty covering defects. This 2-year warranty period begins with the passing of risk when the customer receives the product. For warranty claims to be accepted, the product has to receive the correct maintenance and be put to the proper use as described in the operating instructions. **Your statutory rights of warranty are naturally unaffected during these 2 years.** This warranty applies in Germany, or in the respective country of the manufacturer's main regional sales partner, as a supplement to local regulations. Please note the details for contacting the customer service center responsible for your region or the service address listed below.

E CERTIFICADO DE GARANTIA

Ofrecemos 2 años de garantía sobre el aparato referido en el manual, en el caso de que nuestro producto presentara defectos. El plazo de 2 años comienza con la cesión de riesgos o la entrega del aparato al cliente. Requisito necesario para reclamar la garantía es un mantenimiento correcto de acuerdo con el manual de instrucciones, así como el uso adecuado de nuestro aparato. **Naturalmente prevalecen los derechos de garantía concedidos por la ley dentro del plazo mencionado de 2 años.** Esta garantía es válida para el ámbito de la República Federal de Alemania o de los respectivos países del distribuidor principal regional como complemento de las disposiciones legales válidas a nivel local. Le rogamos tenga en cuenta quién es el encargado de su servicio regional de asistencia técnica o diríjase a la dirección de servicio técnico indicada más abajo.

FIN TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvattulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaarantamismahetuksesta tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määräystenmukainen käyttö. **On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.** Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunakin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuaioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

HR GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostataka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca. Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređaja. **Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.** Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

- (D)** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 539, Fax (09951) 2610 u. 5250
- (A)** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- (CH)** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358797, Fax (052) 2358700
- (GB)** Einhell UK Ltd
Morpeith Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- (F)** Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- (NL)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (B)** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- (E)** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- (P)** Einhell Portugal Lda.
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- (I)** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- (DK)** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- (FIN)** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- (PL)** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- (H)** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Péter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- (TR)** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- (RO)** Einhell Distribution SRL Romania
Calea 13 Septembrie 97
Bloc 93, Parter
RO-Bucuresti, Sector 5
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- (CZ)** Poker Plus S.R.O.
Vypadova 1335
CZ-15300 Praha 5 - Radotin
Tel. + Fax 02 579 10204
- (BG)** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- (HR)** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel. 049/342 444, Fax 049 342 392
- (SI)** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- (GR)** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- (RM)** Bermas
Altufeyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- (LT)** Dirbita
Metalo str. 23
LT 2038 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- (EST)** AS Baltoil
Rolu, Haaslava vald
EE 62102 Tartumaa
Tel. 07 301710, Fax 07 301701
- (MAC)** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE Dubai
Tel./Fax 04 2279554
- (IR)** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage Imam Khomeini Ave.
IR 11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- (KZ)** I.B.G.
Belinskij-str. 102
KZ 486008 Chimkent
Tel. 03252 518461, Fax 03252 570743
- (BHM)** FIS d.o.o.
Poslovni Centar 96
BIH 87000 Vitez
Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- (CS)** MANIMEX d.o.o.
Uzicke republike 93
CS 31000 Uzice
Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539